El hogar

2 DE AGOSTO DE 1941
Año XXXVII Núm. 1663

AHORA "PIDEN" LA SOPA!
Extracto de Carne LA BLANCA ha hecho del clásico plato de sopa un manjar delicioso, que los chicos reclaman como una golosina. Antes, había que exigirles que tomaran la sopa; ahora, toman un plato y piden más. Y es que el Extracto de Carne LA BLANCA, agregado a las sopas, estimula el apetito y ayuda la digestión.
Los guisos, estofados y salsas también ganan en sabor agregándoles una cucharadita de Extracto de Carne LA BLANCA. Hasta los bifes a la plancha y asados a la parrilla se tornan más sabrosos si al momento de servirlos se les unta ligeramente con Extracto de Carne.
EXTRACTO DE CARNE
INDUSTRIA ARGENTINA
LA BLANCA

Opiniones

UN ARGENTINO ANTE ESTADOS UNIDOS

Por ALEJANDRO SUX

LAS guerras son calamidades públicas terribles, pero es innegable que contribuyen a realizar muchos descubrimientos; esta segunda guerra mundial me hizo descubrir a Estados Unidos de Norte América, como la primera — que debía ser la última, — me hizo conocer a Francia, a la verdadera....

¿Para qué decir que yo, como la mayor parte de los hispanoamericanos, miraba de soslayo a este enorme país, y con desconfianza a este pueblo gigantesco? Además, saturado de "europeísmo", como casi todos los latinoamericanos y la totalidad de los argentinos, estaba convencido de que nada había que aprender aquí.

Muchas veces tuve oportunidad de venir a Nueva York, pero las desdeñé porque no me interesaban los rascacielos, ni todas esas cosas mastodónticas que los yanquis llaman en su ingenua jerigonza "the greatest in the world"; infectado por el virus europeo de la "Calidad", consideraba a la "Cantidad" como expresión vulgar y sin trascendencia, a pesar de mi convencimiento íntimo e inconfesado sobre el valor real de la segunda y el relativo de la primera.

En estado de espíritu tal desembarqué en agosto del año pasado; las primeras impresiones corroboraron mis prejuicios; esta ensalada de pueblos era una especie de Torre de Babel antes de la confusión de lenguas... ¡Y automáticamente pensé en la República Argentina, y en su capital, Buenos Aires!

Bastaron pocos días para que mi aclimatación fuese completa; en realidad, Nueva York era un Buenos Aires que hablaba inglés, tan mal como Buenos Aires habla castellano, y Estados Unidos una República Argentina multiplicada por diez en cuanto a población, y por tres en lo que se refiere a superficie.

La diferencia fundamental reside en la composición étnica, o si se prefiere, en la proporción de los ingredientes que entran en la confección de ambos "cocktails". Entre nosotros predomina lo latino, y aquí lo no latino; aquí tienen una base de anglosajón, germano y escandinavo; nosotros una de mediterráneo: español, italiano, francés. En Estados Unidos los latinos están en la misma proporción que entre nosotros los no latinos; el principio que rige la confección de ambos cocktails es el mismo; en un caso al barman se le fué la mano con el vermú, la manzanilla y el champagne, y apenas puso unas gotas de whisky, de kummel o de ginebra; en otro caso ocurrió al revés... ¡Pero ambos bebestibles son excelentes!

Yo creo que a un argentino le es fácil imaginarse norteamericano, y que a un estadounidense no le debe ser muy difícil imaginarse argentino. Es cuestión de introinspeccionarse y descubrirse. Ambos individuos "ascienden" — no descienden — de europeos trasplantados por causas que no siempre es bueno conocer, ni decir, de europeos que no cabían en Europa por cualquier razón, generalmente de extracción humilde; ambos individuos, como ciertas plantas que necesitan cambiar de terreno para prosperar, superaron a sus ascendientes europeos en muchas manifestaciones del esfuerzo, la inteligencia, la perseverancia y la ingeniosidad; Nueva York es una demostración, y Buenos Aires, otra; la República Argentina es un ejemplo, otro lo es la Unión Americana.

Las diferencias que descubro tienen por origen la dosificación étnica, pero las semejanzas provienen de la similitud del fenómeno que provocó la constitución de ambas naciones. El inmigrante hizo a este país; el inmigrante hizo al nuestro. Tanto el que llegó de Inglaterra, de Germania o de Escandinavia, como el que fué allá de Iberia, de Galia o de Italia, tenían sed de revancha sobre la miseria, la ignorancia, la debilidad, la estrechez, y por ello ambos soñaron con una nueva patria amplia, rica, fuerte, instruída... ¡Y nació Estados Unidos aquí, y la República Argentina allá, en los dos extremos opuestos del Nuevo Mundo! ¿Cómo no creer que ambos pueblos lleguen a entenderse completamente algún día no lejano? Si sus orígenes son semejantes, hay que creer que sus destinos deben encontrarse, no para chocar, como algunos suponen o desean, sino para colaborar en una obra magnífica: hacer de América una especie de Arcadia moderna", donde la felicidad sea posible para todos.

La febril actividad de los Estados Unidos débese al afán laborioso de las razas que lo pueblan, todas venidas de regiones inclementes que obligaban a luchar contra los elementos y la Naturaleza; entre nosotros esa actividad está mitigada por la presencia del Mediterráneo sonriente, asoleado, pródigo y tibio, que llevamos en el espíritu y la sangre.

Hay otros pueblos en América con más personalidad que la nuestra y la de Estados Unidos, pero esa personalidad es todavía promesa, mientras que la de aquí y la de allá, aunque imperfectas y nebulosas, son realidades ya.

Estados Unidos miró hacia el norte europeo, cuando nosotros mirábamos hacia el sur; más de medio siglo conservamos nuestra actitud de mutua indiferencia, ignorándonos completamente; ahora, las circunstancias despiertan en ambos pueblos la misma prudente curiosidad interesada; aquí y allá se desea amistad, pero todavía nos miramos con recelo; queremos hacer en unos cuantos meses lo que debiéramos haber hecho en muchos años... ¡Tengamos paciencia!

Este argentino que escribe para los argentinos, tiene la impresión de que Estados Unidos entona su "mea culpa" sinceramente; ¿acaso nosotros estamos libres de pecado? Hagamos lo mismo.

La cuestión de la similitud de producciones se esgrime aquí y allá como un arma agresiva; pero no es solamente el comercio, el lucro, el interés lo que hace posible la amistad y la colaboración; porque los hombres no tuvieron fe más que en el comercio, el interés y el lucro, es porque ocurre en el Viejo Mundo lo que está ocurriendo. ¿No será posible que los hombres que hicieron a la Argentina y a Estados Unidos, movidos por ese afán de revancha contra la miseria, la estrechez y la ignorancia, puedan crear una América unida, libre, fraternal y tan amplia de sentimientos y de ideales, que en ella quepan todas las aspiraciones nobles del hombre y en ella sean realizables todos los adelantos materiales y todas las perfecciones espirituales necesarias para afianzar la felicidad, aspiración suprema?

Todo esto se le ocurre a este argentino, ante el espectáculo de la vida estadounidense; no se trata de comparar, se trata de comprender: comparando, se llega a puntos opuestos; comprendiendo, es posible que hasta dos adversarios de buena fe puedan darse la mano, y los argentinos y los norteamericanos no son adversarios..., son dos pueblos que todavía no se comprenden bien, nada más.

En el próximo número:

TRABAJO Y APRENDIZAJE

Por

JUAN E. CARULLA

Mariette Lydis, en un descanso de su labor, junto a un pequeño ciervo de la estancia en que ha radicado su estudio.

LA PROXIMA
DE MARIETTE
UNA ETAPA ARGENTINA

Por JOSE DE

MARIETTE Lydis, la notable pintora cuyas sucesivas exposiciones han terminado por convertirla en una figura familiar y admirada de nuestros ambientes artísticos, inaugura una nueva muestra. Pero esta vez la exhibición de las obras de Mariette Lydis revestirá para nuestro público un doble interés. El conjunto de trabajos que la pintora presenta en esta ocasión integra una serie pintada en su totalidad durante su permanencia en la Argentina.

En la grata serenidad de su campesino "atélier", la notable pintora da los últimos toques a uno de sus cuadros más recientes.

Mariette Lydis añade, pues, un nuevo e interesante capítulo a su vasta obra. El conjunto de su labor, que en su variedad casi increíble ha reflejado motivos y ambientes pertenecientes a casi todos los países del Lejano Oriente, Europa y Africa, adquiere con esta inminente exposición una nueva faceta: la que corresponde a su actual presencia entre nosotros.

COMO siempre, en la exposición que comentamos, el acervo presentado se caracteriza por la diversidad de los motivos, el carácter de sus modelos y los ambientes a través de los cuales, no obstante, se refleja su estilo inconfundible y el sello inimitable de una sostenida inspiración.

No podría pedirse a la pintora intimista, de honda preocupación subjetiva, que es Mariette Lydis, una pintura desbordante de color local ni la búsqueda voluntaria de lo pintoresco exterior, de la anécdota vernácula o del detalle "folklórico".

La visión de lo puramente formal, la observación de la realidad concreta y definida, constituyen en la obra de Mariette Lydis su punto de partida; pero sus creaciones, acendradas y agudas síntesis de esa realidad, se asemejan a ella como un poema se parece a la ocasión que lo engendró.

Este principio, que es válido para toda la obra de Mariette Lydis, se cumple también por lo que se refiere a ese sector argentino de su labor más reciente.

Significase con lo dicho que si los cuadros que el público podrá admirar en la presente exposición deben ser referidos, por la índole de sus respectivos asuntos y por su lugar de origen, a una cierta visión y a una voluntaria preocupación vinculada a circunstancias locales, esas características de ambiente y de lugar sólo obran sobre la labor de Mariette Lydis en la medida de factores alusivos. Más que una versión directa y definida de la realidad, hay una suerte de emoción local que constituye el carácter distintivo de esa nueva etapa de la notable pintora.

EL estudio de Mariette Lydis, enclavado en pleno corazón de una estancia porteña, no ha significado, pues, una deliberada búsqueda de notas de carácter, ni el voluntario propósito de sumar lo autóctono y pintoresco al alto interés habitual de su pintura. No ha sido por una exigencia de "métier" ni por un recurso profesional que la artista ha abandonado momentáneamente la ciudad para trabajar en su refugio campesino.

Mentalidad maravillosamente dispuesta para captar el misterio que duerme en las formas de la naturaleza, temperamento agudamente observador del animal, de la flor y del ser humano, que su extraña visión coloca en un mismo plano de importancia mística y plástica, Mariette Lydis no podía renunciar a la tentación de escuchar las voces profundas de nuestro suelo.

Su espíritu franciscano, que le permite reflejar en el ojo espantadizo de una gacela un dulce poema de humana emoción, o que le lleva a suprimir las pestañas en los párpados de un retrato de mujer para acentuar el misterio y la sugestión de un presentido avatar zoológico, es el mismo que la ha impulsado a buscar lugar propicio para su inspiración en la soledad que pueblan sus voces familiares.

EXPOSICION LYDIS:

DE SU PINTURA

ESPAÑA

PORQUE Mariette Lydis, una parte de cuya labor la ha acreditado como pintora analista de esos monstruos abisales que las grandes ciudades crian y nutren en la penumbra de sus recónditos meandros, es un espíritu que halla su fuerza y su claridad en la fuerza y la claridad de los espacios abiertos. Está dentro de la línea leonardesca esa inteligencia penetrante y sutil que sabe establecer y demostrar íntimas correspondencias, asombrosas identidades, donde otros espíritus sólo podrían ver diferencias y oposiciones irreductibles. Y ya se sabe que la observación, la incesante y apasionada investigación del fenómeno natural, era para Leonardo el primero y el más indeclinable de sus principios.

He aquí, pues, cómo Mariette Lydis ha vivido y ha visto nuestro campo argentino. Su presencia se transluce en algunas de sus obras por modo soslayado y alusivo, a la manera del misterioso rumor que sugiere la presencia de la voz oceánica en el nacarado receptáculo de los caracoles marinos.

ESE universo percibido en estado de trance, esas visiones de nobles atributos plásticos que integran la obra de Mariette Lydis, y que constituyen un mundo que parece construido en la misteriosa frontera que separa a la materia del espíritu, es el que se hace presente ahora, lo mismo que en todo el acervo de su labor anterior.

Ejemplo típico de esa nueva serie que el público pronto conocerá, es ese paisaje bonaerense de delicadas gradaciones, que cruza el recio tropel de una manada de po-

(Concluye en la pág. 32)

Con fragmentos de escultura, Mariette Lydis decora el exterior de su estudio, construido y amueblado bajo su dirección y cuya decoración es obra personal de la pintora.

Fotografía de HERTA FRIED

Una característica composición de Mariette Lydis incluida en la serie de motivos bonaerenses a exhibirse en breve.

"Les soeurs Calviño" es el título de este doble retrato, obra que figura en el catálogo de la próxima exposición.

Y llegó EL LADRON

Cuento de

ELISEO MONTAINE

Ilustración de RODOLFO CLARO

MIENTRAS se quitaba los guantes, iba observando los objetos de aquella habitación, como si hubiese entrado allí por primera vez. Por ejemplo, volvía a atraerle la atención una cómoda de ébano, ridículo e inútil mueble, que sólo servía para recordarle de tanto en tanto que estaba allí desde que ella era una niña; y ya hacía de eso más de treinta y cinco años. Después contempló el resto del odiado moblaje, negro, de retorcido dibujo y con patas terminando en forma de garras. La araña que pendía del "plafond", sujeta a una gruesa cadena, estaba envuelta por espesos tules, que dejaban transparentar la pálida luz de sus bujías. También había allí una mesa enorme, cubierta por una carpeta roja, y en el centro una frutera de plata con un sobre doblado en cuatro, dos tarjetas de visita y un alfiler de sombrero. Luego, en los altos muros, empapelados de color naranja, tres cuadros enmarcados en óvalos de palo rosa. A través del vidrio polvoriento se veían aquellas primeras copias en daguerrotipo, con lividez mortal de imágenes de pesadilla. Una de estas imágenes, un anciano de mejillas barbadas, clavaba sus ojos en todos los rincones de la estancia. De mirada fuerte, con nariz de hombre audaz y boca firmemente cerrada, era el fundador de la familia. Más allá, el otro retrato: una mujer con rostro de Virgen del setecientos, amarilla, magra, con pupilas acuosas que se dirigían al cielorraso en actitud de rezo. Era la madre del tercer personaje que surgía de otro óvalo, flaco y severo; aunque a veces provocaba la risa en su hija, ésta que acababa de llegar de un paseo y otra vez se sentía molesta de vivir allí, en ese caserón que parecía destinado a guardar su soltería hasta el fin de sus días.

Frente a esos tres personajes, que ahora comenzaban a mover sus ojos, a inflar las aletas de sus narices, a sonreír y a murmurar palabras por lo bajo, Ana pensó si no estarían burlándose de ella. La mujer del rostro magro, pareció decirla: "¡Qué tristemente nos haces vivir en esta casa tan silenciosa como obscura!" El viejo abrió sus finos labios y exclamó: "¡Ni un niño siquiera!..." El otro, el severo y esmirriado padre de Ana, barbotó con furia mal contenida: "¿Y qué diré yo, que siempre he deseado un nieto?" Ana arrojó sus guantes sobre la cómoda y salió con aire ofendido, andando sobre la alfombra que unía todas las habitaciones de la casa. Pronto, sobre el brillo de los vidrios, la última luz del crepúsculo fué quemando en su fuego las duras miradas de los retratos.

— María...

La anciana sirvienta de la solitaria apareció enjugándose las manos con la punta de su delantal.

— ¡La cena!

Se arrepintió de haberse expresado tan secamente, y cambiando el tono a sus palabras, que ahora fueron dulces y tiernas, le pidió a la criada que la acompañara al jardín a buscar unas flores para la mesa. Salieron las dos por un pequeño corredor obscuro y vacío, llegando después a una puerta baja, de hierro, que daba a los cuatro tramos de una escalerilla emplazada en el terreno del jardín.

Cargada de sus queridas flores, se entristecía, sin embargo. A una pregunta que le hizo con los ojos su vieja criada, casi le contesta:

— ¿Es que podrá llevar flores en sus brazzos una solterona como yo? Sobre todo, cuando se vive así, como vivo yo, en esta casa que hasta a su moho, a su vejez y a su soledad, he ido confundiéndome?...

Era un alerta de su corazón que Ana hubiese deseado sentir a los veinte años; pero entonces sus padres la habían educado a su manera, debiendo participar de las costumbres y gustos que habían heredado junto con el caserón. Ana era, pues, solterona desde su infancia. ¡Y todavía aquellos señores de los retratos pretendían que en la casa hubiera alegría y niños!

Cuando terminó de cenar, se encerró en su alcoba, donde todas las noches leía unas veinte páginas antes de acostarse. Sus libros eran exclusivamente novelas sentimentales. Nada había para ella más sugestivo que aquellas emociones que pudieron existir en su espíritu alguna vez. Buscó el tomo que comenzó a la hora de la siesta y encendió un velador que tenía junto al sillón, donde se sentó para saborear la lectura.

El aire que entraba por las celosías de la ventana que daba al jardín no era suficiente, por lo que Ana se levantó y abrió las persianas de par en par, quedándose un instante asomada allí. La noche era clara y la luna andaba por el jardín embelleciendo la soledad. La solterona aspiró con vehemencia todo el perfume a tierra y flores que llegaba hasta su alcoba. Era víspera de fiesta y cerca de allí celebraban un casamiento. El suave viento de la noche traía el rumor de la música y la alegría de los vecinos. Ana, imaginando a los novios, estuvo a punto de cerrar de nuevo, pero se volvió al sillón, recogiendo su libro.

Dejó de leer varias veces para contemplar el ancho cuadro de la ventana que mostraba, detrás de una hilera de limoneros, un cielo de añil, con largas y esponjosas nubes, corriendo unas detrás de otras y cruzando sobre la luna, que flotaba blandamente en el grandioso lago sideral.

Unió sus palabras al pensamiento:

—¿Y si viniera esta noche?

Porque Ana tenía el ensueño infantil (un ensueño creado en ella por obra de lo que leía) de que alguna vez iba a entrar un ladrón a su cuarto, al igual que en más de una de las novelas que guardaba en su biblioteca e idénticamente a la historia que, precisamente ahora, había comenzado a leer, y en la cual un ladrón penetraba en la casa de una rica dama, y después de los sustos de ésta, el salteador terminaba por enamorar a la heroína.

Siguió leyendo, importándosele muy poco la noche, el jardín, la música y los que se casaban a pocos pasos de su casa. Por momentos se miraba al espejo, se arreglaba el cabello y seguía leyendo. Hasta que, cuando ella menos se lo esperaba, alguien saltó por el antepecho de la ventana. La figura del que acababa de entrar no podía ser otra que la de un ladrón. Ana hubiera gritado, pero un ademán del intruso la hizo callar.

— No hable...

Ella escondió sus manos enjoyadas. Después, temblorosa, pensó con qué clase de armas iría a darle muerte aquel criminal. Pero el criminal, con cierta timidez, volvió a abrir la boca:

— Usted tiene que comprender; si yo hubiese sabido que estaba aquí, sola...

La solterona observó al ladrón y vió que era joven. Que detrás de su barba *(Concluye en la pág. 59)*

EN 1933, GINGER ROGERS TRIUNFO GRACIAS A FRED ASTAIRE. EN 1939, FRED ASTAIRE

...¡Y AHORA SE ANUNCIA QUE VOLVERAN

Una nota de
JUAN LOYOLA

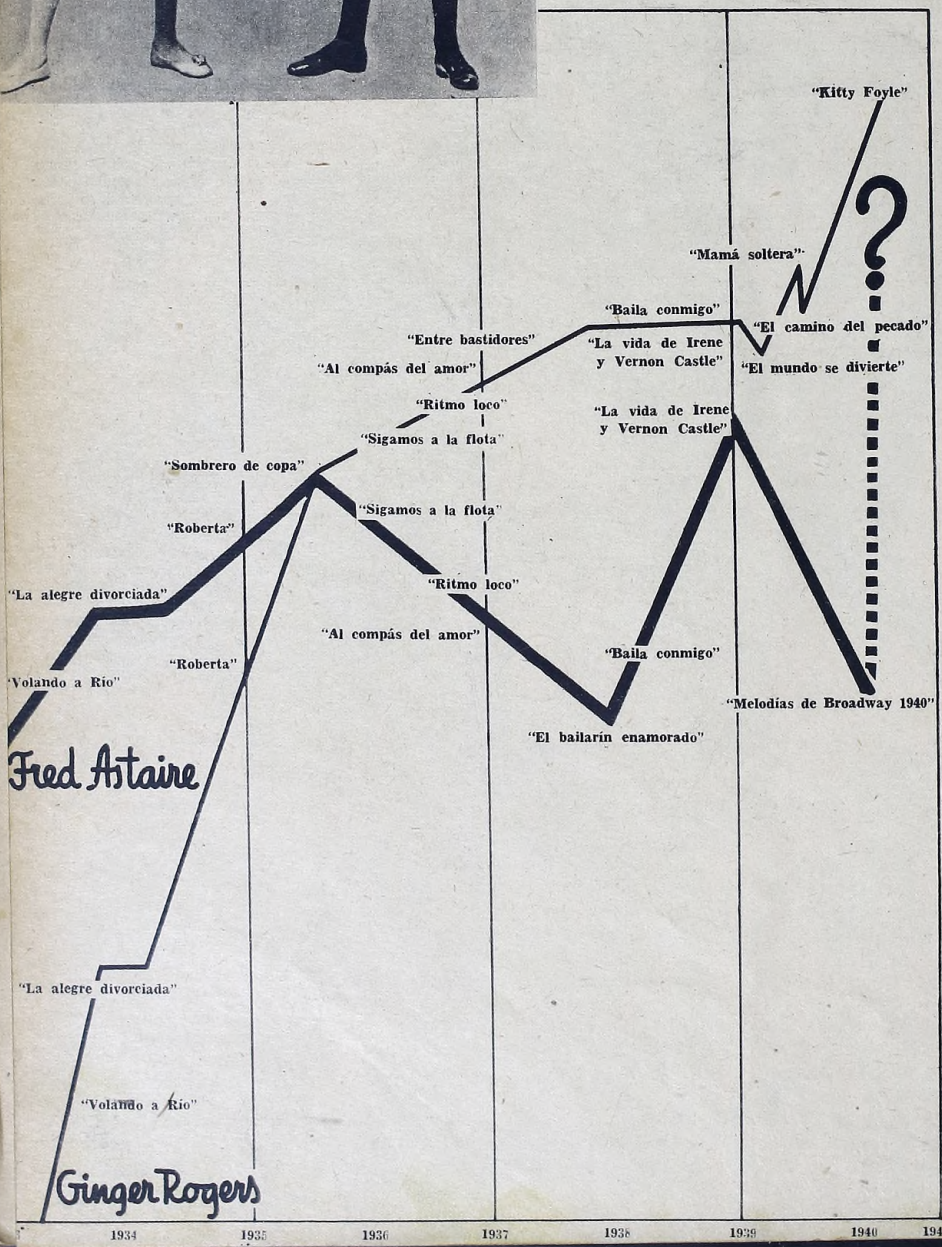
FRED ASTAIRE, *a los once años de edad, con su hermana — hoy esposa de lord Cavendish, — cuando juntos actuaban en los escenarios de Londres.*

FUE allá por el año 1933 que llegó a Hollywood un muchacho alto, muy delgado, feo, pecoso... Se llamaba Fred Astaire y gozaba de enorme popularidad en Broadway. Era un bailarín extraordinario, que había causado furor en el teatro precisamente cuando las primeras comedias musicales surgidas de Hollywood obligaban a cada music-hall a incluir en su programa algún número de bailes modernos.

Este muchacho espigado, de suaves ojos claros, llegaba contratado por Metro Goldwyn Mayer para actuar en una pequeña parte al lado de Joan Crawford en "La bailarina". Después de eso estaba destinado a regresar a Nueva York. Pero como en Hollywood el hombre propone... y los productores disponen, Fred no regresó. Hizo "La bailarina", y Metro Goldwyn Mayer no se interesó más por él. Pero otro estudio, R. K. O., lo contrató en cuanto quedó libre.

LA PRIMERA APARICION *de Fred en el cine fué en "La bailarina", con Joan Crawford. La danza que aquí interpretó marcó la iniciación de su brillante serie de éxitos.*

Los productores tenían archivado desde hacía algunos meses "Volando a Río", un argumento para comedia musical que les parecía muy bueno. Pero lo que faltaba era una pareja capaz de animarlo. Contratado Fred Astaire, se inició la búsqueda de "ella". Y ella resultó ser una jovencita de veintiún años, de cabello rojizo, pecosa, de ojos verdes, de boca grande... En realidad, se llamaba Virginia Katherina McMath, pero en los dos films



Este gráfico demostrativo de la carrera de Fred Astaire y Ginger Rogers parte del año 1933. Aun antes de su primera película juntos, "Volando a Río", la popularidad de él era muy superior a la de ella, como lo evidencia el punto de partida de las líneas. Tal diferencia se debe a que mientras Ginger terminaba de hacer "Vampiresas 1933" y "La calle 42" sin haber triunfado, en cambio él traía de Broadway gran fama de bailarín aumentada por su éxito en "La bailarina", al lado de Joan Crawford.

NO DESAPARECIO GRACIAS A GINGER ROGERS

A TRABAJAR JUNTOS!

GINGER ROGERS

lo secundó en "Sigamos a la flota", cuando, habiendo triunfado en "Sombrero de copa", ella continuaba ascendiendo y él iniciaba el descenso.

te escalando grandes alturas. Hasta que al fin llegó, en 1935, "Sombrero de copa", que significó para ella su consagración. Un triunfo rotundo que la colocó de un salto al lado de él en materia de popularidad y de categoría artística. Ya no era Fred Astaire el único astro de sus comedias. Ahora compartía honores con Ginger Rogers, a quien el público había elevado hasta la cúspide.

Desciende Fred Astaire

Antes de "Sombrero de copa", Fred había sido muy superior a Ginger. Y cuando ésta lo alcanzó, las cosas cambiaron. Ginger comenzó a ser superior a Fred. En 1936 hicieron "Al compás del amor", y ya los espectadores repararon más en ella que *(Concluye en la pág. 23)*

"LA VIDA DE IRENE Y VERNON CASTLE"

fué la última película en que actuaron juntos. A pesar del apoyo que ella le había brindado en la anterior "Baila conmigo", Fred siguió perdiendo popularidad.

EL AÑO PROXIMO PASADO

fué para Ginger Rogers la consagración de su carrera. La Academia de Hollywood le concedió el primer premio por su labor en "Kitty Foyle", mientras James Stewart, que está a su lado, obtenía la misma distinción por su trabajo en "Pecadora equivocada"

en que había realizado papeles secundarios — "Vampiresas 1933" y "La calle 42" — trabajaba con el nombre de Ginger Rogers.

Fué así cómo "él" y "ella" se encontraron. En momentos en que Fred Astaire gozaba una gran popularidad y Ginger Rogers casi no era nadie. Es decir, cuando él era un astro y ella una figurita cualquiera.

Inician el ascenso

El enorme éxito de "Volando a Río" consagró al bailarín. Tanto, que habiendo recibido cuarenta mil dólares por ella, para hacer otra pidió ochenta mil, y se los dieron. Ginger Rogers subió también, pero con mucha menos fuerza. A pesar de que en "Volando a Río" había gustado, su popularidad era inferior a la de su compañero.

Tal vez si lograba filmar más películas con él...

Fué entonces cuando él la ayudó. Para firmar nuevo contrato exigió que Ginger continuase siendo su "partenaire". No hubo más remedio que ceder a su pedido. Llegó así "La alegre divorciada", en 1933, y "Roberta", en 1934. A la sombra del bailarín, la ex figurita de rojizos cabellos estaba rápidamen-

SEPARADO DE GINGER,

Fred hizo "Melodías de Broadway 1940", con Eleanor Powell, considerada la mejor intérprete de danzas modernas. Eso no impidió que él continuase descendiendo. Sin embargo, en la actualidad, a pesar de que la diferencia de popularidad entre Fred y Ginger es notable, Hollywood se prepara para hacerlos actuar nuevamente juntos.

El pasajero de 1ª

Cuento de GEORGE ALSTON

EL capitán Prince tosió, y, evitando la mirada de su primer oficial, fingió observar con mucha atención un punto lejano.

— Usted le hablará, Mac. Es preciso que ese muchacho se meta en la cabeza que no está permitido correr el riesgo de quedarse en tierra cuando el buque parte, para después tener que arreglárselas sin siquiera unas monedas para la copita de aguardiente.

Una sonrisa intencionada iluminó la cara adusta del primer oficial.

— ¡Ah, no, capitán! Háblele usted. Por oírlo a usted cuando reprende a alguien por una travesura de muchacho, yo hasta pagaría. Es algo que rejuvenece en varios lustros...

El capitán se sintió halagado.

— Está bien — dijo riendo. — Le hablaré yo. Pero va a quedar decepcionado, Mac: sólo va a oír a un capitán que llama al orden a un subalterno. Haga que venga ese muchacho. ¡La ha hecho gorda esta vez!

Cinco minutos después, un joven oficial se presentaba, respetuoso y tímido, en el puente de mando.

"Simpático muchacho", pensó el capitán. "Es probable que yo también fuese así, entonces."

Se aclaró la garganta, miró severamente al culpable, y dijo:

— Señor Philips, usted sabe por qué lo he hecho llamar. Y sabe también que los reglamentos de la compañía disponen que todos los oficiales de cubierta se hallen a bordo por lo menos seis horas antes de la partida del buque. Yo lo he visto a usted con mis ojos cuando, vestido de civil, entraba por el portón del corredor, cinco minutos antes de que se soltase la última amarra. La falta es muy grave. Estoy resuelto a que mis oficiales prediquen con el ejemplo. Muy mal, señor Philips. Ya veré después qué medidas adoptar a su respecto. Puede irse.

El pobre oficial hizo el saludo con una mano bastante temblorosa, y se alejó pensando: "¡Estoy bien arreglado!"

El capitán, con cara indulgente, se volvió a su primer oficial:

— Déjelo que pene por uno o dos días — dijo. — Será su escarmiento.

El desventurado Philips había bajado a su camarote y se había dejado caer sobre el banquito. Sus pensamientos eran amargos. Cuando sus ojos tropezaron con el retrato de mujer que colgaba del tabique, su expresión era abiertamente resentida; pero, poco a poco, la mirada se fué dulcificando y, por último, una sonrisa de ternura le apareció en los labios.

— ¡Al diablo todo! ¡Valía realmente la pena! — masculló.

PERO a las cuatro de la mañana, cuando subió para relevar a la guardia, ya no sonreía. El primer oficial, al observar a la media luz de la lámpara la cara pálida del joven colega inclinado sobre la carta náutica, pensó que ya estaba bastante castigado; y, poco después, en un rincón del puente de mando, donde no los oía el hombre del timón y el parabrisas los protegía del mar de proa, con el aire de querer perder algunos minutos, como otras veces, para cambiar dos palabras antes de bajar al camarote, le dijo, cordialmente:

— ¿Sabe, Philips, que en el fondo usted ha sido afortunado?

— ¿Le parece?

TREN ESPECIAL

Ilustración de RODOLFO CLARO

— Sí. Quiero contarle un hecho semejante sucedido a un compañero suyo hace muchos años, aunque de manera bastante más espectacular y pintoresca que en su caso.

La atención del joven oficial ya estaba despierta, y el superior continuó:

— El hombre de quien le hablo era tercer oficial en uno de los buques postales más hermosos de aquel entonces. Precisamente la víspera de la partida de Southampton, el muchacho recibió en efectivo una suma nada despreciable, producto de un legado de un primo lejano a quien él apenas conocía.

"En aquel tiempo, el oficial estaba en relaciones más que amistosas con una joven actriz, y quiso festejar el acontecimiento con ella. La compañía a la cual ella pertenecía se hallaba en jira, y aquella noche actuaba en una ciudad relativamente lejana de Southampton. Tomó, pues, el tren y llegó cuando la función terminaba, es decir, con absoluta oportunidad. El primer actor cómico lo felicitó y ofreció en homenaje de la fausta nueva una primera botella de champaña. Otros actores hicieron lo mismo. Resumiendo, el joven oficial, partido con la idea de una cenita "têtе à têtе", invitó a toda la compañía al mejor hotel del lugar. ¡Imagínese si aquéllos no iban a aceptar!

"De acuerdo con lo que él mismo contó después, todo marchó a las mil maravillas — aunque con un poco de demasiado ruido — hasta las dos de la mañana, hora aproximada en que el propietario del hotel, un verdadero aguafiestas, amenazó con llamar a la policía si los comensales no dejaban de hacer pruebas en el trapecio, representado en aquella ocasión por la gran araña central de la sala del hotel.

"Desde aquel momento los recuerdos de mi amigo eran algo nebulosos. Lo único que recordaba era que se había despertado en una cama de hotel, gracias a los esfuerzos reunidos del propietario y de la joven actriz, la cual, por suerte, le había oído decir, mientras estaban sentados alrededor de la mesa, que el buque zarpaba esa misma mañana.

"Cinco minutos después el oficial estaba en la estación con los cordones de los zapatos sueltos y el cuello desabotonado; pero de su tren sólo alcanzó a ver la cola, que desaparecía en la primera curva de la línea. El tren siguiente llegaba horas más tarde, y los autos, en aquel tiempo, eran muy raros. No le quedó más remedio a nuestro héroe que dejarse caer sobre el banco y desahogar en términos poco ortodoxos la creciente de su espíritu. El jefe de estación intervino para llamarlo a un lenguaje más moderado; pero era un buen hombre, y cuando el muchacho le explicó la trágica situación en que se hallaba, supo expresarle toda su simpatía. No podía hacer otra cosa. Sin embargo, y como por broma, dijo que, de haber estado en su poder, le habría dado un tren especial. Ante estas dos palabras el joven marino dió un salto. ¿Era cierto eso? ¿Había modo de hacer partir en serio un tren especial? ¿Y cuánto podía costar?

"Y delante del personal de la estación, que abría ojos tamaños, extrajo la hinchada billetera y empezó a poner uno sobre otro, en la mano del jefe, flamantes billetes de diez esterlinas.

"No había pasado media hora cuando el tren partía; un tren exclusivamente para él. Arrellanado cómodamente en un muelle asiento de cuero, se esforzaba por gozar con fruición el viaje más costoso de su vida.

(*Concluye en la pág. 59*)

Ondine en

Una nota de BABY SPOT

El último detalle del tocado. Bajo la red de mallas violetas, mezcla de plata y de nácar, el adolescente cuerpo de Ondine se enciende en la luminosa cabellera como si la magia del río y del bosque hubiera plasmado la estupenda caracterización de madame Ozeray.

Romain Bouquet y Raymone en su papel de padres adoptivos de Ondine, rodean a madame Ozeray, que aparece con el tocado que luce en el segundo acto. El traje que viste Raymone en su papel de Eugénie es uno de los frecuentes y bellos aciertos de color que registra la pieza.

ONDINE ha sido aplaudida en Buenos Aires. Evocada por la bella y vibrante interpretación de Madeleine Ozeray y el recio talento de Louis Jouvet, floreció entre nosotros, con gracia latina y esplendor francés, la vieja leyenda. El texto de Giraudoux acrecentó en esa ocasión su belleza. Poema de color, de ritmo, de actitudes, tanto como de concepto, fué la versión que conocimos. Las voces — cristalina y vibrante en Ondine, cálida y patética en el caballero Hans—valieron tanto como las palabras del poeta. Espectáculo de magia y de belleza, nos deja la esencia de todo su prestigio estético en un recuerdo que no se borrará: la delicada y elegante figura de madame Ozeray, algunos de cuyos fugitivos escorzos nuestra cámara sorprendió en la intimidad de su camarín o durante la propia representación, bajo la plena y policroma luz de la escena.

Sobre la arquitectura negra y blanca de la escena, la imponente silueta gris de la reina y el blanco esplendor de Ondine semejan la encarnación de la inocencia y el desengaño dialogando sobre las gradas del trono.

Un escorzo de exquisita feminidad. La actriz frente al espejo parece aludir a la ninfa mirándose en las aguas. Realidad y ficción se compaginan en una sola y eterna actitud femenina.

Buenos Aires

La ondina se ha transformado en mujer. Es tal la fuerza de sugestión que la actriz logra infundir a su personaje, que al ver así a madame Ozeeray, borrando de su rostro el último trazo de maquillaje, se diría que es Ondine, la misteriosa hija de las aguas, que se disfraza de mujer para afrontar en secreto, bajo una apariencia trivial, la divertida aventura de nuestras calles.

Arriba: una red, una horquilla, la punta de un manto que cae sobre la alfombra. ¿No es eso todo el arsenal de la seducción? Los nerviosos pies de Madeleine Ozeray se aprestan a recorrer los largos caminos del drama. Abajo: una pose de la gran actriz, que parece una estilizada imagen de la tradicional elegancia francesa.

Tercer acto. La tragedia se ha cumplido. Ondina es fugada y el caballero Hans morirá; la hija de las aguas perderá, además, la memoria. En los ojos de madame Ozeray se refleja la última visión de un mundo que se desvanece.

Entre los decorados, realizados por el escenógrafo Pavel Tchelitcheff, destaca el del segundo acto la armoniosa perspectiva de su majestuosa arquitectura.

● *Los personajes de Ondine se agrupan como una sinfonía de formas y colores. Notas claras y obscuras, tonos cálidos y fríos, contrastes y armonía sabiamente logrados, definen el talento de Jouvet como director, evidenciando la artística sensibilidad que lo ha convertido de tiempo atrás en una de las primeras figuras teatrales de nuestro tiempo.*

● *En un bohemio "melange", los objetos dispares que se confunden sobre la mesa del camarín de Jouvet adquieren un aire de instrumentos de magia. Hay algo de aprendiz de brujo en ese actor, sorprendido en el instante en que los signos del texto teatral se transforman en él en una expresión digna de un cuadro del Renacimiento.*

JOUVET...

...EL CABALLERO HANS DE "ONDINE"

DUEÑO de una extraordinaria visión para armonizar grandes conjuntos escénicos, el secreto de los éxitos de Louis Jouvet reside, sin embargo, en una inteligente y casi obsesiva preocupación por el cuidado de los detalles. Formidable temperamento de actor y director de insuperable intuición, Jouvet subordina ambas cualidades a una inflexible disciplina. Las fotos que en esta página documentan algunos aspectos de su actuación en "Ondine", nos ilustran sobre este aspecto de su personalidad, que ha sellado, como dominio propio, el ambiente de aquel extraordinario poema escénico.

● *Un gesto característico del gran actor. Fuerza, elegancia y reciedumbre integran la expresión de esta magistral actitud de Jouvet, que sugiere, por acto de simple presencia, el carácter fundamental del personaje que encarna.*

● *Los azules borceguíes, terminados en garras, que ligan idealmente la figura del caballero Hans a las fuerzas misteriosas de la tierra y del bosque, forman contraste en el camarín con la trivialidad de nuestro prosaico calzado moderno hecho para pisar el asfalto.*

LA PESCA ISLEÑA

Por SENEN FRANCISCO MORLA

Abandonando el "espinel" luego de encarnado.

LA balsa automóvil del Ministerio de Obras Públicas navega, cruzando el río Paraná, en uno de sus tantos viajes diarios, uniendo las ciudades de Paraná, capital de la provincia de Entre Ríos, y Santa Fe, capital de la provincia del mismo nombre.

El viento fuerte encrespa las olas. Y de pronto, allí, como a trescientos metros, una canoa, que es una cascarita, y un criollo de tez curtida, que saluda levantando en la mano su sombrero de color indefinible.

— ¡Pobre!... ¿Qué hace ahí solo? — pregunta una dama del pasaje. — ¡Con este viento! ¡Dios mío, mire cómo le hace la canoíta para todos lados!

—Es un pescador—responde uno. Y agrega: —¿Si se cae?... ¡Se ahoga!

Exclamación, diremos, de Perogrullo; lo cual no quita que al día siguiente este buen señor discuta el precio y a la postre se merende lindamente la pesca lograda por ese pescador sacrificado, que... ¿si se cae?..., ¡se ahoga!..., y buenas noches...

Mi interlocutor aprovecha la ocasión para dar rienda suelta a sus conocimientos: "En Europa, en tal parte, se pesca así y así...; en tal otra, así y así; y más allá..., etc."

— Tiene usted razón, señor; pero estos isleños pescan solos, de esta otra manera, y mañana comprobará lo que le digo...

Y, en efecto, a poco andar llega nuestra lanchita a la isla insignificante (?) de don Juan... (12.000 hectáreas), todo un señor terrateniente a las puertas de una ciudad como Santa Fe, con 140.000 habitantes. Y en seguida a caballo, hasta el "puesto", que queda en el otro confín.

— Esta es la "casa", señor mío, de uno de los tantos pescadores de esta zona del Litoral...

— ¡Güen día, don Fulano!... ¡Güen día, señor!...

Mi acompañante lo observa con curiosidad. Es un hombre más bien bajo, de pecho recio, hombros y brazos vigorosos y piernas arqueadas. Da vueltas y más vueltas entre sus manos callosas y lastimadas a un aparatito de madera en forma de huso, que él llama "áuja", aguja, donde va envolviendo el piolín delgado con que tejerá su red. Porque ese aparatito improvisado y rústico le permite con rapidez y seguridad anudar fácilmente el piolín, de manera que todas las mallas sean iguales, y no se zafen los "ñudos".

— Esta ré va 'ser pa sacar carnada..., porque hay que encarnar con mojarra el espinel... El miyo, don, tiene unos trescientos metros... Me levanto cuantito clarea, subo en la canoa y remo hasta aquella punta 'e la costa, ande se ve aquel ceibo grande... ¿Lo distingue?...

— Sí..., este..., ¡ejem!..., me parece distinguirlo...

— Güeno; de ay le pego otra remada pa dentro 'el río, ande está el primer "fondo" con la "boya"...

El fondo es una piedra grande y pesada, a la que está atado un alambre de varios metros, y, flotando, "la boya", que es un tarro de aceite, bien estañado, a fin de que no le entre agua y se hunda. Lo friegan para que brille con el sol, y así, de lejos, aun en noches de luna, lo distinguen.

— Ai encomienza mi trabajo, señor... Ato la punta 'el espinel, qu'es una soguita fina como el dedo chico, y la voy soltando hasta que llego, y la ato en l'otra boya..., y de ai me largo p'atrás, prendido'e la soga, y en distancia como de cada brazada voy atando los anzuelos, que ya de aquí llevo encarnaos, como le digo, con mojarras... Cada cuatro o cinco, l'encajo uno con carnada viva pal "surubí"...

Carnada viva quiere decir que clavan a un pez de una cuarta, más o menos, en dos anzue-

(Concluye en la pág. 17)

Pescando "sábalos" con la "fija"

COSAS DE ARGENTINOS

Por JUAN DE GARAY

NORMAS DE URBANISMO

SE llama urbanismo a la urgencia que por progresar tienen los grandes funcionarios. No se crea que hay en esto la menor alusión molesta. Hablamos de progreso en el mejor sentido de la palabra. No, por ejemplo, en el que usan los médicos cuando, después de veinte inyecciones, el enfermo ha ganado diez gramos en el peso, y le dicen: "Usted ha progresado mucho". Antes, cuando una cosa de la ciudad andaba mal, nos preocupábamos. Ahora, no. Sabemos que ahí está el urbanismo que lo va a arreglar todo. Es una deliciosa seguridad. Pasa un ómnibus almizclero apestando el aire. Antes decíamos: "¡Es una porquería!" Y nos tapábamos las narices con el pañuelo. Añadiendo con voz ahogada algo sobre la coima y los inspectores. Hoy, no; hoy decimos: "Es un problema de urbanismo". Y se nos dilatan las narices de la inteligencia. Y a nadie se le ocurre pensar en la coima y otras calumnias de la economía dirigida. Sabemos que es un problema técnico. Y nos quedamos tranquilos. Da gusto ahogarse en un ambiente apestoso cuando uno se siente respaldado por la ciencia.

★ UN amigo mío que es un alacrán. Aunque no se dedica a escribir. Dice que el urbanismo es la cortina de humo de los Amigos de la Ciudad. Yo no lo entiendo mucho. Pero deduzco que los ómnibus son amigos de la ciudad. El urbanismo es una ciencia. Pero una ciencia sin científicos. Yo al menos estoy seguro de que los concejales no son urbanistas. Conformémonos con que algunas veces sean urbanos. Los intendentes sí son urbanistas, y se dividen en dos categorías: los conservadores y los catastróficos. Los conservadores son los que conservan. Es decir, los que no hacen nada. Los otros son los que no dejan nada. Claro, llamando nada a las deudas. Que en el lenguaje técnico se llaman empréstitos. Y en el paremiológico: "Pan para hoy y hambre para mañana". Un intendente urbanista equivale a dos guerras y a tres terremotos. Cuyo lema es "la posteridad es una superposición de impuestos". Y "el gobierno es una acumulación de vetos".

★ EL urbanismo no es una ciencia infusa. Pero es, sin duda, una ciencia difusa. Como se deduce del hecho de que está difundida entre todos los altos funcionarios. Y esto se demuestra fácilmente. Cada uno de ellos lleva consigo una esencia urbanista. Se muda a un sitio cualquiera de la capital. Y a los quince días le pavimentan la calle. Tiene una amistad en cualquier barrio. Y le podan los árboles. Posee un conocido con terrenos. Y le rebajan los impuestos. Tiene un campito en arrabales. Y a lo mejor pasa una línea de tranvías. O instalan enfrente una oficina pública.

★ ESTA comprobación no es simplemente filosófica. Es sistemática. Piénsese hasta dónde podría progresar la ciudad. Con la simple técnica de hacer que los funcionarios y su familia (y amistades) se mudasen en forma concertada y rotatoria. Es lo que se llamaría el urbanismo dirigido. Se verían cosas extraordinarias. Por ejemplo, un aviso de remate: "Compre lotes aquí. Próxima concentración a vecinos influyentes. Decídase antes de que sea tarde". Y aquello del riñón de la ciudad que decían los rematadores de antes se reemplazaría por el hígado de la vinculación político-urbanística. Si es que hubiera que seguir expresándose en achuras.

"CHERCHEZ LA FEMME"

Por LINO PALACIO

LA PESCA ISLEÑA

(Continuación de la pág. 15)

los de una misma soguita, uno en la base de la aleta dorsal y el otro cerca de la cola...

— Y el "pescáito" se anda moviendo en l'agua, hasta que lo ve el surubí, y se le va al humo con esa bocaza que tiene..., y cuantito lo tragó, ya s'ensartó tamién, con alguno 'e los dos anzuelos... ¡Y hay algunos "surubises" grandotes y forzudazos!...

— ¿Es difícil sacarlo, entonces?...

— No, don; ¡no hay mayor facilidá!... ¿Tiró?... Usté le afloja..., siempre "juye" agua arriba, y al ratito se para... Entonce le recoge la piola... ¿Vuelve a disparar?..., lo mesmo... De seguro que a la tercera se entrega, y viene despacito, la panza, blanca, boyando... En cambio, el dorao es más peliador pa entregarse... ¡Ah!, ¿sabe, don, cuál es el peligroso? El "manguruyú". Ese es bicho grandote, con una cabezota y un cuerpo que parece mesmo que un tronco. Cuando es animal ya grande, le crecen unas cerdas gruesas en el lomo. De esos hay por acá en el Paraná, y en estos arroyos hondos... Pero, ya le digo, don, tiene que ser muy baquiano el hombre que lo saque... Con la juerza que tiene, a veces se le ha güelto p'abajo 'e la canoa, y con el mesmo espinel se la 'a tumbao... Y ¿usté sabe la flor de remansos que hay?... Pa augarse, basta dirse de cabeza... En fin, cada cual tiene un destino..., pero, señor, es triste qu'el hombre salga pal trabajo... y lo coman los pescaos...

"A mí me ha gustao siempre la pesca'e fondo, la pesca blanca..., "dorao", "surubí", "manguruyú", "patí", y tantos otros pescaos. Ansina, tiro mi espinel a media agua. ¿No pica?, pues, p'arriba. ¿No hay caso?, pues, p'abajo, al hondo..., y no me falla... Claro que a veces al mesmo pescao se li antoja andar más abajo o más arriba..., pero ai se ve el pescador, ¡qué caramba!, que en esto, como en la domada, no tuitos tienen uñas pa guitarrero...

Lanzando el "tramayo" para recoger peces grandes

"A veces conviene pescar con "tramayo" cuando hay pescao grande y baja el río; se coloca en lugares de salida, ¿sabe, don?, y hay tramayos de muchas formas y tamaños, pero la mayor parte de los que conozco son de treinta a cincuenta metros de largo por unos tres metros de ancho."

En realidad, el "tramayo", como nuestro hombre dice, consiste en una gran red de mallas amplias que se fija transversalmente en cursos profundos; los peces chicos pasan, y los grandes, al querer hacerlo, introducen la cabeza y alguna aleta y allí quedan prisioneros, sin poder ir ni para atrás ni para adelante. Parece increíble, pero hay muchos que pescan de esta forma.

A la mayor parte de los isleños les gusta un pez llamado "sábalo". Tiene un ligero gusto o dejo a barro, según los "gourmets". Pero lo comen asado, y no es para contar el comentario... "Estaba riquísimo." Este pez nada a flor de agua, y gusta chupar, diré así, el tallo de una planta acuática llamada "camalote"; algunos sostienen que es todo su alimento, cosa que no me atrevo a afirmar. Pero sí que tal género de vida lo preserva de prenderse en el trágico anzuelo. En un bote, por lo general una persona que rema sin hacer ruido y otra esgrimiendo una "fija", así lo cazan, más que lo pescan. La "fija" es una vara o caña de un metro y medio, poco más o menos, aunque hay también más grandes, con una chuza en forma de anzuelo en la punta, y que se usa a modo de arma arrojadiza. Así clavan y traspasan al sábalo a distancias de cinco y diez metros.

Hay otra forma de pesca que denominan "linear". En un bote, mientras uno rema, otro va dando tirones violentos a una línea con dos o tres anzuelos. Parecerá también increíble; pero los peces, respondiendo a una natural curiosidad, se aproximan y la siguen, hasta que en uno de esos tirones se prende alguno, no de la boca, como podría creerse, sino del lomo, de una agalla, etc.

Pero los peces también ejercitan venganza contra sus verdugos. Los hay de aletas agudas y filosas como minúsculos cuchillos; los hay de dientes terribles y taimados para atacar, pues lo hacen en grupo numeroso o "cardumen". El "dientudo" es animal que los pescadores detestan; cuando abunda, descarnan los anzuelos, merendándose inclusive a los que estuvieren prendidos; persiguen a las especies útiles, y llega a tanto su fiereza, que ahuyentan a los patos silvestres, pues les muerden las patas y les comen pedazos de dedos y de membrana interdigital. Y a las mismas vacas, que permanecen en el agua, y gustan comer esa planta acuática que llaman "camalotillo", las muerden y provocan heridas horribles en la ubre.

En aguas bajas y quietas gusta descansar la raya. Este pez, redondo y chato de arriba abajo y del cual existen varias especies, tiene el contorno del cuerpo blando y ondeante; además, unas púas óseas y aserradas en la parte superior de la cola cilíndrica, de manera que al ser pisado el animal la vuelve súbitamente y la clava. Produce una herida desgarrante muy dolorosa, que tarda en curar, "enconosa", como la llaman, debido creo yo al paso del animal por entre barros inmundos. La superstición ha inventado cada "remedio" casero que asquea, más propios para infectar que para curar. Creen que tienen veneno, como las víboras. ¡Si hay todavía que desterrar creencias y procedimientos ignorantes!...

Restrios

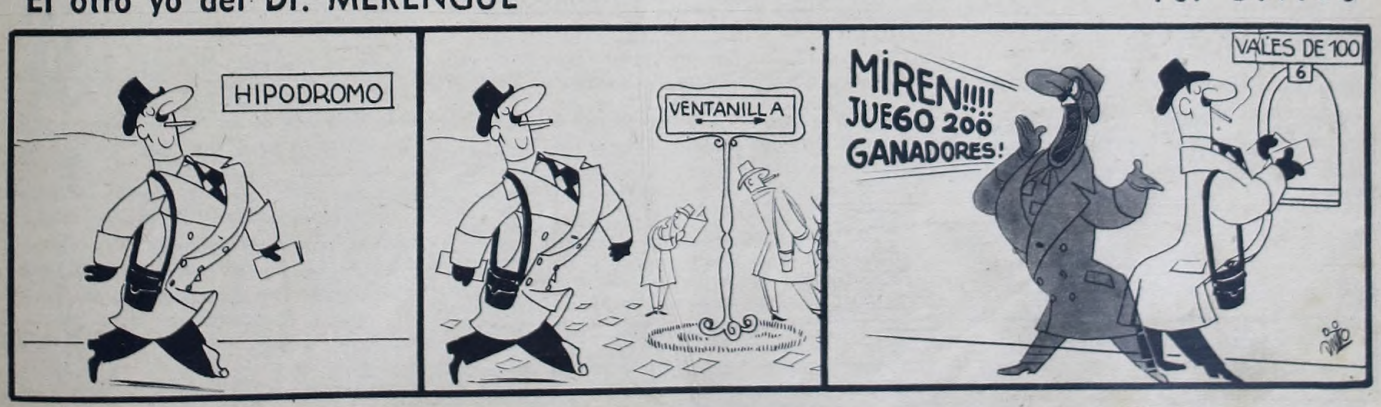
La rápida descongestión que un GENIOL produce, lo libra de las primeras molestias del resfrío. Prevéngase, y al primer síntoma, tome GENIOL.

GENIOL

4 TABLETAS 30 CENTAVOS

El otro yo del Dr. MERENGUE

Por DIVITO



Notas y Comentarios

No lo podemos sacrificar

¡SOBRAN profesores! ¡Sobran profesores!, se ha oído clamar otra vez.

Un proyecto sobre creación de un nuevo instituto del profesorado en provincias, fué lo que arrancó este grito.

¡Dichoso país el nuestro! ¡Sobran maestros, profesores, médicos, abogados, ingenieros, poetas, ensayistas, periodistas!

Ya vislumbramos el día en que podamos exportar profesores, médicos, escritores, y aun ciencia y literatura.

Pero los maestros, los profesores, los médicos, los abogados, los escribanos, no querrán consolarse con esta risueña perspectiva.

¡Sobran maestros, profesores, médicos, abogados!, tornarán a clamar.

¿Sobrarían tantos — cabría preguntar — si los colocasen en los puestos públicos donde suelen colocar a los que no son universitarios, ni profesores, ni maestros, ni nada?

En todo caso, habría que buscar a ese problema una solución que no fuese a expensas del nivel intelectual medio argentino.

¡Porque esto no lo podemos sacrificar!

De caballo y de nutria

IGNORAMOS qué suerte habrá corrido un pedido de autorización para el expendio de carne de caballo en una localidad de la provincia.

Pero en el Rosario fué autorizado el expendio de carne de nutria. Diariamente se hace en el mercado del Norte una concentración de nutrias. No nos opongamos a que se expenda carne de caballo ni carne de nutria. ¡No sería razonable!

Pero ¿qué alborozo podría causarnos eso en el país de la carne?

Y menos cuando sirve para recordarnos el expendio de carne de caballo durante la pasada guerra.

Argüiréis que en suma siempre será pequeña la proporción de carne de caballo y de nutria que llegue a consumirse. ¡Razón tenéis!

Pero la aparición de esas carnes en el mercado es una señal ominosa. Sólo cuando la carne de vaca sube ellas se atreven...

Imposible lo del césped

NORAMALA se nos ocurrió la idea de pedir plazas con más césped, y éste, de libre acceso para los niños.

La Dirección de Paseos dió a conocer un informe aplastante sobre las múltiples y decisivas razones que se oponen a formar en la plaza Irlanda un oasis de césped para los niños.

Y si allí no se puede, en esa plaza que lleva el nombre de la verde Erim, ¿dónde se podría?

Pero, en cambio, debería hacerse una cosa... ¡si es que se puede!

Debería colocarse en la plaza Irlanda un gran tablero con el abrumador informe de la Dirección de Paseos.

Quienes lo leyesen quedarían abismados al comprender cuán imposible es proporcionar a los niños la dicha de triscar en el césped.

El antiquísimo problema

RENACIERON las esperanzas en la solución del antiquísimo problema del tránsito.

Esas esperanzas tantas veces renovadas, tantas veces defraudadas, y que ya iban siendo reemplazadas por el escepticismo.

Los dos proyectos de la Intendencia han interrumpido el proceso de esta substitución y han obrado aquel milagro en los ánimos.

¡Ahora quizá sea cierto! ¡Tengamos esperanza todavía otra vez!

La necesidad de asesoramiento técnico fué comprendida por la Intendencia, como también que las ordenanzas no deben traer aleatorias soluciones a priori, sino estar fundadas en la experiencia de la realidad.

Si las cosas se realizan, vendrá un técnico extranjero a prestar la contribución de sus luces, y el Departamento Ejecutivo será autorizado a ensayar en la práctica disposiciones acordadas, conjuntamente, por sus propios secretarios y la Comisión del Tránsito del Concejo Deliberante.

¡Y habrá un trust de cerebros!

Un trust de cerebros que será como la central de los estudios, investigaciones y directivas sobre tránsito.

Estará compuesto por sendos representantes de la Intendencia, del Concejo Deliberante, de la policía, de la comisión de control de transportes, y por el Director de Tránsito.

Será creado bajo el nombre de Instituto de Investigaciones del Tránsito.

Nosotros esperamos que este areópago — para no llamarle siempre trust — sea una garantía efectiva contra las improvisaciones, los pálpitos, el repentismo.

Sí, demos pábulo al renacimiento de las esperanzas en la solución del problema del tránsito.

Este problema, que por cierto cambió de nombre en tanto tiempo que estuvo sin solución, pues hasta hace dos o tres años se llamaba del tráfico; este problema no puede ser insoluble en Buenos Aires.

¿No creéis que visto desde Londres o desde Nueva York deba parecer relativamente sencillo?

Pero no se adelantaría nada sin algo que ha faltado hasta ahora y que lo ha complicado sumamente; no se adelantaría nada sin vigilancia por parte de la policía y disciplina por parte de los conductores; no se adelantaría nada si las disposiciones dejaran de cumplirse tan pronto como la prensa se cansara de machacar para que se cumpliesen.

Casinos y más casinos

PODRIAMOS reproducir, en justificación de este suelto, el pedido de una respetable entidad del interior sobre creación de casinos para fomentar el turismo.

Pero el pedido sobre creación de casinos para fomento del turismo se hace en casi todas partes, aunque no siempre dicha creación sea concebida en la misma escala que esta vez, en que la piden para "diversas zonas de la provincia".

¿Cómo aceptar tantos casinos? ¿Cómo aceptar que se les asigne tanta importancia en el fomento del turismo?

Lo de desear no es que los turistas vayan a dejar su dinero en los casinos, sino que lo gasten en provecho propio y en beneficio del comercio, de la industria y de las manualidades locales.

Casinos, los menos posibles.

La creación de casinos no se puede concebir como regla, sino como excepción perfectamente justificada.

Fomentemos el turismo, no el juego.

Desechemos la idea de cubrir de casinos el territorio de la república.

Paradoja portuaria

HACE seis o siete meses las publicaciones de la prensa hicieron conocer al público la paradoja portuaria de Bahía Blanca.

Siendo Bahía Blanca un puerto, y uno de los primeros de la república, ¿quién hubiera creído que por allí no se introdujese sino el dos por ciento de la mercadería extranjera destinada a Bahía Blanca y su zona de influencia?

¿Quién hubiera creído que Bahía Blanca dependiese de Buenos Aires para sus importaciones? ¿Quién hubiera creído que Buenos Aires fuese el puerto de Bahía Blanca?...

La cuestión del puerto de Bahía Blanca ha vuelto a ser agitada, y fueron divulgados otros datos.

Desde hace dieciocho años hay una ley que la resuelve, pero de la suma que ella autoriza a gastar en obras, no se ha invertido todavía más que la cuarta parte.

A este paso, aún tendríamos por delante más de medio siglo de paradoja portuaria.

Noticulas

OH dolor, oh profanación!, pronto no va a quedar nada del antiguo Buenos Aires. ¡El gobierno se propone terminar las obras de revestimiento del Palacio del Congreso!

● Palpitantes de emoción, nuestros automovilistas se impusieron de las informaciones sobre ráfagas de 240 kilómetros por hora que soplaron en la Cordillera durante el temporal. ¡Oh, sí!—decían.—¡También la naturaleza es admirable!

● Discutible honor para los funcionarios municipales el de ostentar en el coche a su servicio el escudo municipal. Ni el intendente ni sus secretarios están obligados, pero de ahí para abajo es obligatorio para todo el mundo.

Dice

Lady Marguerite Strickland

"Debemos mantener nuestro atractivo tanto en el campo como en la ciudad"

Estamos en la época del turismo y paseos en automóvil... Un equipaje reducido no es obstáculo que pueda impedir a la mujer mostrarse elegante y a tono con el ambiente que la rodea: para ello dispone de adornos y perfumes que transformarán prontamente su aspecto, realzando su encanto.

En el maletín de una excursionista nunca debe faltar un frasco de Colonia; por sus numerosas aplicaciones es un elemento indispensable para la belleza, pues además de ser un excelente estimulante contra el cansancio, sirve también para demaquillar el rostro y refrescar la piel. La deliciosa Colonia para Baño y Tocador Atkinsons (etiq. amarilla), se presta admirablemente para estos usos y su precio moderado permite usarla abundantemente. También recomiendo la Colonia Medalla de Oro Atkinsons (etiq. azul), famosa por su vivificante y exquisita fragancia.

Ese rato de amable reunión social que sigue luego de la cena y que con tanta frecuencia se presenta en estos paseos, es el mejor momento para mostrarse más encantadoras: un ligero cambio en el peinado, un bonito adorno y unas gotas de un perfume sugestivo darán el toque mágico a nuestra personalidad... La Loción Russe de Atkinsons es ideal para la noche, su fragancia cálida y exótica atrae y cautiva. Más suave y sutil, pero igualmente irresistible, es el aroma Carillon de Atkinsons. Este perfume, que todos califican de "inolvidable", es la sensación de los círculos elegantes.

AST-41

— ATKINSONS *perfumes de calidad* —

Mate..

y fresco como una flor!

★ Es el inmaculado aspecto **mate** de sus pétalos que constituye la fina y delicada belleza de las flores. Su cutis también puede ser bello y juvenil si tiene ese aspecto **mate** y **aterciopelado.**

★ Para conseguir esto, use la nueva **CREMA SIMON M.A.T.** y quedará admirada de sus resultados así como también de su efecto persistente.

★ Ya tenga Vd. el cutis **seco** o **grasoso** use, como base de polvo, la **CREMA SIMON M.A.T.** que le permitirá ostentar, sin retoques, durante todo el día, un cutis **mate, suave** y **aterciopelado.**

CREMA SIMON M.A.T.
ES MATE, ES ACTIVA, ES TONICA

CREMA SIMON
La crema de noche que más se recomienda para el cuidado e higiene de la piel.

Pida muestras a:
C. DUPONT & CIA. Sección G
Balcarce 548 - Buenos Aires

Remito a Vds. $ 0.20 en estampillas postales para que me envíen, libre de otro gasto, una muestra de Crema Simon M. A. T.

Nombre .....
Calle ..... No. .....
Localidad ..... F. C. .....

No se remiten muestras al extranjero.

QUIEN PROMOVIO EL EMPLAZAMIENTO DEL CRISTO EN LOS ANDES

Por NEPOMUCENO CUENCA

EN estas horas de dolor y de angustia, no sólo para los devastados pueblos europeos, sino para algunos de nuestra América, vuélvense los ojos de argentinos y chilenos hacia las altas cumbres andinas sobre las que se destaca el Cristo simbólico a cuyo pie reúnense los hijos de ambos pueblos para conmemorar fastos de libertad y confraternidad, y reposar, también, en la lucha común contra la naturaleza bravía e indomable. Pero el Cristo allí está, y si responde a los que se preguntan sobre su noble, cristiano y americanísimo significado, no ocurre lo mismo cuando la curiosidad del viajero se afana en saber de quién fué la feliz iniciativa de llevarlo hasta aquellas altas cumbres, qué artista le dió forma y en qué momento propicio se le descubrió por siempre erguido para desafiar la acometida de los vientos y las nevadas y ser expresión del patriotismo y de la confraternidad de dos grandes pueblos.

ANTES que nada, la expresión justiciera: *Corresponde a doña Angela de Oliveira Cézar de Costa la iniciativa de colocar la imagen del Cristo Redentor en el límite andino de la Argentina con Chile...*

Ahora podemos hacer un poco de historia.

Para las fiestas mayas de 1903, al júbilo patriótico agregábase el inusitado acontecimiento de celebrarse, con la asistencia de una nutrida y calificada delegación chilena, el feliz término de los pactos de paz entre Argentina y Chile. Las lucidas ceremonias sucedíanse unas a otras. Banquetes, bailes, paseos oficiales, nada permitía un levísimo interludio para que una dama patricia argentina llegara hasta el primer magistrado con una solicitud. El presidente Roca no podía recibirla. No lo admitían sus obligaciones protocolares. Estaba materialmente absorbido por las atenciones y festejos en honor de los chilenos. Además, como final de fiesta, se preparaban grandes y espectaculares maniobras y desfiles militares en Campo de Mayo.

DOÑA Angela de Oliveira Cézar de Costa tenía una idea y un proyecto largamente acariciado en sus ejemplares días de propulsora de la paz entre los pueblos americanos. Allí, en el patio del ya desaparecido colegio Lacordaire, erigíase una estatua gigantesca. Algo inusitado en plena capital. Un Cristo Redentor, de bronce fundido y ocho metros de altura. Era la obra del joven escultor Mateo Alonso que, respondiendo a una recomendación del Sumo Pontífice para que se festejase la iniciación del siglo con efigies del Redentor, hizo fundir el piadoso obispo de Cuyo, fray Marcolino Benavente. Y así era, en efecto. Allí estaba la hermosa estatua, terminada, pero sin poder ser colocada, como se pensaba en un principio, en los aledaños de Puente del Inca, porque, pese a los loables esfuerzos de la Asociación Madres Cristianas, no se había logrado reunir los fondos suficientes para dar término a la noble iniciativa.

Ha expresado luego la noble dama porteña las vicisitudes por que pasó en aquellos días en que, por habérsele ocurrido la oportunidad de dedicar el Cristo Redentor a la celebración de la unión entre argentinos y chilenos, buscaba afanosa la manera de aproximarse a las autoridades.

"¿Cómo disponer de tiempo para que vieran la estatua, y, sobre todo, cómo conseguir la aceptación del gobierno? Considerándome autorizada a intentarlo — recordaría años después, — por ver en ello un medio de obtener los fondos necesarios pedidos por el obispo, pensé escribir al presidente. ¡Cuántas veces rompí los borradores de mi proyectada carta! No encontraba cómo expresarle mi deseo, porque el entusiasmo que me ahogaba podría parecerle ridículo. Al fin, confiando en la voluntad suprema, envié mi carta. Faltaban aún dos días: se había dispuesto que en el último tendrían lugar las grandes maniobras militares en Campo de Mayo, para cuya fiesta se había mandado acuñar medallas y distribuir invitaciones. Contemplaba yo una de esas grandes medallas, de bronce, que conservo, destinadas a conmemorar una exhibición de armas... La medalla pesaba entre mis manos, y mucho más sobre mi corazón, despertando el sentimiento de madre y de hermana, que oprimía mi pecho. Una secreta esperanza me animaba, sin embargo, cuando un relámpago distrajo mi atención, como signo enviado por Aquel que supo crear los elementos y podía cambiar el destino de los hombres y de las naciones. El fué el precursor de la tormenta, seguida de una lluvia tan copiosa y persistente que se hizo célebre, dando lugar a innumerables artículos y caricaturas; lluvia que no cesó en cinco días, impidiendo la realización de la parte militar de los festejos."

LA oportuna y providencial lluvia incitó a la señora de Oliveira Cézar de Costa a enviar una nueva carta al presidente, y al fin el general Roca, el 28 de mayo, en una esquela, le contestó diciéndole "que la idea de la estatua del Cristo Redentor para conmemorar la paz definitiva le parecía muy cristiana, muy patriota y muy digna de aplauso", prometiéndole ir a verla aquel mismo día y cooperar en su colocación en una de las más altas cimas de los Andes, "si era una obra de arte y estaba en armonía con el grande objeto que debe simbolizar".

Continuaba lloviendo torrencialmente, pero nunca con más agrado de las damas que acudieron también a invitar para ver la estatua a los delegados chilenos, arrancándolos materialmente de un banquete.

A la hora señalada, a las tres de la tarde, llegó el general Roca, quien se admiró de no haber tenido conocimiento de aquella obra de un joven escultor argentino. Como los elementos, cuando existe una buena causa, se muestran propicios, la lluvia cesó por unos instantes. Y entonces el general Roca, con una de sus miradas llenas de picardía y bonhomía — puesto que ya sabía lo que le demandaría la señora de Oliveira Cézar de Costa, — le preguntó:

— Bien, señora... Quiero saber cuál es su deseo y lo que tiene usted que pedirme en este instante supremo.

Emocionada, colmados ya sus desvelos, la dama acertó a decirle:

— Señor presidente..., cuando se trata de servir a Dios, se debe dar y no pedir, y el Señor ha demostrado hoy bien claramente su voluntad al impedir las maniobras de guerra para que pudieran ustedes venir a prometerle al pie de esta estatua que han de convertirla en monumento santo de paz imperecedera.

Así quedó consagrado. Y el 13 de marzo del siguiente año, en la meseta del hito Bermejo, a 4.200 metros sobre el nivel del mar, en el límite andino argentinochileno, fué descubierta la estatua del Cristo Redentor.

Peregrinación al Cristo realizada en el año 1905 con objeto de bendecir al pie del monumento la bandera de la Paz. Fueron padrinos el teniente general Julio A. Roca y la Sra. de Costa. Monseñor Espinosa, arzobispo de Buenos Aires, tuvo a su cargo la ceremonia religiosa en que bendijo la insignia.

Despedida a Millington Drake

Durante la despedida ofrecida al ministro de Gran Bretaña en el Uruguay, señor Millington Drake, en la embajada argentina. Aparecen, junto al agasajado, el señor Regules, el general Roletti, ministro de Defensa Nacional; el señor William Dawson, embajador de los Estados Unidos, y el doctor Roberto Levillier, embajador argentino.

Lady Effie Millington Drake, esposa del ministro británico, en compañía de las señoras Durán Comparada y Juana Beatson de Levillier, esposa del embajador argentino en el Uruguay.

Fotos Caruso.

Mensaje de confraternidad

Dió lugar a un lucido acto la lectura, por parte de la señora Berta Singerman, de un mensaje de cordialidad enviado por el Consejo de Mujeres de nuestro país a la mujer ecuatoriana. Además de la nombrada recitadora, aparecen el ministro argentino en el Ecuador, don Manuel Viale Paz; el presidente de la República Ecuatoriana, doctor Carlos Arroyo del Rio; el ministro de Educación, don Guillermo Bustamante, y la doctora Angélica Carrillo de Matta.

¿Sabe Vd. por qué debe limpiarse los dientes todos los días?

EXAMINE sus dientes en un espejo. Observe que hay pequeños espacios entre diente y diente. Cuando Vd. come, pequeñas partículas de los alimentos se quedan en esos intersticios y si no se les desaloja pronto pueden fermentar.

Por eso hay que limpiarse los dientes todos los días. ¡Déles Vd. una limpieza completa y a fondo... y use para ello la Crema Dental Squibb! Le agradará su sabor refrescante. Este dentífrico no contiene astringentes ni substancias raspantes o nocivas; no puede dañar el esmalte ni los tejidos más tiernos de las encías.

Fíjese en el número de "control" que lleva cada envase de Crema Dental Squibb. Ese número indica que antes de ofrecerse al público la Crema Dental Squibb se sometió a más de 100 pruebas distintas en los Laboratorios de Squibb para asegurar su pureza.

Una ventaja más: la Crema Dental Squibb es económica. ¡Haga que la use toda la familia!

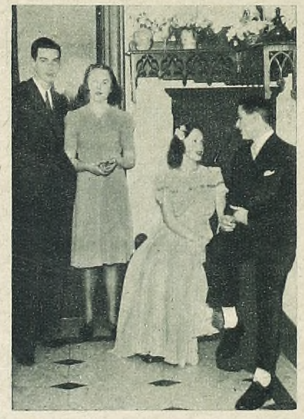
Reunión social en Rosario

La señorita Martha Celia Colombo Berra ofreció en su residencia un cocktail party en honor de un núcleo de sus amistades. En la foto aparece la dueña de casa en compañía de algunos invitados.

Raquel Escauriza, Virginia Montenegro Centeno, José María Antelo y Jorge Borzani.

Lucrecia Larrechea y G. Machain Marull, durante un aparte.

Delia Lucero y Estela Marull Machain con un grupo de invitados.



Otro grupo de jóvenes asistentes a la referida fiesta, que adquirió destacados contornos.

Fotos Aranda.

De cepas elejidas y cultivadas en tierras de composición singular, proceden las uvas con las que se prepara a la manera de Francia, el vino NORTON.

Norton

Tiene el alma de los vinos nobles.

INSTITUTO DE HIGIENE PARA LA TEZ

"COSTAFORT"

¿Por qué tener VELLO, PECAS, PAÑOS y ARRUGAS que tanto afean el cutis, cuando se pueden tratar eficazmente con el

COMPUESTO VEGETAL "COSTAFORT"?

Las CREMAS, AGUAS y POLVOS "COSTAFORT" embellecen el cutis y lo protegen del sol, de la tierra, de los fuertes vientos, etc.

Unico local de venta: VIAMONTE 1145 BUENOS AIRES U. T. Plaza 41-1964

GRATIS: Se envía NUEVO PROSPECTO DE LOS PRODUCTOS "COSTAFORT" con amplias explicaciones sobre el embellecimiento de la TEZ.

COCKTAILS HUMORISTICOS

APENAS me he enterado
de lo que allá en Palermo
se pagó por un toro
y otras bestias de mérito,
me quedé estupefacto
y, para mis adentros,
hice las reflexiones
que estampo aquí de lleno.
Que un simple toro valga
tantos miles de pesos,
siendo como aseguran
del todo analfabeto,
que come y no trabaja,
duerme como un podenco,
no escribió ningún libro,
nada entiende de versos,
y por añadidura
sólo piensa en el pienso,
es algo que da envidia
y que agita los nervios,
al juzgar por la suerte
de esos bichos tan feos
que ni pinchan ni cortan,
lo poco que valemos.

¡OH, Dios, quién fuera toro
de buena estampa y pelo
para poner en venta
los bifes a buen precio,
y negociar los lomos,
las caderas, el pecho,
la grasa, los riñones,
las costillas y el cuero!...
¡Qué ricas parrilladas,
y qué asados soberbios!
—Quién fuera — digo — toro
de buena estampa y pelo
y ponerse en remate,
y servir, por lo menos,
para, con buena puja,
enriquecer al dueño!

EL ser toro o caballo,
por lo que se está viendo,
resulta un excelente
negocio en estos tiempos.
Por un hombre cualquiera,
aunque sea un efebo
o un tipo extravagante,
adonis o esperpento,
o que toque la flauta,
o que sepa hacer versos,
o corra como un gamo,
o ladre como un perro,
baile en la cuerda floja,
vuele como un murciélago,
un hombre así, por mucho
que presuma de ingenio,
trabaje como un burro
y se exprima el cerebro,
si viste pantalones
y corbata y sombrero,
no vale ni un pepino
ni dan por él un céntimo.
En cambio, un toro fino,
de volumen y peso,
un torotalitario
como ese de Palermo,
se paga a ojos cerrados
una punta de pesos.

EL ser toro o caballo,
de raza, desde luego,
es decir, de parada,
que es como, según creo,
ser de buena familia,
es un negocio espléndido.
Entonces... ¿quién lo duda?
Se puede dar por cierto
que a todos convendría
en cualquier día vernos
metamorfoseados
dentro de otro pellejo
y andar en cuatro patas
y mugir muy en serio
para encontrar algunos
interesados de esos
que pagan por un toro
lo que no vale un genio.
Y valdría la pena
en estos malos tiempos
en que andamos los hombres
con rebaja de precio.

TANCREDO

...Y ahora se anuncia que volverán a trabajar juntos

(Continuación de la pág. 9)

en él. Y otro tanto sucedió cuando llegaron "Sigamos a la flota" y "Ritmo loco", hechas en 1937. Al contrario de lo que había sucedido en los primeros films, en estos últimos era Fred Astaire quien en cierto modo dependía de la estrella. Conservaba aún buena parte de su popularidad, pero era evidente que Ginger lo había aventajado. Fred, que se sentía disminuído ante tal situación, se negó a seguir trabajando con ella. No quería en el concepto del público aprovechar un valor ajeno para hacer presente el suyo. Y se separaron. Fred hizo entonces "El bailarín enamorado", con Joan Fontaine. Fué un fracaso.

Entonces Ginger Rogers, que además de saber bailar era una excelente actriz, fué en su ayuda. Le dió la mano, tal como él se la había dado en 1933 con "La alegre divorciada".

En 1939 hicieron "Baila conmigo", y las acciones del astro volvieron a subir. Después, a principios de 1940, llegó "La vida de Irene y Vernon Castle", que también los presentó juntos.

Pero, por lo menos frente al público, Fred Astaire ya no era el mismo. No fué tratado con ese calor que se le prodigó en "Baila conmigo", y entonces volvieron a separarse.

Libre de sus compromisos con el estudio R. K. O., Fred pasó a actuar para el estudio que primero lo había contratado: Metro Goldwyn Mayer. Y lo hizo nada menos que al lado de Eleanor Powell, considerada como la primera intérprete de danzas modernas en Estados Unidos. Hizo "Melodías de Broadway 1940", y a pesar de que la película fué un éxito, Fred siguió descendiendo.

Mientras tanto, Ginger se imponía cada vez más. "Mamá soltera" la consagró como una gran actriz de comedia. Hasta que por último hizo "Kitty Foyle", que significó para ella nada menos que el primer premio de la Academia de Hollywood, con el cual fué elegida como la mejor actriz de 1940.

Hasta aquí la carrera de ambos. Ginger Rogers, en la cúspide. Fred Astaire, en cambio, muy disminuído.

Pero — y esto es importante — Ginger Rogers y Fred Astaire volverán, sin embargo, a actuar juntos. El público — sobre todo el de Estados Unidos — no ha olvidado completamente a una pareja que en otras épocas tantos éxitos obtuvo. Quiere verlos de nuevo. Y es por eso que Hollywood se dispone a reunirlos.

Relojes
MERVOS
INVARIABILIDAD Y ESPLENDOR DE ESTRELLA

Quien luce un reloj "MERVOS" posee la seguridad de su exactitud y la satisfacción que proporciona toda joya de mérito.

1. "MERVOS", *modelo "Lucerne", para caballero. De oro 18 kilates, con pulsera de cuero de pecarí.*

2. "MERVOS" *cronógrafo pulsómetro de alta precisión. De oro 18 kilates, con pulsera de cuero de cocodrilo.*

3. "MERVOS", *modelo "Armagnac", para dama. De oro 18 kilates, con pulsera de cuero de foca. Para sport.*

4. "MERVOS", *modelo "Monlucon", para dama. De oro 18 kilates, adornado con rubíes, pulsera de cuero de reno. Para la tarde.*

5. "MERVOS", *modelo "Stella", para dama. De oro 18 kilates, con brillantes engarzados en platino y adornado con rubíes, pulsera de gamuza. Para soirée.*

EN LAS MEJORES JOYERIAS Y RELOJERIAS

ORBIS

Haga como
FANNY NAVARRO

Esta joven e inteligente artista posee una fórmula excelente para mantener siempre radiante su belleza. Escúchenla:

"Yo quisiera que todas las mujeres supieran lo fácil que es tener siempre el cutis suave y lozano. Basta tomar dos veces por día Cuajada Martona con Miel Martona.

Fanny Navarro

tome

CUAJADA MARTONA
CON MIEL MARTONA

Manjar de mujeres bellas!

BRILLO
RAPIDO
Y FACIL

Soldado Fácil: ¡Qué maravillosa facilidad lustrar con Brasso!

Cabo Rápido: En poquísimo tiempo todos los metales quedan limpios.

Capitán Brillo: Y lucen brillantes ¡como nuevos!

Miss Brasso: Brasso limpia y pule los metales conservándolos resplandecientes mucho tiempo.

BRASSO
el limpiametales de calidad

HISTORIA DEL OLIVO

Por RAUL C. MEDRANO

Vista de una plantación de olivos.

PALABRAS promisorias: *Antes de tres lustros en la Argentina no se conocerá otro aceite que el de olivas...*

Sin embargo, sólo ahora, cuando se han cerrado los puertos europeos desde donde nos llegaba el aceite, sólo ahora recordamos que en nuestra tierra también fructifica el que es, entre los vegetales, no sólo el más célebre, sino el más útil de todos.

Probablemente, el olivo es el que más se menciona en la antigüedad, excepción hecha, desde luego, de la manzana fatal... Que según algunos eruditos y hermeneutas no fué tal...

La Biblia nos dice que ya en tiempos de Jacob se extraía aceite de los frutos del olivo. Cuando Noé comenzó a sospechar del descenso de las aguas del Diluvio, envió una paloma a manera de exploradora, y por el texto sagrado también sabemos que regresó con una rama de olivo en el pico, indicio no sólo de que las aguas habían descendido, sino de que en Dios habíase aplacado la sacrosanta ira.

LA mitología grecorromana abunda en referencias sobre el olivo. Cuando Minerva disputaba con Neptuno sobre el honor de poner el nombre a la ciudad que Cecrops había edificado, convino en que tendría este privilegio aquel que produjese instantáneamente la cosa más útil. Minerva, golpeando el suelo con su lanza, hizo brotar un olivo cuajado de flores; Neptuno, con otro de su tridente, dió origen a un caballo. Los dioses fallaron en favor de Minerva, que puso a la ciudad el nombre de Atenas. Un olivo fué, en consecuencia, el origen de la inmortal ciudad. Lo que en el fondo era lógico, ya que es uno de los productos favoritos del suelo griego.

El olivo estuvo consagrado a Júpiter, pero lo fué en particular a Minerva, la que enseñó a los atenienses a cultivarlo. Fué el símbolo de la paz, y Virgilio lo representaba a Numa Pompilio empuñando una rama de olivo en signo de que su reinado era pacífico.

La maza de Hércules, así como la del gigante Polifemo, era de olivo. De esa misma maza extrajo Ulises una astilla, y con ella sacóle al temible gigante el único ojo que tenía. Cuando Jerjes se apoderó de Atenas, ordenó que fuera incendiado el templo de Minerva, en el cual, según la tradición, conservábase el olivo que la diosa había hecho surgir por milagro; pero al siguiente día, furtivamente, llegaron hasta las humeantes ruinas y, pese al fuego, encontraron un gajo fresco de un codo de largo. Según los augures, un olivo herido por el rayo anunciaba el término de los días de paz. La corona de olivo era el premio en los juegos olímpicos.

LOS romanos continuaron la tradición del olivo. Para los Idus de Julio, los caballeros romanos llevaban coronas de olivo. Plinio aseguraba que este árbol disfrutaba de mayor consideración que cualquier otro, y añade que no se permitía emplearlo en usos profanos y ni siquiera encender fuego con él en el altar de las divinidades. Entre ellos era el símbolo de la clemencia, la que siempre se representaba empuñando una rama de olivo.

En Roma el aceite de olivo era muy apreciado, y hubo épocas, particularmente en los albores de la República, en que se consideró más bien un lujo que una necesidad.

Cristo pasó sus postreras horas mortales en el *Jetsemaní*, en el Huerto de los Olivos.

Diógenes, el cínico, habiendo visto unas mujeres colgadas de las ramas de un olivo, dijo: *Sólo un árbol como éste podía dar tan hermosos frutos.* Pero por lo que se sabe del martirio de San Lucas, pese a su fama de clemente y pacífico, fué un olivo el árbol del cual lo colgaron.

EN Francia, que con Grecia, Italia y España figura entre los países productores de mejor aceite del Viejo Mundo, parecería que el olivo fué introducido por los focenses, fundadores de Marsella.

Probablemente, griegos y romanos también llevaron el olivo a tierras de España, de donde llegó a nuestra América. Al Perú fué el caballero Antonio de Ribera — uno de los primeros pobladores de Lima — quien lo importó procedente de Sevilla. Aproximadamente en el año 1560 llegó aquél con dos tinajas, con diez posturas de olivo, de las cuales sólo lograron sobrevivir después del largo viaje, tres estacas, que plantó e hizo cuidar con cien negros y treinta mastines para ahuyentar a los ladrones. Pese a los cuidados de la gente del señor de Ribera, una noche desapareció una de las estacas, apareciendo tiempo después en Chile.

ES presumible que de aquella estaca chilena provinieran los olivos que luego crecieron en nuestras provincias de La Rioja y Catamarca. Plantaciones que después fueron arrasadas por orden de las autoridades metropolitanas, que no querían ver cultivado con éxito en América ningún producto del suelo de los que le otorgaban a las regiones peninsulares el monopolio. Así se daba el caso de que, pudiéndose producir en América excelentes olivas, el aceite que se consumía, por fuerza, era de origen peninsular.

En el Perú, pese a la persecución, o porque había importantes funcionarios interesados en el negocio, se produjeron aceitunas en abundancia y se fabricó excelente aceite.

Mientras, como una consecuencia de la guerra actual, en nuestro suelo se comienza a encarar con seriedad el cultivo del olivo, el utilísimo olivo, símbolo de la clemencia y de la paz, y al cual Marte ha desalojado ahora de las tierras en que Minerva le dió vida.

Los miembros de la Comisión de Olivicultura, que ha sido creada con el fin de fomentar el cultivo del olivo, presidida por el ministro de Agricultura.

NIEVE EN VILLAVICENCIO

Una abundante nevada ha puesto, en estos últimos días, una nota nueva en los ya de por sí atractivos parajes de las Termas de Villavicencio. En la foto aparecen el señor Carlos Leopoldo Lagos y su esposa durante un paseo.

Señor Juan Carlos García Bourg, su señora, doña Guillermina González Videla, y su hijo José M.

Señorita Matilde Martínez de Hoz y niño Carlos Bollini Shaw junto a un muñeco de nieve.

Fotos Fanleer.

La cámara fotográfica me enseñó a evitar el "CUTIS REVOCADO" *dice la Sra. Adriana de Crociatti*

El cutis de usted puede ser tan terso y juvenil como el de esta encantadora modelo

Los polvos comunes, se agruman al menor asomo de calor o transpiración, produciendo el "cutis revocado" El polvo facial Glenz "micronado", por el contrario, es de una impalpabilidad extraordinaria; su peso específico es 6% más liviano que el del mejor de los polvos. El "micronado" — procedimiento exclusivo de Glenz — lo hace además, muy adherente; una pasada borra el brillo más tenaz y dura muchas horas. Su aroma es tan discreto que armoniza con cualquier perfume. Pídalo en su farmacia, tienda o perfumería; hay tres tamaños de caja.

3 pruebas para que Ud. se convenza

Apliquese polvo Glenz "micronado" en la mejilla derecha, y en la izquierda el polvo que Ud. usa comúnmente. Arrime por turno ambos lados de la cara a una solapa de paño oscuro. Ud. comprobará que la mancha dejada por el polvo Glenz es menos intensa que la del otro. ¿Quiere mayor prueba de su notable adherencia?

Colóquese una pequeña cantidad de Polvo Glenz "micronado" entre los dientes y frote los superiores contra los inferiores. No notará el más mínimo vestigio de aspereza. Haga lo mismo con otros polvos y experimentará una sensación de arenosidad. ¿Quiere mejor prueba de la finura del polvo Glenz "micronado"?

Tome una pulgarada del polvo Glenz "micronado" entre las yemas de los dedos índice y pulgar. Frote el uno contra el otro hasta que el polvo desaparezca casi por completo. Ud. no notará la más mínima aspereza. Haga lo mismo con otros polvos y sentirá que las yemas no se deslizan tan fácilmente. ¿Quiere prueba más evidente de la suavidad del polvo facial Glenz "micronado"?

POLVO FACIAL

GLENZ

"MICRONADO"

Sintonice

todos los martes, jueves y domingos, a LAS 12.45 HORAS

"SALON DE BELLEZA"

el ameno e instructivo espectáculo que se irradia por

LR4 RADIO SPLENDID de Buenos Aires

Resuelva sus problemas de belleza asistiendo a estas audiciones los Domingos, o haciendo su consulta por escrito. Solicite el cuestionario de consulta en cualquier farmacia, perfumería o directamente a "Salón de Belleza", Ayacucho 1556, Cap.

GUATEMALA 4645, Bs. As. - HERRERA y OBES 1192, MONTEVIDEO

El rincón de los niños

NIÑOS DELICADOS

Algunas criaturas se quejan constantemente de falta de apetito, pesadez estomacal, cansancio, etc. Estas quejas encuentran algunas veces eco y otras no. Las madres, en su afán por educar su hijo y enseñarle a comer de todo, insisten y hasta son exigentes a despecho de la verdadera repugnancia infantil. Cuando la criatura se queja, sufre, refunfuña, es que en realidad algo es más fuerte que ella y su deseo de ser complaciente con la madre. Es preciso entonces buscar la causa, definir el estado inapetente, buscar solución, encontrar remedio. El médico muchas veces no puede diagnosticar exactamente, y busca las reacciones hasta localizar el mal, incipiente o no, y el órgano afectado. Antes de recurrir al médico, la madre está obligada a ejercer sobre el niño una minuciosa vigilancia. Observará las funciones intestinales, obligará a comer lentamente y cuidará que en la alimentación haya con preferencia legumbres, puré, frutas cocidas y carnes asadas. Evitará en lo posible las grasas, las salsas, las facturas de cerdo, el exceso de golosinas, las migas de pan, el chocolate, los huevos duros, los fritos, los quesos. Es posible que esta alimentación estrictamente a horario, ayudada con aire libre y ejercicio, ejerza beneficiosa regularidad en el estado inapetente y fastidioso de la criatura. Cuando se haya ejercido este cuidado sin obtener el fin perseguido, se llevará al niño a un clínico y se le dará a éste antecedentes y resultados que servirán para ubicarlo con eficacia y sin pérdida de tiempo en el camino del diagnóstico perfecto.

NUEVOS VESTIDOS

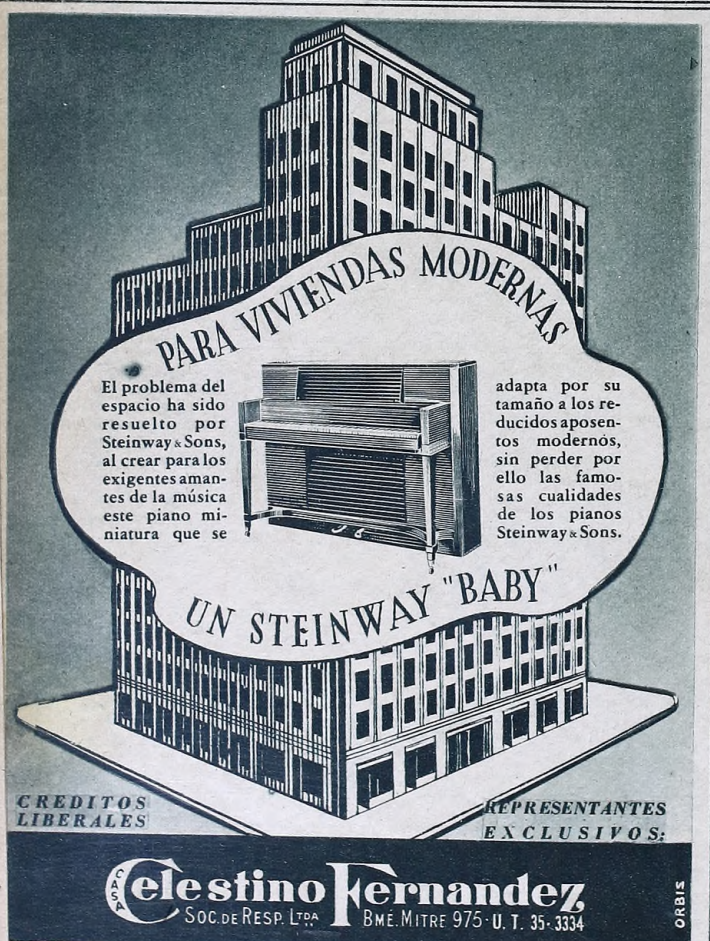
1. — Conjunto para días templados, en lanilla rayada, que se combina con tela lisa para el abrigo. Queda preciosa la combinación en marino y blanco.

2. — Vemos aquí la disposición de la tela con el fin de conciliar elegancia con buen gusto. Los botones son de pasta color azul marino.

3. — Vestidito de medio tiempo, en tela de un solo color, con cuello, puños y cinturón pespunteados con hilo de un tono vivo y en contraste.

4. — Abriguito en crêpe de lana. Botones redondos adornan los bolsillos y cierran el frente.

5. — Bajo el abrigo, el vestido de la misma tela, adornado con botones iguales y un cuellito de piqué banco.



¿Recuerdan los porteños...

Por CIRILO MACIEL

QUE en el número de septiembre 17 de 1872, el editorialista de "El Americano", periódico que se editaba en París, saluda alborozado y pregona a los países europeos que se ha inaugurado el telégrafo entre Chile y la Argentina?

QUE *dice el cronista: "la República Argentina y la de Chile se hallan hoy en comunicación "instantánea", por medio del telégrafo, de ese hilo misterioso que, burlándose de la altura imponente de los Andes, los ha vencido de un golpe, para acercar en la paz, en el trabajo, en la inteligencia y el comercio, en la prosperidad y las esperanzas, dos hermanas que, en un día lejano, habían mezclado su sangre en los campos de batalla para conquistar su independencia"?*

QUE grande fué el júbilo producido por este hecho en las dos repúblicas?

QUE *los presidentes, los ministros, la prensa, de uno y otro punto, se transmitieron sus plácemes y felicitaciones, saludando en la inauguración del telégrafo un nuevo y simpático lazo de unión entre chilenos y argentinos?*

QUE fué un caballero chileno, don Juan Clark, quien concibió la idea de atravesar los Andes por medio de un telégrafo de más de trescientas leguas de extensión?

QUE en un banquete de argentinos, realizado en Quillota, el 25 de mayo de 1869, Clark anunció a los comensales su proyecto, que fué considerado por algunos como un sueño de improbable realización?

QUE *la casa de don Mariano E. Sarratea, tantas veces entristecida en día semejante por las quejas y el canto de los proscriptos, se estremeció en esa hora con los vítores y aplausos que arrancó aquella promesa del progreso y la libertad?*

QUE Clark, con una actividad que le hace honor, comenzó los trabajos, y, organizada la empresa, ésta solicitó y obtuvo de los gobiernos chileno y argentino la cooperación que necesitaba?

QUE fué el ingeniero de la empresa don Javier Villanueva García, discípulo de la Universidad de Ingenieros Civiles de Gante? Era el primer nombre que se vinculaba a una obra trascendental en América del Sur, obra que importaba la unión de los dos océanos al través de una de las cordilleras más altas del mundo.

QUE *en medio de esta legítima alegría producida por esa fiesta del progreso, una nube de tristeza cruzó la frente de ambos pueblos? La epidemia de la viruela hacía grandes estragos en la hermosa ciudad de Santiago.*

QUE así que se supo en Buenos Aires tan triste noticia, la Municipalidad remitió cuatro mil pesos para aliviar a las familias pobres atacadas por el azote, y una reunión popular se organizó con el objeto de promover una subscripción destinada al mismo fin caritativo?

QUE con esto Buenos Aires no hacía más que pagar una deuda de gratitud? Durante la espantosa epidemia de fiebre amarilla que había enlutado a Buenos Aires el año anterior, el pueblo de Chile, conmovido, envió también dinero para engrosar la colecta popular para ayudar a los más humildes?

QUE *pronto las noticias fueron más alentadoras? La epidemia declinaba debido en gran parte a la conducta verdaderamente evangélica de aquella sociedad, y en particular de las damas, que rivalizaban en celo por atender a los enfermos.*

QUE el observatorio nacional de Córdoba fué fundado el 24 de octubre de 1871?

QUE fué fundado por el doctor Benjamín Gould?

QUE *el doctor Gould fué el autor del primer álbum fotográfico que se publicó del cielo de América?*

DE DIA

Cualquiera de las dos es la más linda

DE NOCHE

Tal vez Ud. no lo sepa, pero no hay nada tan fácil como sacar fotos de noche. Haga la prueba hoy. Ponga en su máquina película Kodak Super-XX (Super doble equis) Pancromática y únase a la legión de aficionados que exhiben complacidos, hermosísimas instantáneas nocturnas tomadas en el interior del hogar, tan fácilmente como afuera, a la luz del día. Alrededor de 4 veces más rápida que las películas comunes, la Kodak Super-XX se adapta a cualquier cámara. Todas sirven, aún la simple cámara de cajón. Y siempre sus instantáneas serán inmejorables.

Tan fácil como decir "Buenas Noches" con PELICULA KODAK SUPER-XX

Esto es todo lo que Ud. necesita para tomar Fotos de Noche:

— Una o dos lámparas Photoflood.
— Uno o dos reflectores manuables Kodak.
— Y película Kodak Super-XX (Super doble equis).

GRATIS: *Solicite hoy mismo el interesante libro "La Fotografía de Noche". Lo recibirá gratis a vuelta de correo.*

Pídala en la casa del revendedor

KODAK

más cercano

KODAK ARGENTINA LTDA. - Alsina 951 - Buenos Aires

Sírvanse enviarme, gratis, el libro "La Fotografía de Noche" a la siguiente dirección: M 76

Nombre .....

Calle ..... *N°* .....

Localidad ..... *F.C.* .....

FLORENCE NIGTHINGALE

NO EXISTEN ENFERMERAS EN LAS NOVELAS DE GUERRA...
PERO EN LA HISTORIA RESPLANDECEN DOS NOMBRES INMORTALES:

FLORENCIA NIGTHINGALE Y EDITH CAVELL

Una nota de LUIS TORRES BARRIOS

HACE justamente veinticinco años, Ana María y Carlos Lalo, dos eminentes escritores franceses, comprobaron, mediante un documentado artículo aparecido en "Mercure de France", que ni un solo novelista se había preocupado hasta entonces de tratar debidamente en sus obras el papel de la enfermera, entre los muchos que las mujeres desempeñan en la guerra.

Este artículo vió la luz en circunstancias que media Francia estaba ocupada por los alemanes, un año y medio después del estallido de la conflagración. Las mujeres de Europa ponían ya de relieve su magnífica entereza y su espíritu de sacrificio. Realizaban en fábricas y oficinas el trabajo que los hombres no podían hacer, estaban a cargo de diferentes servicios auxiliares y, por último, aureoladas con la toca de la enfermera, llevaban hasta las líneas de fuego más avanzadas la piedad y el consuelo de que sólo son capaces sus manos.

No obstante esto, los novelistas siguieron demostrando una absoluta falta de comprensión en lo que se refiere a esa esencial función de la mujer en la guerra. La que entonces asolaba al mundo no había terminado, lo que no quitaba que muchos escritores hubieran puesto fin a muchas novelas que tenían por escenario sus campos de batalla y sus ciudades todavía vírgenes de bombardeos aéreos. Muertas al nacer, estas novelas eran producto de una violencia literaria verdaderamente criminal, y en resumidas cuentas no resultaban sino meras transcripciones de esos *hechos diversos* militares que en los periódicos substituían a los hechos diversos comunes: accidentes de tráfico, escenas de la movilización, anécdotas de cuartel o de trinchera, etc. Todo más o menos bien unido por el hilo de una historia trivial que tenía más de visión cinematográfica que de intriga novelística. Y — esto especialmente — sin que jamás el papel de la mujer se hiciera presente en sus páginas bajo el aspecto tutelar de la enfermera.

El amor y la ambición, el espíritu de aventura y la sed de venganza, lo caballeresco y lo trapalero forman el fondo de las novelas de guerra. El rey que declara una guerra porque así lo quiere su favorita; el gentilhombre que se hace soldado porque su novia ha resuelto romper el compromiso; la joven hija o la joven esposa que afronta valerosamente la vida mientras el padre o el marido hacen armas contra el enemigo; la cantinera que sigue al ejército para estar cerca de su amado: he ahí los temas preferidos por los novelistas. Muchos autores hacen del amor la causa directa de la guerra. Otros hacen de la guerra la causa del amor. Alegan éstos (con mayor agudeza psicológica que aquéllos) que en la guerra la mujer ama sobre todo al guerrero en quien se expresan rotundamente las cualidades masculinas. De ahí que le plazca todo en él: desde el uniforme hasta las manifestaciones más profundas de la fuerza y el heroísmo.

EDITH CAVELL
con uno de los niños que tenía a su cuidado en la Escuela de Enfermeras de Bruselas.

SEGUN las novelas analizadas hasta 1916, la mujer puede intervenir en la guerra bajo estos aspectos: como soldado, como cantinera, como espía, como traidora, como enamorada... y hasta como hija.

Una mujer soldado resultaba entonces más bien personaje de vaudeville o de opereta. De melodrama o de folletín, que de novela seria. Ana María y Carlos Lalo afirman que tal condición física y moral de la mujer no puede ser sino una curiosidad anecdótica en la historia, y que una convención detestable en la novela.

En cambio, la cantinera, que es sólo medio soldado, continúa siendo mujer, y resulta por eso menos paradojal como personaje de novela. Otro tanto puede decirse de la espía, factor mucho más serio, a partir de la desventura de Sansón. En efecto, no hay Servicio Secreto del mundo que no sepa que la mujer es insuperable como espía. Tanto en la paz como en la guerra, la tentación le llega al traidor a través de unos lindos ojos de mujer. Y unas veces con razón y otras sin ella, los tribunales militares llevan al patíbulo a las miss Cavell o las Mata-Hari, que son acusadas de espionaje.

El papel de las enamoradas y las hijas es más casual y menos peligroso. El ejército pasa y detrás de él queda el amor, bueno o malo. Así lo entiende la novela. Y así se pueblan sus páginas de criaturas apasionadas y de niñas venidas al mundo en medio del estruendo de los combates.

Quedan esquemáticamente reflejados los diferentes "oficios" que la mujer desempeña en las novelas de guerra. Pero ¿la hemos visto alguna vez en el papel de enferme-

(Concluye en la pág. 51)

De la vida y del corazón

Por SILVIA WATTEAU

CADA vez que sufrimos, lloramos, fracasamos, estamos haciendo nuestro tesoro. Cada vez que nos hieren, que nos humillan, que nos maltratan, estamos haciendo nuestro tesoro. Nos estamos volviendo ricos y fuertes.

EL TESORO Cada vez que un dolor se anida en nuestro corazón, cada vez que un problema nos inquieta, cada vez que orillamos una dificultad, estamos en contacto con la vida, estamos luchando, y cada vez que luchamos, nos hacemos más fuertes. Fabricamos nuestro tesoro de saber, de energía, de paciencia, de ingenio.

Llegamos a la vida pobres de todo, debiles, incapaces, pero la vida misma, poco a poco, nos va dando elementos de lucha. Cada vez que echamos el corazón tras un afecto, el corazón recoge desazones.

Cada vez que echamos el paso a la calle, en la calle recogemos una herida o una enseñanza. ¿Quejarnos? No; si nos estamos volviendo ricos y fuertes. Nos benefician cada vez que creen que nos perjudican. ¡Qué ingenuo aquel que se alegra de causarnos daño! ¡Si debemos darle las gracias! Nos ayuda a aumentar nuestro tesoro, nos hace fuertes, y de los fuertes en la vida es el triunfo, es la alegría.

•

NO hagas a otro lo que no quieras que te hagan a ti." Di esto, mujer, cada vez que tu acción o tu palabra intente dañar a quien te mire de frente o a quien de espaldas marche delante de ti.

PIENSALO BIEN Deja que la gente viva en paz, o en guerra, o en moralidad, o en inmoralidad. Impórtete lo tuyo, y deja al resto del mundo marchar como mejor le convenga, como mejor le guste.

En esta ciudad, en otra, en el mundo hay espacio para todos, para el que amas, para el que dejaste de amar, para el que te dió beneficio, para el que te dió perjuicio, para todos. Ocúpate, pues, de pagar bien a quien bien te ha servido, y deja a la vida cobrar las cuentas que contigo dejaron pendientes los que mal te pagaron.

Pero no hagas mal alguno. Agita, perjudica, entristece la mala acción. Mejor es no realizarla. ¡Que no haya por culpa de mujer ninguna un hálito más de mal en el espacio inmenso que circunda la tierra!

Piénsalo bien, y cuando bien lo hayas pensado, no harás nunca aquello que no quieras que te hagan a ti.

•

POR qué no hacer un balance de alma, si no todos los días, de tanto en tanto? ¡Cuántas veces la vida nos deja un instante de soledad y de sosiego, y un instante le es suficiente al espíritu y al recuerdo para hacer una recorrida!

BALANCE DE ALMA Frente a nuestra falta, a nuestra injusticia o a nuestro egoísmo, fácil nos sería remediar nuestros defectos y ser en esta vida tan breve un poco mejor y un poco, nada más que un poco, menos malas.

Y si el balance nos acusa, ¿por qué no iniciar de nuevo, en ese mismo momento, la reforma? Cada día consta de veinticuatro horas, y en ellas caben cuarenta y ocho bondades, cuarenta y ocho buenas acciones, cuarenta y ocho perdones, cuarenta y ocho favores.

Cada bondad, cada favor, cada indulgencia es una proporción inmensa de bien para nuestro corazón, para nuestra vida, un crédito propio de bienestar.

La vida no es reír y beber, amar y besar. La vida son muchos deberes. Descarguemos de culpas nuestra alma cada vez que tengamos un minuto de soledad y sosiego; aprovechemos los reproches que tengamos contra nuestras acciones, y todos los días, con la conciencia descargada, entraremos al día que llega siempre mejor predispuestas, siempre más alegres, siempre más tranquilas.

ETERNA
PRECISION PROTEGIDA

El Mejor CRONOGRAFO para los Deportistas, Militares, Aviadores y Médicos.

Especialidad en CRONOGRAFOS Sumergibles

— EN VENTA EN LAS MEJORES RELOJERIAS —

"Si ella supiera...

que yo misma hice este vestido en la ESCUELA SINGER..."

Bordador Singer para hacer Adornos de Fantasía

El adorno del modelo ilustrado fué realizado con este accesorio que sirve para hacer círculos enlazados sobre género, con seda, cordonét o hilos de oro o plata, que son cosidos a la tela con el hilo de la máquina. Es un trabajo muy sencillo — ya que se reduce a seguir los dibujos hechos previamente — y se obtienen efectos muy atractivos.

PIEZA N° 26.538.

¡Es tan fácil confeccionar modernos y distinguidos modelitos teniendo una máquina de coser!...
Cuando Vd. adquiere una Singer obtiene la máquina más completa, moderna y eficiente. Además, Vd. tiene derecho a 25 lecciones *gratuitas* en la Agencia más cercana. 25 lecciones prácticas, dadas por personal profesional de alta capacidad que le enseñará a sacar el mayor provecho de esa maravilla que es la máquina Singer. Vd. aprenderá corte y confección y a utilizar todos — uno por uno — los diversos accesorios que le permitirán ojalar, bordar, dobladillar, acordonar, vainillar, etc., con suma sencillez, perfección y prontitud. Visite la sucursal más cercana, pruebe una Singer... y ya sabe que al adquirirla le darán 25 lecciones gratis. ¡Y podrá pagar su Singer en amplios y cómodos plazos!

SINGER SEWING MACHINE CO.

PASEO COLON y BELGRANO ★ BUENOS AIRES

SERVICIO SINGER: *Estas dos palabras significan un servicio amplio y completo en todo el mundo y en el país. Vd. puede obtener accesorios, piezas y demás detalles del Servicio Singer para cualquier marca de máquina en cualquier Agencia Singer.*

Los trillizos Nélida, Rosa y Roberto SARI

nacidos en Mendoza el 16 de Octubre de 1940, pesaban al nacer ks. 1,750; 2,020, y 1,950 respectivamente. Por prescripción del médico que los asistió desde su nacimiento, fueron alimentados exclusivamente a base de Productos NESTLÉ y hélos aquí, a los nueve meses rebosantes de salud y alegría, como todos los BEBES NESTLÉ.

NESTLÉ

Para su bebé... Productos Nestlé

Juegos de Te de PRINCE'S PLATE (PLATA PRINCESA)

Deje que su mirada recorra los detalles magistrales de este Juego de Te de Prince's Plate (Plata Princesa) y recuerde que él es solamente uno de los muchos modelos que tenemos a su disposición para que usted elija el que durante toda la vida habrá de ser ornato de su casa.

De Prince's Plate, se fabrican en nuestros talleres de Inglaterra cientos de objetos de utilidad y adorno para el hogar, que la colaboración ininterrumpida de la marina mercante Británica nos permite ofrecer en una extraordinaria diversidad de modelos.

MAPPIN & WEBB

28 - FLORIDA - 36
BUENOS AIRES

SI NO ES DE MAPPIN & WEBB NO ES PLATA PRINCESA

LA SEMANA LIRICA

Por ENRIQUE LARROQUE

"LAS BODAS DE FIGARO", modelo de la literatura musical

MOZART

ESTA obra mozartiana, de esencia pura, inspiración franca, espontánea y característica, nos vuelve a revelar su seguridad de expresión, encuadrada en una inmensa sencillez de medios y dotada de elocuencia tal, que una vez más la encontramos extraordinaria. Hay en ella una modalidad tan distinta de caracterizar cada personaje y de definir su participación en la acción general, que la vida que la anima se nos acerca, palpitante de colorido.

Obra llena del espíritu de Mozart, de su tacto, alegría, sensibilidad y gracia, es la comedia musical en su cuadro absoluto; lenguaje y música encuentran en ella la perfecta unión; instrumentos y canto traducen el pensamiento; el diálogo, lleno de intención, nos transporta a un ambiente que ya presentimos en la magnífica obertura; el relieve extraordinario de sus personajes, que parecen surgidos de la mano del compositor, nos presenta a éste como hombre, artista, poeta admirable, "capaz de comprenderlo todo", y nos lleva a una atmósfera vibrante de sutileza que mantiene su clima hasta el final. Wagner mismo no encontraba otro modelo mejor y más absoluto en la literatura dramáticomusical de la época y aconsejaba analizar la obra bien de cerca a fin de poder hallar en ella solidez de invención, ingeniosos efectos, verdad de evocación, y todo ello conseguido con el mínimo de elementos...

Lorenzo Da Ponte, libretista de "Las bodas de Fígaro", cuenta en sus memorias que esta obra fué escrita en seis semanas. Técnica que los críticos poco comprensivos de aquellos días le reprocharon, ya sea por envidia como por mala intención.

Según dicen los que alternaron con él, Mozart no escribía con facilidad, en el sentido de "preparar una atmósfera y... tomar la pluma..." ¡No! Era preciso invitarlo, y tal vez obligarlo a escribir. Pero cuando empezaba a trabajar, especialmente en sus últimos años, era tanto el poder de concentración de sus fuerzas intelectuales, que rara vez encontraban algo que corregir en su labor. Más complicado y lento era luego el trabajo de ordenar y componer lo que había "inventado". Cuando estaba solo, con su mujer o con otras personas que no le desagradaran, especialmente durante sus largos y numerosos viajes, tenía el hábito constante de dejar correr su imaginación, de dar rienda suelta a sus ideas o temas musicales — si así queremos llamarlos — para luego ocupar su espíritu en poner orden en sus hallazgos, elaborándolos y dándoles forma, al punto que a veces se ponía a cantar en voz alta y, en su gran entusiasmo, no toleraba interrupciones.

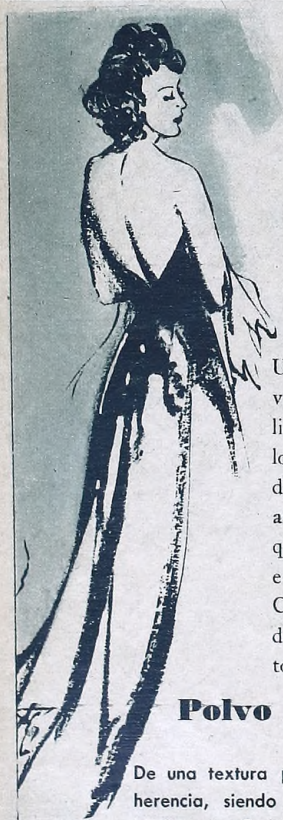
Terminaba así, mentalmente, trozos enteros, hasta llegar a escribirlos, ¡para librarse de ellos de una vez!

Realizado el proceso, el trabajo avanzaba fácil y rápidamente hasta llegar a serle placentero. Mientras escribía, alrededor de él seguían las conversaciones corrientes... en las cuales intercalaba a menudo su palabra aguda, sagaz y mordiente. Su posesión perfecta de todos los medios del arte, su imaginación fácilmente encendida, su extraordinaria memoria musical, no precisaban más que breves indicaciones. Luego ¡negro sobre blanco! Era severo como pocas veces se es con sus propias obras y deseaba que otros también lo fueran. Revisaba, abreviaba, suprimía y puntualizaba: "Al piano puede que esté bien..., pero no es para el teatro. Cuando he escrito esto, estaba escuchándome a mí mismo, con complacencia excesiva. Por eso nunca encontraba el fin..." Y nadie podía ni debía entorpecer sus procedimientos, que eran, según él, cosa sagrada.

Hoy, en la representación ofrecida por el teatro Colón, Erich Kleiber nos reveló su perfecta comprensión de la obra mozartiana en una versión brillante y espiritual de la joya del genio de Salzburg, dirigiéndola a la manera "íntima", con arte admirable, sensibilidad refinada y precisión de ritmo.

El cuadro del Colón interpretó "Las bodas de Fígaro" con justeza, vivacidad y frescura, contribuyendo a mantener la línea de fiel tradición y disciplina que exigen sus "recitativos" y el desarrollo de su juego escénico.

Uno por uno, los intérpretes dieron vida a este modelo de la literatura musical, obra mozartiana por excelencia.



By Appointment

BOND STREET

Un Perfume de

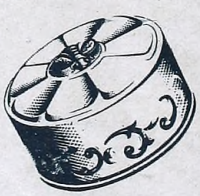
YARDLEY

de Londres

Una deliciosa y cautivadora fragancia de calidad suprema. Uno de los perfumes realmente distinguidos y de una atracción poco vulgar que han sido creados en época reciente. Constituye el Perfume más de Moda de esta temporada y es empleado en todas las ocasiones de importancia.

Polvo Bond Street

para el cutis

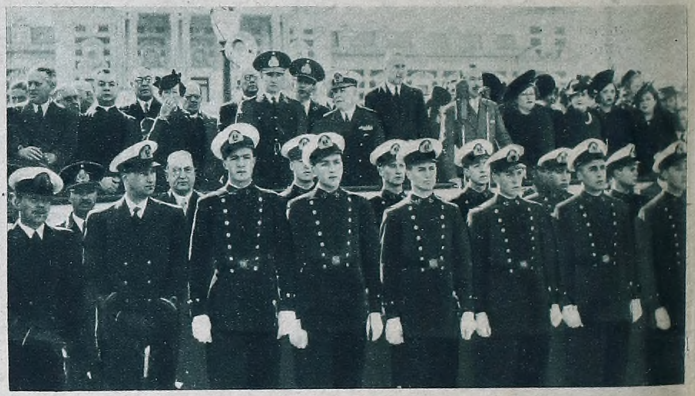


De una textura perfecta y de fácil adherencia, siendo además deliciosamente perfumado. En siete tonos de color de moda; el más nuevo es el tono **CAMEO.**

Unicos agentes en Argentina y Uruguay: Murray, Lea & Cía., Rivadavia 1142, Bs. Aires

YARDLEY • 33 OLD BOND STREET • LONDON

DE LA PLATA



ANIVERSARIO Palco oficial ocupado por altas autoridades provinciales, durante el acto patriótico realizado en la plaza San Martín, con motivo de cumplirse un nuevo aniversario de la muerte del Libertador.

DEMOSTRACION Asistentes al lunch ofrecido en honor de la señorita Elisa Falcone y del doctor Obdulio Ferrari para festejar una fecha íntima.

Fotos Mela.

ALGUNAS IDEAS DE CHARLES RICHET

EN la pasada guerra, a escasos kilómetros del frente de la Champagne, casi bajo el fuego de la artillería alemana, con sencilla ceremonia, el mariscal Pétain confería la Gran Cruz de Guerra a un valiente. Uno entre tantos; pero con la diferencia de que aquel francés no era un soldado y ni siquiera un civil de los adscriptos a la maquinaria guerrera. Era, sí, un hombre de ciencia, un cirujano que en el trágico y glorioso Chemin des Dames, con peligro para su vida, habíase empeñado en rescatar de la muerte la mayor cantidad posible de soldados heridos e inmovilizados. Aquel cirujano francés era, además, un filósofo. Se le conoce por su "Diccionario de la Fisiología", por sus investigaciones sobre la "zomoterapia" y su descubrimiento de la "anafilaxia" que, con sus tratamientos de la tuberculosis, lo convirtieron en el legítimo sucesor de Claudio Barnard. Pero es célebre también por otras obras, puramente filosóficas, que escribió luego de meditarlas en su retiro de la isla de Ribaud: "Historia universal", "Tratado de metapsíquica", "La inteligencia y el hombre", "Nuestro sexto sentido", "El sabio" y "Los ídolos de un filósofo". Este hombre insigne, francés por su nacimiento y por lo refinado de su espíritu, es Charles Richet. Y algunas de sus ideas, como se verá a continuación, pueden muy bien ser recordadas en estos días.

La pequeña gloria consiste en ser admirado y conocido por un reducido número de personas; la gran gloria, en ser célebre entre millones de hombres y dejar un nombre que perdure todavía transcurridos quinientos años. Los que se contentan con la pequeña gloria son los más felices.

☆ El ídolo de la gloria es muy hermoso; pero existe algo más bello aún: estar absolutamente satisfecho de uno mismo.

☆ Estar solo es despojarse de la máscara.

☆ En la juventud, las esperanzas; en el ocaso, los recuerdos. La edad madura, intervalo entre esperanzas y recuerdos, ¿no será la edad de la soledad?

☆ Desear mejorarse, ya es algo. Tal deseo no es, desde luego, una puerilidad. Sin embargo, no pasa de un comienzo...

☆ Es preciso valor, mucho valor, para adoptar una opinión que no sea distinguida.

☆ Nos resignamos a todo, a la miseria, a la enfermedad, al dolor, hasta a la muerte. Nunca a la ingratitud.

☆ La fuerza auténtica es serena, implacable, sin odio ni cólera.

☆ Hay que guardarse muy bien de confundir a la fuerza con la violencia.

☆ Ser desinteresado, en realidad, quiere decir que un individuo no tiene en cuenta exclusivamente su interés personal.

☆ La infancia no forma parte de la vida. La vejez, casi tampoco.

☆ Los hombres no obedecen más que a sus gustos o sus intereses. No hay excepciones. La diferencia estriba en el arte de disimular.

☆ Tener carácter resulta un mal negocio. No se consigue atraer al adversario ni conservar al amigo. Quizá la única ventaja está en el íntimo contento. Sin embargo, hasta los que ceden a la injusticia se muestran también con no menos satisfacción interior.

☆ La mayor parte de la gente piensa y obra como si la torpeza del bienhechor les diese derecho a ser ingratos.

☆ No somos injustos al declarar enojoso a un libro que no queremos leer. El solo hecho de no leerlo es ya un juicio.

☆ Un gran descubrimiento científico puede resolverse y resumirse en pocas líneas. La posteridad no lo recordará más ampliado.

☆ A veces la humanidad es barrida por una oleada de error que sumerge a toda una generación. No es duradera; pero muchos son los que pueden perecer ahogados por la necedad.

☆ La inteligencia es un instrumento que sirve para todo, menos para tener corazón.

☆ Los amigos de nuestros amigos son nuestros enemigos.

☆ Si el vulgo siente una admiración fanática por la ciencia, es porque no entiende absolutamente nada de la misma.

☆ Los grandes acontecimientos de ayer y de mañana desaparecen frente a las pequeñeces del día.

☆ Los celos son una de las duras necesidades del amor.

☆ La diversidad inmensa de opiniones nos conduce a la desoladora conclusión de que existe una inmensidad de errores.

☆ Dar golpes y recibirlos: eso es la guerra.

Obtenga en BOZZINI la mejor Permanente $ 10 y 12

Baños faciales por la Sra. Sofía, $ 6.—
Pedicuro Sr. Baer, $ 3
SANTA FE 1825-27 U. T. 44-1734

Durante 16 horas
Radio EL MUNDO
anima su vida doméstica con distintas notas, siempre interesantes.

El momento exquisito..!

JAMON COCIDO WILSON

La próxima vez que Vd. vaya a comprar jamón cocido, no se olvide de agregar: "...pero que sea de Wilson!" así tendrá la seguridad de que se lleva a casa un producto siempre fresco y cuyo delicado sabor encantará a los suyos. Pídalo en las buenas fiambrerías y despensas; en su defecto llame a

FRIGORIFICO WILSON

Avda. P. R. Sáenz Peña 615 - U. T. 33, Avda. 2905 - Bs. Aires

Nuevo
ALIVIO PARA el PIE
Alivia el Dolor Causado por la Presión del Calzado Nuevo

Aplique este emplasto adhesivo, aterciopelado, color carne, sobre su callo, callosidad plantar, dedos o talón irritados, o en cualquier parte dolorida del pie, y aliviará el dolor con rapidez. El KUROTEX DR. SCHOLL le hará sentir cómodos los zapatos nuevos o apretados. Se corta fácilmente al tamaño deseado. Muy práctico y económico. En todas las Farmacias y Zapaterías. EL SOBRE..... $ 0.50

KUROTEX Dr Scholl

EL MEJOR GRUYERE...
¡EN SU MEJOR FORMA!

La Bernina es el mejor Gruyere. Unicamente mezclando y pasteurizando piezas distintas de legítimo Gruyere, se consigue el "sabor uniforme" y la calidad invariable del mejor queso argentino: La Bernina. ¡Pruébelo!

En cajas de 400 gramos, entero o en 8 porciones

LA BERNINA

La voz amiga para todo el día. El compañero para sus hijos.

•

Esto es el receptor de radio en su hogar, si está sintonizado con

L R 1 Radio EL MUNDO

CINE NUESTRO — Por CELU-LOIDE

TRES ESTRENOS

TITULO: "Ultimo refugio"
RODAJE: Baires Almar
DIRECCION: John Reinhardt
ARGUMENTO: Jacques Constant
ADAPTACION: Pedro E. Pico
INTERPRETACION: Jorge Rigaud, Mecha Ortiz, Pedro López Lagar, Irma Córdoba, Ernesto Vilches

EL protagonista de "Ultimo refugio", en un transporte de desesperación, mata y roba para retener a su lado a la mujer que ama. Conmovida ésta, cuando menos, aparentemente, por ese imprevisible sacrificio, trata de asegurarle la impunidad, ordenándole refugiarse en una pensión serrana, adonde ella acude después. Pero la policía está sobre la pista, y la detención sobreviene, a la vuelta de algunas peripecias muy bien relatadas.

Contra lo que podría suponerse, se trata de un cinedrama, más psicológico que policial, sostenido por un encuentro de pasiones casuales pero verosímiles, encarnadas en personajes bastante humanos. Sólo que el argumento, en este caso, interesa menos que el estilo, porque la condición sobresaliente de "Ultimo refugio" es la calidad cinematográfica, que se impone con inevitable arrogancia desde las primeras escenas.

Ni ambientes retaceados, ni situaciones superfluas, ni parlamentos destinados a explicar las acciones antes de cometerlas. Sabido es que ningún lenguaje hay más directo que el de las imágenes. Pero el manejo de estas imágenes requiere el ingenio y la técnica, puestos afortunadamente al servicio de un film que parecería ser la primera muestra de una contribución renovadora para la pantalla local.

Jorge Rigaud y Mecha Ortiz, personajes principales de la película rodada en los estudios de la "Baires Almar".

¿Conviene detenernos en el examen de algunas escenas para robustecer estas afirmaciones? Por ejemplo: el protagonista que se asoma a una empalizada al paso de un tren, nos comunica, sin pronunciar una palabra, la desesperación que lo sobrecoge. O esta otra: bastan los faros de un automóvil que avanza sobre el camino, entre la penumbra del amanecer, para describirnos, mejor que cualquier discurso, la angustia de la mujer que acude a la finca serrana para salvarse y salvar al homicida. ¡Y las torturantes explicaciones en el granero, sorprendidas con áspera franqueza; y la bulliciosa fiesta de estudiantes, llena de color, de movimiento y de simpatía!...

Puede no darse con frecuencia en la vida el argumento de "Ultimo refugio", pero la vida que lo anima desde las primeras escenas le infunde este patetismo que exaltamos y que es en definitiva la razón de ser del cine.

Una escena de "Mamá gloria"

TITULO: "Mamá Gloria"
RODAJE: E. F. A.
DIRECCION: Richard Harlan
ARGUMENTO: Raul Zapico
INTERPRETACION: Olinda Bozán

TITULO: "Hay que casar a Ernesto"
DISTRIBUCION: Araucana Film
DIRECCION: Orestes Caviglia
ARGUMENTO: Eduardo Pappo
INTERPRETACION: Tito Lusiardo

NO sobresalen del nivel habitual las otras dos películas estrenadas conjuntamente, y que tienen características comunes. "Hay que casar a Ernesto" es la entretenida versión de una pieza teatral, que conserva todas las exageraciones del género, y que se sostiene a expensas de la vena cómica del protagonista, más sobrio, más medido y más eficaz que en sus anteriores interpretaciones; y "Mamá Gloria" es una comedia costumbrista, hecha de esas vulgares concesiones al sainete, y en la que triunfa por su espontánea simpatía una de las "características" más dúctiles de nuestra pantalla.

En ambos casos se echa de ver la ausencia de una dirección que habría podido depurar muchos episodios innecesarios, beneficiando de paso la acción de una cámara laboriosamente manejada. Pero lo censurable es la frecuentación del lugar común, la chabacanería y la superficialidad de algunos recursos, la promiscuidad y el convencionalismo de los parlamentos, que sólo alcanzan sus efectos en las situaciones jocosas. El humorismo ofrece muchos caminos bastante más interesantes para los aficionados al cine de mero recreo. Sobre todo si se piensa que en las dos películas los dos personajes centrales están llenos de condiciones para sacar adelante y perfeccionar otros argumentos menos desatinados y vacíos que estos de que hablamos. Es malograr hasta los recursos técnicos de que ya disponemos, sin beneficio alguno para nadie. A la hora en que algunas buenas películas exigirán el espacio que se merecen.

KOLYNOS RESISTE CUALQUIER EXAMEN...

PRUEBE Vd. mismo la Crema Dental Kolynos por varios días. ¡Vea cuan limpios y brillantes quedan sus dientes! Observe también cómo Kolynos higieniza y refresca toda la boca. ¡Ilumine su sonrisa con Kolynos!

KOLYNOS *cuesta menos porque dura más . . . es concentrada.*

INDUSTRIA ARGENTINA

552H

Haga esto y averiguará su grado de rapidez mental

COCKTAIL DE LETRAS

(VIRTUDES Y CUALIDADES)

1. DALABAIDIF	1. — — — — — — — — —
2. ZARDOHEN	2. — — — — — — — —
3. RIDDOBAP	3. — — — — — — — —
4. DILAHBADI	4. — — — — — — — — —
5. HORNO	5. — — — — —
6. CLANIGINIETE	6. — — — — — — — — — — — —
7. ICONBENAGA	7. — — — — — — — — —
8. NICAPEICA	8. — — — — — — — — —
9. NADDOB	9. — — — — — —
10. NUZEFARQA	10. — — — — — — — — —
11. GREADENDIOS	11. — — — — — — — — — — —
12. DETALLA	12. — — — — — — —
13. BAILADDIMA	13. — — — — — — — — — —
14. RUDALUZ	14. — — — — — — —
15. ARPIVANECERES	15. — — — — — — — — — — — — — —
16. DIDEDALIF	16. — — — — — — — — —
17. SINCATOCAN	17. — — — — — — — — —
18. ROCENPOMINS	18. — — — — — — — — — — —
19. CRISDIADEN	19. — — — — — — — — —
20. SANNOCREGII	20. — — — — — — — — — —

Ejemplo: ESOMITAD = MODESTIA

Encontrar la solución de este Cocktail de Letras en 20 minutos revela una rapidez mental MEDIANA; en 15, BUENA; en 12 o menos, EXCELENTE.

PRUEBA DE RAPIDEZ MENTAL

Encontrar quince palabras en las que entre la palabra RETO. Clasificación: 5 minutos, EXCELENTE; 7 minutos, BUENO; 10 minutos, REGULAR.

Ejemplo: RETOZO; LORETO; MORETON.

1. _____	6. _____	11. _____
2. _____	7. _____	12. _____
3. _____	8. _____	13. _____
4. _____	9. _____	14. _____
5. _____	10. _____	15. _____

PRUEBA DE INGENIO

Comenzando todas con "SOL", forme veinte palabras cuya explicación va a la izquierda. Si encuentra las veinte palabras en SEIS minutos, la clasificación es EXCELENTE; si encuentra diez y seis en ese espacio de tiempo, la clasificación es BUENA; si sólo encuentra doce o menos, es REGULAR.

Ejemplo: El que sirve en la milicia de una nación: SOLDADO.

1. Descanso, placer.	1. SOL — —
2. Que tiene consistencia.	2. SOL — — —
3. Que se puede disolver.	3. SOL — — — —
4. Cantar música pronunciando el nombre de las notas.	4. SOL — — — —
5. Explicación.	5. SOL — — — — —
6. El viento de Oriente.	6. SOL — — —
7. Esturión, pez.	7. SOL — —
8. Enfático.	8. SOL — — — —
9. Discurso de una persona que se habla a sí misma.	9. SOL — — — — — —
10. Cuidadoso, diligente.	10. SOL — — — — —
11. Dícese de los mamíferos ungulados, cuyas extremidades están terminadas por un solo dedo.	11. SOL — — — — —
12. Casa antigua, cuna de una familia noble.	12. SOL — —
13. Pagar una cuenta.	13. SOL — — — — — —
14. Casquete redondo que suelen llevar los eclesiásticos.	14. SOL — — — —
15. Pedir, pretender una cosa.	15. SOL — — — — — —
16. Estado del que vive lejos del mundo.	16. SOL — — — —
17. Taimado y cauteloso.	17. SOL — — — — —
18. Acostumbrar.	18. SOL — —
19. Tiempo en que se halla el SOL más lejos del Ecuador y en que parece quedarse estacionado algunos días.	19. SOL — — — — — —
20. Contracción espasmódica del diafragma, seguida de la emisión brusca del aire contenido en el pecho.	20. SOL — — — —

(Ver las soluciones en la página 64)

Para dar exquisita delicadeza al maquillaje haciendo que los polvos adhieran todo el día, use la Crema Hinds de Día. Suave y no pegajosa, tiene propiedades protectoras y embellecedoras que prestan juvenil atractivo al cutis. Triunfe por su "cutis de seda" con

HINDS
Crema de Día

Para demaquillarse, limpiar y suavizar el cutis, recomendamos la Crema Hinds de Noche.

Use CYCLAMEN
nuevo tono orquídeo de
Michel
que a la luz eléctrica da atractivo encantador a sus labios

Dr. JUAN E. DILLON
ENFERMEDADES DE BOCA Y DIENTES
Dentista de la Empress Haynes
Unión Telef. 7862, Mayo
Horario: de 14 a 20 horas
PARANA 275, 2º piso

¿SON de NAPOLEON LOS RESTOS QUE SE GUARDAN BAJO LA CUPULA DE LOS INVALIDOS?

Por

ROMULO QUINTANA

NO es de ahora la leyenda. La misma pregunta se hizo hace cien años. Idéntica interrogante se formuló miss Maud Bichin cuando, luego de haber conocido al emperador en sus días de esplendor, visitó al recluso de Santa Elena. Idéntica suposición asaltó a muchos de los que leyeron las anotaciones de Las Cases o el diario de Hudson Lowe...

¿Murió Napoleón en Santa Elena? ¿Era Napoleón el invencible, el indomeñable, el altivo, aquel que dócil, sumiso y contradictorio terminó sus días en el destierro? ¿Fué su cuerpo, en realidad, el que llegó a Francia hace ahora, precisamente, cien años?

Todo genio engendra leyendas. Y este caudillo sin igual, el más grande de cuantos recuerda la historia, adentrado hasta lo más recóndito del corazón de su pueblo, necesariamente debía contar con ésta de su final. Antes que prisionero, la posteridad ha querido verlo morir por la pasión suprema de todo hombre: por su amor de padre.

PENETREMOS en la leyenda. Hagamos cuenta de que ella, con sus referencias aparentemente documentales, es historia. ¿Acaso la historia no es una serie de leyendas más o menos verosímiles?

Napoleón tuvo sosías, varios sosías, suministrados y adiestrados por el diabólico Fouché. Con ellos, el emperador se ponía a cubierto de atentados y, también, se defendía de molestias protocolares. Todos los personajes notables lo han tenido y lo tienen. Las multitudes no suelen fijarse en los rostros; casi siempre en lo único que reparan es en los entorchados, en las escoltas que rodean a los príncipes, a los reyes, a los presidentes, a los dictadores. Napoleón tuvo varios sosías. Alguno de ellos terminó trágicamente. Entre estos abnegados servidores de la gloria, el principal sería Robeau, el que murió en Santa Elena.

En pocas palabras, Robeau, soldado del Tercer Regimiento de Caballería, nacido en Baleincourt, habría entrado "al servicio" del emperador, escogido por Fouché, en 1808. El sería quien substituyó a Napoleón y soportó el destierro.

Y Napoleón? Napoleón el emperador, el vencedor de cien batallas, el genio de la guerra, el creador del Imperio...

Aquí es donde la leyenda, con un aporte documental que parecería preparado por un erudito historiador, aparece en su aspecto más fantástico y no por eso menos verosímil.

Existe en el archivo comunal de la ciudad italiana de Verona una licencia comercial expedida a nombre de Silvio Landoc, procedente de Marsella. Lleva la fecha del 13 de febrero de 1816, en que el nombrado abrió en la *vía Lunga* una tienda de óptica. Se trataba de un hombre de unos cincuenta años de edad, bajo, con tendencia a la adiposidad, de ojos vivaces y penetrantes, reveladores de una clara inteligencia. Tal era su parecido con Napoleón, que los vecinos, al poco tiempo, conocíanlo por el sobrenombre de *Napoleone*. Poco después, quizá molesto por la curiosidad que suscitaba, el óptico trasladó su tienda a la Piazza dell'Erbe, en la esquina del *Volto Bárbaro*, a un local que aún existe.

Catafalco de Napoleón en la cripta de Los Inválidos.

Landoc no atendía personalmente su tienda. Tenía su ayudante. Un obrero inteligente y activo. El casi nunca estaba. Según algunas referencias, era aficionado a la equitación y, muchas veces, cerrando el negocio por espacio de largas semanas, desaparecía. Su único amigo o, mejor, conocido, era un tendero vecino, Paolo Pietrucci.

SIETE años aproximadamente vivió en esta forma el óptico de Marsella. Un día, a mediados de 1823, Landoc se presentó a su vecino Pietrucci diciéndole que necesitaba ausentarse de Verona por un tiempo, radicándose en Viena para atender un negocio de importancia. Le dejó un pliego cerrado sobre el cual leíase el nombre de su destinatario, *Luis XVIII, rey de Francia*, y le rogó que, si él no regresaba exactamente a los tres meses, sin comunicárselo a nadie, le hiciera el servicio de enviarlo como estaba indicado.

Silvio Landoc salió y no regresó más.

Pietrucci cumplió celosamente su cometido. En septiembre del mismo año llegó un empleado de la embajada francesa en Viena, vendió la tienda de óptica y entregó al maravillado confidente de Landoc su importe como gratificación. Y todo quedó un tanto en el misterio hasta que, en 1839, a punto de fallecer, Pietrucci lo confió a su hijo Miguel.

MAS no son éstos los únicos detalles interesantes y documentales.

En los archivos del castillo de Schoenbrunn se conserva una especie de diario íntimo llevado por el conde Carlos Federico de Arnstein, administrador del palacio entre los años 1821 y 1827. En él, correspondiendo a la fecha 5 de julio de 1823, se dice que un centinela vió a un desconocido que pretendía escalar la verja del parque del castillo. Como no contestara a la voz de *¡alto!* que le diera, el soldado descargó su arma y lo hizo caer. Moribundo, el desconocido sólo pronunció estas palabras: *Mi... hijo..., el rey..., mi hijo..., el duque de Reichstadt.*

El suceso despertó viva curiosidad en la corte, la que se acrecentó al ser reclamado el cadáver por la embajada francesa. Luego todo se olvidó.

Hasta que resurge ahora la leyenda, embellecida por la más acendrada de las pasiones de Napoleón: su amor de padre.

Contract - Bridge

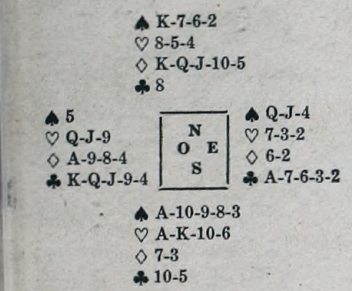
JUEGUE CON LOS CUATRO ASES

(Oswald Jacoby, Merwin D. Maier, David Burnstine y Howard Schenken, campeones mundiales de equipos de cuatro y autores del sistema de bridge más moderno y que ha derrotado a todos los otros sistemas conocidos.)

EL QUE A HIERRO MATA...

EL crimen de hoy es fácil de que pase inadvertido, porque la mayor parte de los jugadores automáticamente se alejan del camino recto durante el carteo.

Sud Dador — Ambos lados vulnerables



El remate:

SUD	OESTE
1 pique	2 tréboles
2 corazones	Paso
4 piques	Paso
NORTE	**ESTE**
2 diamantes	Paso
3 piques	Paso
Paso	Paso

Oeste salió con el Rey de trébol y luego cambió a la Dama de corazón. Sud ganó con el rey y realizó el As y Rey de piques. Luego realizó el Rey de diamante, pero la Dama obligó a Oeste a jugar su As. Oeste jugó la Dama de trébol que el Muerto triunfó; y Norte jugó el Valet de diamante, que Este triunfó.

Este devolvió un corazón con muchas esperanzas, pero Sud jugó su As y devolvió el tres de pique (cuidadosamente salvado para esta ocasión) hacia el siete del Muerto, para jugar el diez de diamante y descartar su corazón perdedor.

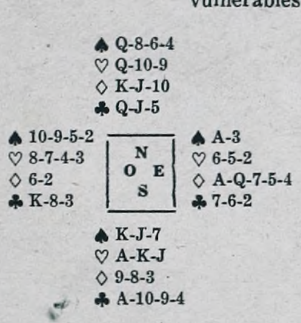
Este fué el culpable de este crimen, y ocurrió en la primera baza. Este debía haber tomado el Rey de trébol con su As para devolver un corazón a través de Sud. La defensa entonces podría continuar atacando los corazones y tendrían tiempo de afirmar una baza en este palo, además de las otras tres.

UN BUEN CAMBIO

Saber cuándo cambiar de un palo al otro es uno de los detalles más importantes del juego defensivo.

Este hizo una buena elección en la mano siguiente.

Sud Dador — Ambos lados vulnerables



El remate:

SUD	OESTE
1 sin triunfo	Paso
3 sin triunfos	Paso
NORTE	**ESTE**
2 sin triunfos	Paso
Paso	Paso

Oeste, no teniendo mejor elección, decidió salir con el dos de pique. Este ganó con el As y se detuvo a pensar la situación.

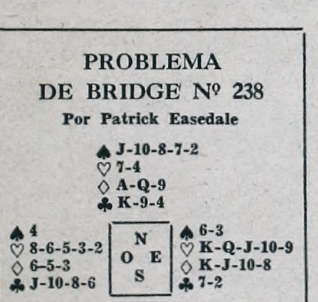
Era evidente que los piques no proveerían el número suficiente de bazas para frustrar el contrato; por consiguiente, no había motivo en continuar con el palo. El problema estaba en encontrar un palo que diera la oportunidad de impedir que los adversarios cumplieran los tres sin triunfos.

Los diamantes largos de Este parecían los más indicados, de modo que Este devolvió el cinco de diamante, y Sud no pudo cumplir el contrato. Podía ganar tres piques, tres corazones y un trébol, además del diamante recién ganado. El contrato dependía de la fineza de trébol.

Pero cuando Oeste ganó con el Rey de trébol y devolvió un diamante, Este pudo ganar cuatro bazas en diamante, frustrando el contrato.

PROBLEMA DE BRIDGE Nº 238

Por Patrick Easedale



Sud juega seis piques y Oeste sale con el tres de corazón. ¿Cómo debe jugar Sud para cumplir el contrato?

(La solución de este problema la hallará el lector en la página 64.)

¿Cual es su C. I.* dental?

*CUOCIENTE IPANA - 3 preguntas de 4 es un excelente cuociente

A su dentista, como a todo dentista moderno, le hacen estas preguntas. ¿Cuántas de ellas puede Ud. contestar sin leer las respuestas? Tratan sobre dientes y encías y tiene gran importancia para su salud bucal.

"LAS COMIDAS BLANDAS ¿COMO AFECTAN A MIS DIENTES Y ENCIAS?"

Respuesta: Privan a las encías del ejercicio que necesitan y entonces se ablandan y tienden a volverse débiles. Muchos dentistas recomiendan Ipana y Masaje en las encías para que vuelvan a su estado normal.

"¿COMO CONSERVA ELLA ESA SONRISA TAN ENCANTADORA?"

Respuesta: Las sonrisas hermosas dependen de la condición de los dientes y para tener dientes en buenas condiciones, las encías también deben cuidarse porque necesitan ejercicio. Por eso se recomienda Ipana y Masaje.

"¿CUAL ES UN NUEVO EJERCICIO CASERO QUE TIENEN LOS NIÑOS?"

Respuesta: Practicar el masaje en las encías, porque para tener dientes sanos, hay que tener encías en las mismas condiciones.

"¿PORQUE TANTOS DENTISTAS RECOMIENDAN IPANA?"

Respuesta: Porque la suave y abundante espuma de Ipana, penetra por todos lados, limpia eficazmente y devuelve a los dientes el brillo para que reluzcan. Y el masaje en las encías, hecho con la yema de los dedos o con el mismo cepillo, porque tiende a dar más firmeza a las encías.

¡POR el bien de su salud, encías y dientes, haga de Ipana y Masaje otro hábito diario!

El tubo grande resulta más económico.

PASTA DENTIFRICA IPANA

Lujo y belleza de interiores

Comedor

La mesa, de un fino diseño, se termina con un espejo veneciano de extraordinaria pureza. Las sillas están tapizadas en lampaz color marfil. La chimenea, de mármol blanco, está realzada por espejos. El dresoir es una pieza de mármol obscuro bajo una decoración mural de tonos suaves.

La página para la casa

Conviene saber que...

Para perfumar los muebles se colocan en los cajones hojas de plantas aromáticas desecadas a la sombra, sobre ellas se ponen cortezas de naranja y clavo de olor; diariamente se renueva este contenido, y al cabo de ocho días quedarán los muebles agradablemente perfumados.

Las cacerolas de aluminio no deben limpiarse con soda porque las obscurece y las gasta.

La limpieza de la piel no sólo la embellece, sino que contribuye al buen estado en general de la salud, originado por el desembarazo de las materias impuras que nos rodean, cuyas partículas flotan en el ambiente con el polvo.

Salita íntima

El sofá, tapizado en moiré color almendra, lleva flecos blancos. La mesita es de mármol negro y el sillón en madera de haya está patinado en verde y oro y tapizado en raso beige.

El cansancio

La sensación de cansancio es un fenómeno generalizado a todo el organismo y que se manifiesta, además de la lasitud, por la pérdida del apetito y del sueño, la depresión intelectual y dinámica, la agitación nerviosa y, en muchos casos, las reacciones febriles más o menos intensas.

El cansancio es, pues, un verdadero estado de intoxicación causado por los venenos producidos por el trabajo muscular.

En la sangre también puede apreciarse el mismo aumento de toxicidad cuando aumenta la fatiga de las personas.

La fatiga lanza, pues, al torrente circulatorio venenos orgánicos que son tóxicos para la misma persona, y son atribuibles a ellos los fenómenos generales que caracterizan la sensación de cansancio.

Esta dura tanto tiempo como tarden en eliminarse las toxinas que deben ser expulsadas al exterior por los riñones.

Ventajas del ahorro

Se ha dicho, y con razón, que "economizar dinero equivale a ganarlo". Se trata de un precepto de tanta importancia, que no debería olvidarse nunca, y debía servir, sobre todo, de incitación permanente a la práctica del ahorro.

Dan razón de ser a esta práctica el aumento siempre creciente de las necesidades y de los gastos.

Las incertidumbres acerca del porvenir, que por más halagüeño que parezca a veces depara dolorosas sorpresas, la conveniencia de labrarse una posición económica desahogada, porque se vive mejor en la abundancia que en la estrechez, porque con dinero se salvan muchas dificultades de otro modo invencibles; porque, en fin, cuando se tienen medios sobrados de subsistencia se está más al reparo del infortunio y hasta se soportan mejor las penas y las contrariedades, que nunca faltan, son cosas que deben tenerse muy presentes.

Como se ve, al ahorro lo aconsejan, lo imponen por un lado las ventajas del bienestar y la tranquilidad que aporta; por otro lado el espíritu de previsión que, más bien que a combatir los males que pudieran sobrevenir, conduce a evitarlos, detenerlos o apartarlos.

Del carnet de Bolonio

● El supuesto de que hay personas capaces de pasar por delante de una cartera con dinero caída en la calle y no la levantan sin haberse enterado de que las están viendo, es un mito.

● Mito o leyenda o cuento, es eso, una apariencia admitida por el vulgo para disfrazar realidades desagradables.

● Se le llama así porque de alguna manera hay que llamarlo, y no están los tiempos para inventar palabras difíciles.

● Eso de la educación, es otro mito. En ninguna parte se enseña mala educación. Sin embargo, lo que más abunda son los mal educados.

● Cuanto más se fundan escuelas, universidades y centros de enseñanza, más éxito tienen y más triunfan los analfabetos.

● Otro mito muy divulgado y arraigado es el del tiempo malo. No existe tiempo malo. Todos son "buenos días", "buenas tardes" y "buenas noches".

● Los "buenos días" y las "buenas noches" no los olvida nunca ni el comerciante en quiebra ni el individuo desesperado por un dolor de muelas.

● El tiempo es siempre bueno. Cuando no lo es para el público, lo es para los médicos.

● Cuando un médico habla del mal tiempo, o comete una hipocresía, o se refiere a la falta de enfermos.

● El tiempo malo es excelente para los fabricantes de impermeables, paraguas y sobretodos.

● Y para los niños, a quienes sirve de pretexto para no ir a la escuela.

● Por su parte, el tiempo seco, que es excelente para la salud, es desastroso para los bolsillos.

● El buen tiempo, para los pobres diablos está en la calle; para los comerciantes, en las cajas registradoras.

● Eso de que los médicos recomienden el aire y el sol, es una hipocresía. Saben ellos bien que nadie les hace mayor competencia.

● Otra hipocresía, y perdonen los galenos amigos, es eso de que se interesan demasiado por la salud de sus clientes. De ser cierto, tendrían que retirar la chapa.

● En las temporadas que no hay enfermos, se enferman los médicos.

● Que en ciertas épocas del año adquieren mayor incremento las enfermedades, no debe sorprender a nadie.

● La gente se apresura a enfermarse en la primavera para quedar libres para las vacaciones de verano.

● Pará los médicos, agosto es de los meses en que emplean más cortesías. Se pasan el mes de visitas.

● En agosto, por lo común, se enferman de gripe todos los empleados que se olvidaron de hacerlo en los anteriores meses del invierno.

● La gripe es una enfermedad de circunstancias, que se tiene cuando no se tiene otra enfermedad a mano.

● Y tan de circunstancias es, que se administra discrecionalmente, a voluntad del médico y del enfermo.

● Y hay enfermos de gripe que lo están de verdad.

● Y a veces la gravedad de la gripe no es grupo.

● Y hay enfermedades que no son graves, pero que dejan al enfermo mutilado, pues les cuestan un ojo de la cara.

● Y hay médicos muy generosos y altruistas que curan o no curan más pronto a los pobres que a los ricos.

● Y médicos muy competentes, que se mueren de la misma enfermedad que están curando a sus enfermos.

● Y enfermos graves que prefieren morir a manos de un médico que de un zapatero.

● Y médicos que, cuando no entienden una enfermedad de su cliente, consultan con otros colegas y le hacen pagar la consulta al enfermo.

Florencia Nigthingale y Edith Cavell

(Continuación de la pág. 28)

ra, que es, acaso, el único que parece normal? No. Y esto merece la pena de destacarse, ya que resulta singular que ni antes de la guerra del 14, ni después tampoco, a nadie se le haya ocurrido hacer de una enfermera el personaje central de una novela.

★ EL cinematógrafo llevó a escena hace dos o tres años la figura heroica de miss Florence Nigthingale, una mujer cuya vida es la novela más extraordinaria que sea dado imaginar. El nombre de miss Edith Cavell reflorece en los pensamientos cada vez que se piensa en la heroicidad femenina. Estas dos enfermeras han sido tratadas por el cine desde el punto de vista artístico. Pero la novela todavía las ignora. ¿Será que semejantes figuras escapan a la ficción puramente literaria y requieren la vida de las imágenes para dar idea de su inmensa personalidad? Probablemente. Pero mientras no haya elementos de compulsa, lo único que cabe es lamentar que a los novelistas no se les haya ocurrido aún ennoblecer las páginas de sus libros con alguna de esas mujeres que hacen de una cofia blanca y de una crucecita roja los dos símbolos más admirables de la bondad que aún es dable advertir sobre la tierra.

★ NATURALMENTE que no nos referimos a esas enfermeras de folletín que terminan por enamorarse del héroe herido. Esas sí que existen en las novelas. Pero carecen de vida. Lo mismo son enfermeras que podrían ser cualquier otra cosa. La ausencia que aquí se lamenta no puede, pues, referirse a ellas. Se trata de un enorme desierto en que las florecillas no cuentan. Hace falta el gran árbol robusto a cuya sombra se pueda reposar, el gran árbol cuya raíz aún no se ha hundido en la tierra, pero que ya tiene dos nombres en lo alto, como dos estrellas: Florencia Nigthingale y Edith Cavell.

En esta antigua botica colonial es donde se vendió el primer tarrito de CREMA LECHUGA en el país.

"Las porteñas cuando bailan —dice J. P. Robertson en sus "Cartas desde Sud América"— fascinan por la elegancia de su porte y lo hermoso y elaborado de sus movimientos". Empero, la mayor prestancia de su femineidad residía en la pura simetría de su rostro, impregnado de innata aristocracia; en la tersura y sútil lozanía de su cutis...

Porque no en vano la mujer argentina ya había encontrado en CREMA LECHUGA el aliado excelso que acentuaba su natural belleza facial. HOY, como AYER...

Crema LECHUGA

OTORGA DIGNIDAD A SU BELLEZA

El Hoyo 19 por San Pedro

Los profesionales jugándose los copetines y el almuerzo después de haber practicado en la cancha.

RECUPERANDO FUERZAS

El simpático hoyo 19 y el restaurante del Pacífico Golf Club se han visto muy concurridos por los más destacados profesionales de nuestros links, que durante el entrenamiento para la participación del gran campeonato visitaban esa hermosa cancha, y, como es natural, después de los partidos de práctica llegaban casi exhaustos al club house y allí "recuperaban fuerzas" para poder pegarle a la pelotita en los partidos de la tarde.

Los maestros en pleno "ataque" culinario.

El hoyo 19 estuvo hábilmente regenteado por el barman López, quien, secundado inteligentemente por un mozo a quien se le ha bautizado con el apodo de "Antúnez" por lo "pequeño" y veloz en su trabajo, y por ser él un admirador del famoso látigo de Palermo Elías Antúnez, ferviente habitué de esos links, atendían cordialmente a los visitantes.

En esta nota gráfica vemos, de izquierda a derecha, al mozo "Antúnez", E. Mc. Andrew, José Jurado, en pleno match de "bidú" con John Innes Cruickshanks; Aníbal Macarrón y el barman López "vigilan" las "mentiras" y Juan Gardino se corre "una fija" con su tocayo Juan Maggi.

En el restaurante los profesionales Francisco Baena, Guillermo Felice, Enrique Bertolino Juan Querello y los "hermanitos" Emilio y Alberto Serra comentan alegremente un chimento, después de haberse alimentado copiosamente.

GRANO DE SAL

El capitán de un club quiso hacer gala de su erudición con un formidable discurso ante un príncipe de la casa real del Imperio Británico, y comenzó con las siguientes palabras: "Cuando John Bull partió de Londres..." Apenas pronunciadas, el príncipe lo interrumpió y le dijo: — Cuando John Bull partió de Londres había comido, y yo voy a hacer lo mismo.

HOYO EN UN GOLPE

El aficionado Tamotsu Kurose, mientras jugaba un partido de práctica en compañía del señor de Tomutsugu Kondo, embocó en un solo golpe el hoyo 11, de 170 yardas, de la cancha del Ituzaingó. Como se imaginarán al leer su nombre, el golfista que ha cumplido esta magnífica "performance" es de nacionalidad japonesa, y cumplió también la tradicional costumbre de obsequiar en el hoyo 19 a los amigos.

EXACTITUD

Cordell Hull es hombre que mide mucho sus palabras y procura que cuanto diga se ajuste a la más escrupulosa exactitud. Cierto día en que viajaba en tren con Norman Davis, después de su partido de golf, éste le dijo, señalándole a unas ovejas que pacían en un prado cercano a la vía:

— Se ve que acaban de esquilarlas.

— Así es, en efecto — contestó Cordell Hull, — están recién esquiladas... Por lo menos del lado que queda a la vista — añadió después de una pausa.

Cordell Hull efectuando un putt. Su amigo Norman Davis, presidente de la Cruz Roja Americana, contempla el estilo del famoso político.

LA CURSILERIA EN EL GOLF

Cursi en el golf, es aquel que faltándole personalidad pretende hallarla en una forma rebuscada, haciéndose "remarque", como dicen los franceses, por sus modales y forma de expresarse. Cursi, en una palabra, puesto que la cursilería consiste en querer "enmascarar la naturaleza" y deleitarse en las apariencias, despreciando la realidad de la vida.

Los cursis, en los clubs se hacinan en grupos, se admiran unos a los otros. Hemos conocido golfistas excelentes amigos, que se pasaban la vida discutiendo. Tenían ideas opuestas, pero gustos semejantes y esto bastaba para unirlos. Quizá fuera el juego, el hoyo 19, o sencillamente el hecho de pertenecer a la misma clase social, al mismo club, lo cual significa una comunidad de gustos. *Las ideas* sólo separan a los golfistas cuando *implican* una polarización de temperamentos. Los cursis, pues, tienen casi siempre los mismos gustos.

La sociedad que los produjo o admira, es semejante a ellos, que se deleitan con una oratoria pomposa y una cultura de relumbrón, aunque casi siempre son lectores innocuos, son aquellos que creen instruirse leyendo novelas...

Son ellos, gracias a Dios, los menos, pero forman una sociedad empacada, afectada, enfática, declamatoria, insincera.

A estos snobs de la cultura, de los modales y hasta de la manera de vestirse, los golfistas equilibrados, los normales, la mayoría, en fin, los moteja familiarmente con el nombre de "guaranguillos".

No existe, no puede haber nada más insoportable en un club, o en la cancha, que un cursi guarango.

Pascal, en su libro "Pensamiento", que debiera ser meditado por cuantos aspiran a la cultura, lanza un reto a la cursilería.

"Los ingleses, algunas veces suelen ser "snobs" — dice Pascal, — pero muy raramente alcanzan a ser "cursis"; ellos no conocen esta palabra..."

No hay que confundir cursilería con personalidad; son dos cosas muy distintas.

La elegancia en la manera de ser, como de vestir, no se compra, y aun agregaré que rara vez se adquiere. Se puede ser muy elegante sin llevar los trajes cortados con el último figurín, y entiendo que para serlo es indispensable poner algo de sí mismo en todas las modalidades personales, sin caer en la cursilería, algo que no sea idéntico a lo de los otros.

En resumen: tratar de tener rasgos propios, en vez de preocuparse de imitar a los demás.

Los cursis pueden ser elegantes, pero de una elegancia uniformada, igual, encauzada en moldes determinados por el snobismo y la afectación.

Personalidad es un sello propio, un aplomo indispensable para romper la rutina.

Un escritor francés, genuinamente parisiense, definió así la personalidad:

"C'est une façon de sourir,
C'est une façon de penser,
C'est quelque chose qui déchire,
mais c'est quelque chose qui est..."

LO QUE PUEDEN HACER LAS DAMAS EN EL GOLF

Diez niñas golfistas pueden hablar a la vez y entenderse magníficamente bien; dos hombres golfistas, en la generalidad de los casos, hablan solos y no se entienden si cada uno de ellos quiere aplicar "su regadera" sobre el score.

Para anotar su score, las damas golfistas pueden sacarle punta a un lápiz; pero para esto es necesario darles mucho tiempo y muchos lápices.

Pueden las jugadoras colocarse infinidad de alfileres sin pincharse, mientras que el hombre golfista se pone uno solo y en el primer swing se lo clava.

Pueden pasearse toda una tarde por los links, sin pegarle una sola vez a la pelotita y sin perder la paciencia.

Pueden también hablar con los labios de miel a su mayor enemiga durante todo un partido.

Poseen la virtud de un ángel para perdonar a su compañero de juego, por más "perro" que él sea, siempre y cuando, bien entendido, tengan por él una marcada simpatía... Como poseen la malicia de un demonio para hacer padecer a un scratch o a un campeón, en el green, pues, a veces, toman cuatro o cinco putts desde diez centímetros del hoyo. Pero, eso sí, con mucha soltura y gracia.

Pueden, en fin, jugar con un vestido pasado de moda, arreglado por ellas, y llevarlo con gusto, si es que economiza unos centavos al hombre que aman, como también pueden fundir una fortuna en "uniformes", ¡díganmelo a mí!, si su marido les es indiferente... Pero para las damas en general, el golf sería un sport perfecto si en cada hoyo estuvieran obligadas a cambiarse de vestido. ¿No es verdad?

FALTA DE TACTO

- **Que a las damas les pregunten la edad en la cancha, en el club house o en cualquier lugar.**
- **Haber programado un partido de golf para hoy en vista del buen tiempo que venía haciendo días pasados.**
- **Los niños inquietos jugando cerca del tee de salida.**
- **Flirtear con una hermosa golfista toda la tarde en un partido de golf y que ésta termine presentándonos a su novio en el green del 18.**
- **Sacarse los zapatos que uno lleva puestos para mostrar su buena calidad y advertir que una de las medias luce un soberbio agujero.**

Las flores más coloridas, ¿son las más aromáticas?

Por
ISOLINA RIOS

SE necesita un millar de rosas para conseguir un poco de perfume, una gota casi invisible. Y luego, según reflexionan los perfumistas, luego de tantos sacrificios, resulta que el perfume aquél se evapora. O no lo agradecen las damas. Por eso se justifican, alegando que para la creación de extractos, nada más recomendable que acudir a la química.

Sólo que la química no les interesa a los botánicos. Y éstos continúan realizando pacientemente el estudio del olor de las plantas. Del aroma, no sólo en sí, sino en relación con el color de las plantas.

La casi totalidad de las plantas, o de las partes que las constituyen, exhalan un olor más o menos suave, más o menos agradable. No siempre responde a principios de idéntica naturaleza. Con frecuencia, esta propiedad aromática proviene de los aceites volátiles, denominados esencias, y que se separan y extraen mediante diversos procedimientos, muchos de ellos milenarios. En otras especies, el olor proviene de ciertas substancias que no es posible obtener por separado y que se denomina aroma. Finalmente, existen otras emanaciones que provienen de la acción del calor de ciertos jugos vegetales, o bien, sencillamente, del funcionamiento de determinados órganos de las plantas.

SE da el caso, infinidad de veces comprobado por los botánicos, de distintos olores en las diversas partes de una misma planta. Por ejemplo, la flor del saúco exhala un olor muy agradable. En cambio, no lo es el de sus hojas.

La estadística no es una ciencia tan árida como algunos creen, y contribuye muchísimo al progreso de las ciencias y al estudio comparativo de la naturaleza y sus productos. Merced a ella, ahora se puede establecer una relación entre el color y el olor de distintas plantas, lo que ayuda notablemente a los industriales del perfume... cuando éstos optan por fabricar perfumes de verdad y no producir simples y no siempre agradables combinaciones químicas.

Son curiosos los resultados obtenidos por algunos botánicos que han tenido la paciencia de examinar las flores de 4.200 plantas pertenecientes a 27 familias distintas.

DE las mil especies estudiadas se ha llegado a la interesante observación de que 284 tenían flores blancas; 226, amarillas; 220, rojas; 141, azules; 75, violetas; 36, verdes; 12, anaranjadas; 4, pardas; y sólo dos, negras.

De esto se infiere que el blanco es el color más generalizado entre las flores. Lo siguen luego los tres primarios, amarillo, rojo y azul. Decrecen en cuanto a los intermedios, y casi son nulos en cuanto a los restantes.

Otro detalle interesante: las flores verdes son de una tonalidad amarillo-verdosa, pues el verde puro es muy raro.

Ahora, en cuanto al color, se ha comprobado que las especies blancas son las más olorosas, mientras que las menos son las azules. Igualmente, la estadística ayuda en el trance: de mil plantas de flores blancas examinadas, eran olorosas 156; 92, las rojas; 83, las verdes; entre 79 y 60 las amarillas, violeta, pardas y anaranjadas; de las azules sólo tenían olor, 56.

CASI se puede decir que no hay flores con olor desagradable. Según el cuadro anterior, de las blancas sólo había diez especies entre las 156 anotadas. Otro tanto ocurrió con las rojas. De las que no se puede decir lo mismo es de las anaranjadas, pues de mil estudiadas había veinte con olor agradable y cuarenta que no lo eran.

En conclusión, se puede recomendar a las damas que cuando vean una flor anaranjada pasen de largo, ya que el promedio no es de los más alentadores para llevar las manos al cercado ajeno.

Existe, pues, una interesante relación entre el color y el olor de las flores. Pero, como está dicho, ¿hasta dónde puede interesar esto al común de los perfumistas, a aquellos que de la noble ciencia y antiquísimo arte han hecho una mera industria?

glv

Un envase familiar en todo hogar

Desde que la lámpara eléctrica se ha convertido en un artículo de primera necesidad, el envase de las lámparas PHILIPS se ha vuelto familiar en todas las casas. La calidad de las lámparas PHILIPS se ha impuesto así definitivamente. Luz abundante en todos los ambientes significa higiene, salud y alegría para el hogar; y, para que también involucre economía★, exija siempre a su electricista lámparas de calidad PHILIPS.

★ Cuanto mayor la bombita, menor resulta el costo de la luz. Consulte a su electricista sobre la conveniencia de usar lámparas de 100 a 150 Decalumen.

PHILIPS
INDUSTRIA ARGENTINA

★

LECHE LAROLA

Unas lindas manos

— y un cutis impecable

Larola suaviza, atersa y mantiene sus manos blancas y hermosas — libres de asperezas — y forma una buena protección contra las picaduras de los insectos. El cuidado de la tez resulta sumamente fácil con la ayuda de Larola.

Esta fragante preparación no contiene ingredientes que obstruyan los poros, fortifica y preserva los tejidos de la piel, devuelve la belleza natural e imparte a su aspecto la tan deseada frescura juvenil. Para su cara y manos, use Larola regularmente, de noche y de mañana.

En venta en todas las buenas farmacias y perfumerías.

BEETHAM'S

Larola

Unicos fabricantes:
M. Beetham & Son
Cheltenham - Inglaterra

Nueva Crema Antisudoral *corta la* **Transpiración Axilar** *sin dañar*

1. No quema los tejidos, no irrita la piel.
2. No hay necesidad de esperar que se seque. Puede ser usada después de afeitarse.
3. Corta la transpiración de 1 a 3 días.
4. Es una crema blanca y sin grasa
5. Aprobada por la Unión Propietarios de Tintorerías, por ser INOFENSIVA PARA LOS TEJIDOS

ARRID $ 1.50 y $ 0.70

UN CONSTANTE DESFILE DE GRANDES ATRACCIONES POR EL MICROFONO DE

LR1 Radio EL MUNDO

Altas autoridades civiles, militares y eclesiásticas que encabezaron la peregrinación patriótica realizada al lugar denominado "El templo de la patria", junto al río Pasaje o Juramento, donde fué recordada la figura del vencedor de Salta, general Manuel Belgrano.

PEREGRINACION PATRIOTICA EN SALTA

Participaron en la peregrinación conocidas damas salteñas. Carmen Figueroa, Susana Solá, Leonor Uriburu, Perla Figueroa, Sara Niño de Niño, Rita Solá de Figueroa, Clara Niño de Chavarría, Carmen Solá de Figueroa y María Antonieta Day.

Julia Esther Castellanos, Elvira Saravia y María Julia Solá de Cattaldi izando la bandera.

Leonor Alderete, María Teresa Solá, Leonor Uriburu, Carmen Solá de Figueroa, María Antonieta Day, Stella Cornejo y Susana López, presenciando una de las ceremonias.

Un grupo de damas llevando la bandera para ser izada en el mástil. Aparecen, entre otras, Elena Hernández, Mercedes Solá, Carmen Rosa Peñalba, Julia Esther Castellanos, Elvira Castellanos de Cortes, Betty Isola y Elvira Saravia.

Fotos Acedo

SALDOS Y RETAZOS

ORIGEN DEL PAÑUELO CUADRADO

El origen del pañuelo cuadrado débese a un rasguño que recibió María Antonieta en uno de los delicados dedos de sus manos, allá por el mes de septiembre de 1784. Luis XVI se prestó rápidamente a vendárselo y para ello utilizó su propio pañuelo de encaje, cuya forma ovalada mal se avenía a realizar su galante propósito. Impaciente la reina por este contratiempo y considerando entonces la curiosa e inútil forma de los pañuelos de la corte, prevaleció sobre su augusto esposo e hizo que decretara una ley ordenando que todos los pañuelos en Francia fuesen rectangulares.

El mundo entero imitó la nueva moda.

•

FAMOSO LICOR

El Elixir vegetal y Licor de salud (o Licor verde) datan del siglo XVI, pero su inventor ha permanecido siempre ignorado. Parece que al leer su intrincada fórmula, donde se reunía toda la alquimia y la farmacopea de la Edad Media, se tenía el convencimiento de encontrarse frente a uno de esos tantos buscadores tenaces, menospreciados siempre por sus contemporáneos, los que, faltos de crédito, se veían obligados a ceder su receta antes de haber podido explotarla.

Fué así que entre unos papeles de familia, Anibal d'Estrées, hermano de Gabriel d'Estrées, mariscal de Francia que murió en 1670 dejando interesantes memorias de la regencia de María de Médicis, encontró la fórmula del Elixir que debía hacerse famoso en las generaciones futuras. Pero las manipulaciones largas, difíciles y minuciosas que requería esta receta, fueron la causa de que nadie entonces se decidiera a realizarla.

Regalada a los padres de la Chartreuse de París, ellos la explotaron algún tiempo, y en un manuscrito de la época consta que "el elixir vegetal era muy apreciado en todas partes". Sin embargo, fué sólo en 1735 que el prior de la Grande-Chartreuse de París, poseedor de los manuscritos del mariscal d'Estrées, se los dió a un lego de la comunidad, el hermano Jerónimo Maubec, calificado de "muy hábil boticario", quien modificó y perfeccionó la fórmula, fijando definitivamente la composición del Elixir vegetal y del Licor de la salud (Licor verde), pues el Licor amarillo apareció sólo a fines de la primera mitad del siglo XIX.

En esta época, la industria de los monjes de la Chartreuse, que hasta entonces había sido limitada, comenzó a tomar vuelo, alcanzando proporciones gigantescas, lo cual les permitió realizar muchas y grandes obras benéficas hasta el momento en que tuvieron que ir a instalarse en Tarragona.

•

LOS COHETES DE AYER Y DE HOY

Los cohetes no son una invención moderna. Ya en épocas muy lejanas se conocían en China, donde se usaban como medio de señal y también como proyectiles incendiarios, según el padre Amyot, que habla de este asunto en 1772, en su tratado "El arte militar de los chinos". Los llamaban entonces "llamas volantes" o "espíritus escondidos".

Hoy, entre otros muchos, puede también decirse que conservan esos dos usos, pues se aplican igualmente en tentativas de viajes interplanetarios como para transmitir mensajes. Es interesante recordar que un ensayo del profesor Oberth permite obtener con un cohete de combustible líquido la rapidez fantástica de cinco mil metros por segundo... Un experimento oficialmente controlado en 1930 permitió realizar dos mil metros por segundo, o sea una velocidad de ciento veinte mil kilómetros por hora.

EL BUEN SOL

Está próxima la época del buen sol y la vida al aire libre, durante la cual la piel, cubierta el resto del año, se expone libre y desnuda a los rayos del sol. No siempre este contacto es bien recibido; suelen producirse molestias que a menudo pasan de la simple "quemadura". Se produce a veces fiebre, malestar, decaimiento y los llamados resfríos de sol. Se puede tratar, en realidad, de fenómenos más importantes, y el sol no ha hecho más que poner en evidencia lesiones orgánicas.

No se conforme con la definición de "golpe de sol"; sea cauto y prudente en la vida al aire libre y hágase revisar por un médico antes de entregarse a ella y cuando la luz solar le produzca algún trastorno.

Publicación solicitada y controlada por el Centro de Investigaciones Fisiológicas. Ley 12.098.

...un rasguño apenas..., sin embargo, ¡cuántas complicaciones pueden sobrevenir! La ciencia aconseja desinfectar de inmediato cualquier herida o lastimadura por más insignificante que parezca. LYSOFORM lucha contra la infección y ayuda a la cicatrización.

Pida LYSOFORM en las farmacias de Argentina, Paraguay y Uruguay.

Lysoform
ANTISEPTICO MODERNO

TABLETAS
OKAMEN

Es un preparado estrictamente científico.

OKAMEN

moderno y eficaz regulador y estimulante de las funciones ováricas. Se vende en las buenas farmacias en cajas de 50 tabletas.

Pida folletos gratis a
HORMOPHARMA ARGENTINA
SAN MARTIN 492 Bs. AIRES

¿Tiene Imperfecciones Cutáneas? Use Cera Mercolizada!

¿ESTA usted molestada con puntos negros, poros dilatados, barrillos, asperezas, tez morena desigual u otras imperfecciones cutáneas? Obtenga un envase de Cera Mercolizada. Aplíquese de noche la Cera Mercolizada, mediante suaves golpecitos, igual como si fuera Cold Cream. Retírela por la mañana, y goce de la revelación de la verdadera belleza de su propia tez. Cera Mercolizada ayuda a la Naturaleza a absorber el áspero cutis superficial, con todas sus imperfecciones, revelando la joven y fresca tez interior — matices más clara. Cera Mercolizada hace que su cutis sea más fresco, suave y hermoso.

USE RUBINOL en vez de rouge ordinario. En compacto o polvo. Ahora a $ 0.70. En venta en todas las farmacias y perfumerías.

PARA ACLARAR RAPIDAMENTE EL CUTIS
CERA MERCOLIZADA
Limpia, Suaviza, Blanquea y Protege

Para ser hermosa

por DORIANNE

¿POR QUE APARECEN ENVEJECIDAS ALGUNAS MUJERES?

Cuando comparándose dos mujeres de la misma edad, una de ellas aparece envejecida, la causa de la desventaja debe buscarse entre alguna de las siguientes:

1º Ha engordado y se ha dedicado al cuidado exclusivo de la casa o de los hijos, dejando de lado los problemas que atañen a su apariencia personal, concediendo poca importancia a las modas y descuidando, sobre todo, su cutis y su cabello.

2º Porque ha abandonado los deportes y juegos activos que mantienen sus músculos firmes y elásticos, y permanece mucho tiempo sentada.

3º Ha pasado por un período de enfermedad o de disgusto.

4º Ha exagerado su vida al aire libre con semanas de sol, aire y polvo.

Es usual que una mujer se habitúe en tal forma a su cara, que no observe en ella los cambios a medida que se van presentando.

Al mirarse en el espejo encuentra la imagen que le es familiar: los mismos ojos, la misma boca, la misma nariz. Y no se percata sino al cabo de un buen tiempo de esa obra de destrucción sutil en que se reflejan sus emociones, el clima en que vive, su alimentación, su estado físico, el cuidado que da a su piel, en todo cuanto no repara hasta que súbitamente ocurre una cosa que acelera el proceso y la hace avejentar de golpe.

USOS DE LA SAL

Para desprender las películas muertas de la epidermis, da inmejorables resultados el frotar el cuerpo con sal húmeda. Después de los meses de invierno se nota que la piel de los brazos en la parte superior, la de los codos y pantorrillas, tiende a descamarse, y esto debe ser corregido para cuando se lleven los vestidos de primavera y las mallas de baño en verano.

El empleo de la sal resulta en ese sentido superior al de la piedra pómez, pues no sólo limpia la superficie de células muertas, sino que además vigoriza y da mayor resistencia a los tejidos, sin quitarles por eso suavidad.

Es conveniente que la sal se humedezca previamente; esto facilita el trabajo de extenderla y permite frotar el cutis cómodamente sin que caiga.

TRES RECETAS

● **Para curar las grietas de las manos da excelentes resultados el empleo de esta fórmula:**

Vaselina	30 gramos
Lanolina	30 „
Aceite de almendras dulces	8 gramos
Salol	2 „
Mentol	1 „
Balsamo del Perú.....	0,50 „

* * *

● **Contra el mal aliento haga gargarismos con agua tibia en la que habrá echado unas gotas de la siguiente solución:**

Alcohol rectificado	½ litro
Timol	3 gramos
Tintura de mirra	7 „
Esencia de menta	6 „
Esencia de eucalipto.....	2 „
Agua destilada	100 „

* * *

● **Para reducir los poros del cutis haga abluciones diarias con una infusión de saúco a la que habrá agregado algunas gotas de benjuí, sumergiendo además en ella una bolsita de harina de avena.**

UNA NUEVA CLASE DE POLVO

Entre los cosméticos que se presentan para esta temporada, figura un tipo de polvo realmente interesante.

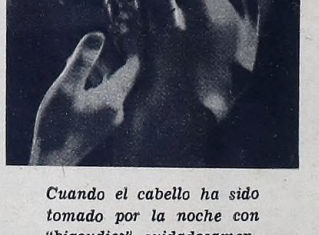
La experta en belleza que lo presenta, con un conocimiento perfecto de los problemas referentes al cutis, ha realizado los riesgos que se corren con el polvo facial, teniendo en cuenta que es el auxiliar de belleza que está mayor tiempo en contacto con el cutis.

Los riesgos que se ha tratado de eliminar son en primer término la sequedad, ya que el polvo tiende a absorber la natural humedad de la piel, y en segundo término, los poros dilatados. En efecto: al absorber la humedad de la piel, cada partícula de polvo se hincha y presiona los poros, causando siempre poros dilatados y comedones.

UN NOVEDOSO LAPIZ LABIAL

De Nueva York nos llega una novedad en materia de "crayons" para las labios. Se trata de un lápiz en forma de crema aceitosa y que, contenido dentro de un estuche común de lápiz para los labios, llega por un dispositivo especial hasta un fino pincel.

Es decir, que el color no se aplica en la forma habitual de pasarse el lápiz por los labios, sino que se los pinta (esta vez el término es real) por medio de un pincel contenido en el "baton" de rouge, y esta operación se ve facilitada por la índole tan cremosa del lápiz.



Cuando el cabello ha sido tomado por la noche con "bigoudies", cuidadosamente, se puede dar forma a los bucles y ahuecarlos con los dedos en pocos minutos.

EJERCICIOS PARA ADELGAZAR

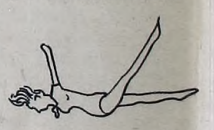
Poner las manos en las caderas, realizar una flexión con la pierna derecha elevando la rodilla a la mayor altura posible.

•

Apoyar pies y manos en el suelo, procurando que unos y otros asienten de plano; las piernas y los brazos deberán mantenerse rectos, manteniendo las manos en el suelo, saltar llevándose el pie izquierdo hacia adelante y el derecho hacia atrás. Proseguir el ejercicio invirtiendo la posición de los pies.

•

Colocar las manos en las caderas, y juntos los pies, saltar separándolos lo más posible y volver a saltar para adoptar en seguida la primera posición.



Relato DE LOS CERROS

Cuento de

MARIA TERESA GARCIA RUIZ

Eia se jué
no la'i seguir...
cuando esté pobre
eia a'i golver...

RESONO el canto entre las peñas como una queja llorosa, y el hombre, montado en su viejo caballo, volvió a repetirlo una y otra vez con la incansable monotonía del indio.

Parecía un montón de miserias sobre el animal; ropa deshecha (era un milagro que lograra cubrir las carnes curtidas y requebradas), los pies, grandes, calzados con un par de ojotas; en la cabeza, un viejo sombrero encasquetado hasta los ojos, negros y opacos, hundidos en las órbitas. El rostro, alargado, macilento, amarillo. Paludismo.

Bajaba del cerro con su carga de quesos de cabra en las alforjas que azotaban los flancos del caballo. Los dos parecían absolutamente indiferentes a todo. Con el diario ir y venir del cerro a la villa, el camino, que ya hacían de memoria hombre y caballo, había ido borrándose de sus ojos por efectos del tedio.

Se llamaba Olegario. No recordaba su apellido. Sólo sabía que había vivido siempre en aquel rancho del cerro que se sostenía Dios sólo sabe por qué milagro, desafiando vientos y lluvias, como si fuera parte integrante del mismo panorama.

Algunas cabras, un poco de maíz. Flores, ninguna: sólo las que puso la naturaleza al acaso. Un rancho inhospitalario y triste: apenas un abrigo mezquino para aquel hombre de las montañas.

★ CUANDO Olegario llegó a la villa era aún muy temprano. Domingo de sol y de campanas. Fiesta de Dios. Para el hombre eso no tenía ningún significado. Acaso, sólo una idea muy vaga de Dios, lejana imagen que los años se habían encargado de borrar, y que ahora evocaba el alegre campaneo.

No apuró el paso del caballo. Azotaba blandamente las pobres ancas cansadas y huesudas, sólo por emplear las manos en algo. Ningún pensamiento, ninguna preocupación: bien se veía en la mirada indiferente, que caía mansa sobre las orejas gachas del animal.

Para el paisano del norte, solitario e indiferente, la temporada veraniega no significa nada. Encerrado en sí mismo, hombre de pocas palabras y menos ideas, deja pasar a su lado la civilización con una mirada huraña y desconfiada. Gentes que van y vienen: simples clientes para su industria primitiva de queso, tamales, quesillo. Jamás un acercamiento afectivo o un deseo de mutua comprensión. Parecerían dos razas aparte, dos mundos diferentes.

Olegario cruzó la plaza sin mirar casi. Alguien lo saludó alegremente:

—Y, Olegario..., ¿tenemos buen queso hoy?

Dijo que sí con la cabeza y castigó una vez más al caballo. El sol, que caía ya de lleno sobre la villa, parecía empeñarse en poner un poco de calor de vida en esos dos seres agrestes, ajenos por completo a lo que los rodeaba.

★ OLEGARIO hurgó un rato en las alforjas casi vacías y extrajo un queso del fondo, con ademanes cansados.

—Pa usté, niña... Eh'el mejorcito.

—Gracias, Olegario — dijo la niña, sonriendo con la inconsciente coquetería de los diecisiete años. — Pero ¿por qué has hecho esto?

El hombre bajó los ojos turbados, e hizo girar el sombrero con manos torpes. Sacudió los hombros y ensayó una sonrisa tímida. No sabía expresar sus sentimientos.

Balbuceó unas palabras entre dientes. Ella se quedó mirándolo con sus grandes ojazos celestes, divertida y a la vez apiadada de su embarazo. Olegario se revolvió nervioso.

—Güeno... Me tengo que d'ir pa casa, niña.

—Y vos, ¿dónde vivís, Olegario?

—Allacito, nomah, niña...

—¿En la villa?

Olegario se sacudió íntegro al reír.

—¡Qué ha'i ser!... Allacito, arriba, en el cerro...

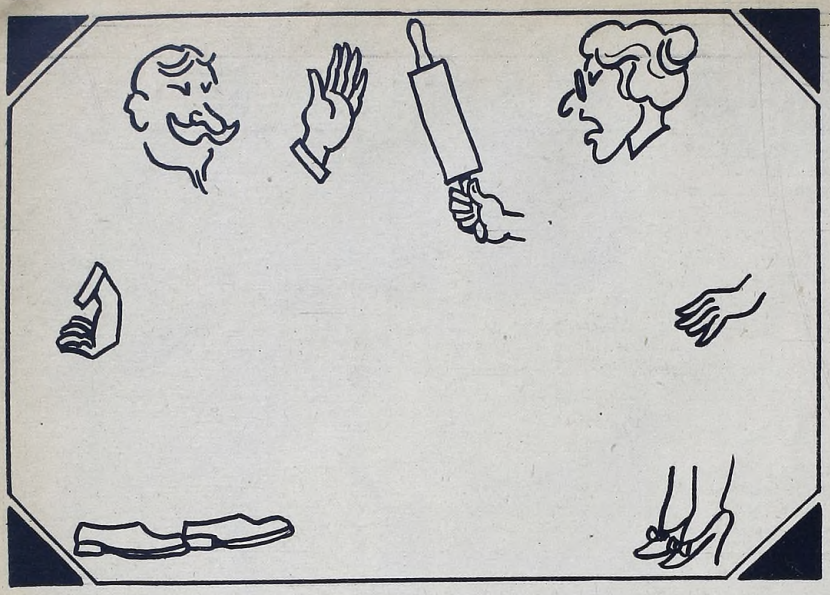
—¿Y te venís de allá todos los días?

—¡Ná'y no!... Sí, niña...

La niña hizo un cálculo rápido. Dos, tres horas de caballo por caminos solitarios, empinados en cuestas peligrosas que atisbaban el abismo. Y él lo de-

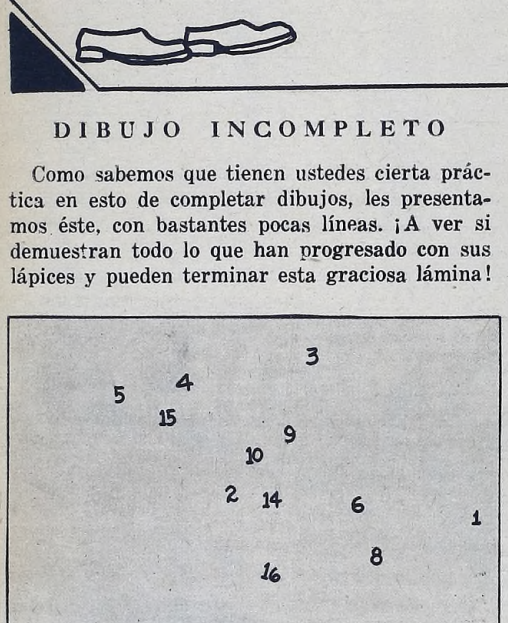
(Concluye en la pág. 61)

Para la gente menuda



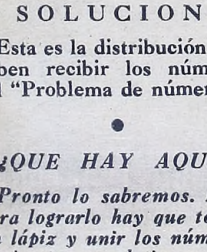
DIBUJO INCOMPLETO

Como sabemos que tienen ustedes cierta práctica en esto de completar dibujos, les presentamos éste, con bastantes pocas líneas. ¡A ver si demuestran todo lo que han progresado con sus lápices y pueden terminar esta graciosa lámina!



LINEAS COMPLICADAS

Vamos a ver cómo se portan esta vez nuestros lectorcitos. La labor consiste esta vez en trazar cuatro líneas rectas de borde a borde en forma tal que al hacerlo se logre pasar por sobre todos los números. Traten de resolver la manera, y si no lo logran, vean en otro lugar de esta página la explicación correspondiente.

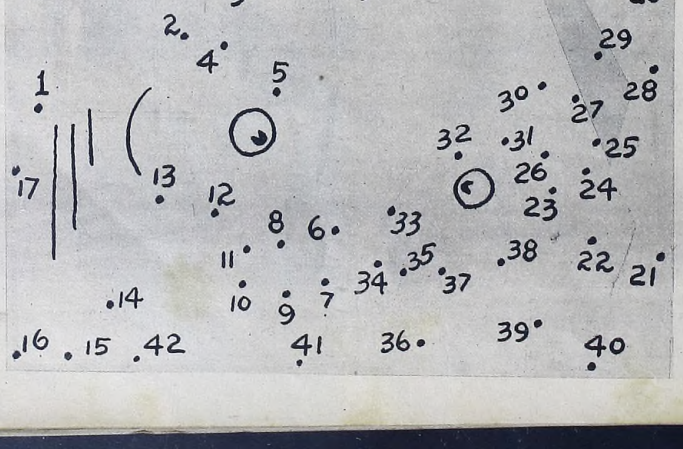


SOLUCION

Esta es la distribución que deben recibir los números del "Problema de números".

¿QUE HAY AQUI?

Pronto lo sabremos. Pero para lograrlo hay que tomar un lápiz y unir los números en forma correlativa, o sea: del 1 al 2, del 2 al 3, y así sucesivamente hasta llegar al número 42, que es el último.



PARA QUE RECITE EL NIÑO

LAS HORMIGUITAS

Van las hormiguitas
negras, en hilera,
como soldaditos
cruzando la acera.

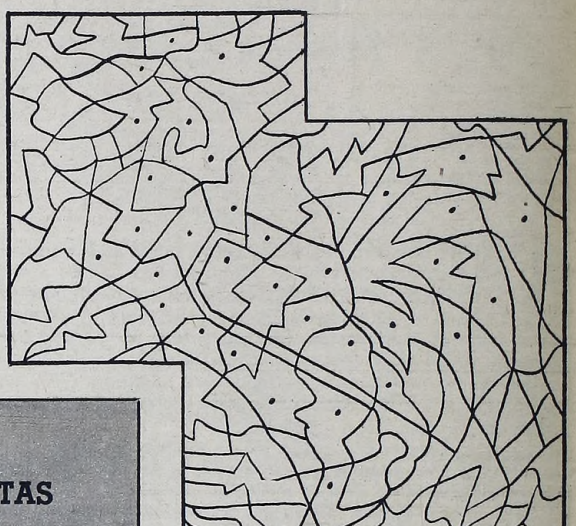
Una tras de otra
llevando su carga,
forman en el suelo
una fila larga.

Esta lleva una hoja,
esta otra un palito;
esta una miguita,
esta otra un hilito,
y esta más pequeña
sólo un cascotito.

(El niño debe ir numerándolas con los dedos.)

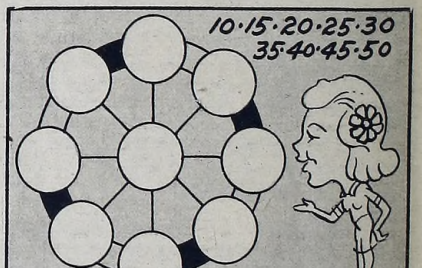
Que ellas no se cansan
de trabajar, dicen.
¡Cuidado, cuidado,
por Dios, no las pisen!

TILDE PEREZ
PIERONI



SOMBREAR LOS ESPACIOS

En realidad, esta lámina es muy confusa, ¿verdad? Tanto, que no podemos saber de qué se trata. Pero si tomamos un lápiz y sombreamos los espacios donde hay encerrado un puntito, entonces todo se aclarará y veremos la figura de una... Pero será mejor que lo descubran ustedes mismos.



PROBLEMA DE NUMEROS

¿Quieren pensar un poquito? Aquí tienen una buena oportunidad. Hay que colocar en cada círculo un número de los que aparecen sobre la cabeza de la niña, en forma tal que sumados dichos números en línea recta, ya sea para abajo, para el costado o diagonalmente, den como resultado la cantidad de noventa. Si el problema les resulta muy difícil, busquen la solución abajo, en la parte derecha de esta misma página.

SOLUCION

Para resolver el problema de "Líneas complicadas" hay que trazar una línea que pase por los números 4, 2 16 y 11; otra por los números 5, 15, 10 y 6; otra por los números 3, 9, 14 y 12; y la última por los números 13, 7, 8 y 1. Háganlo y tendrán la solución.

Y LLEGO EL LADRON

(Continuación de la pág. 7)

había un rostro agradable. Que bien podía ser... Y miró la tapa de la novela que estaba leyendo: un ladrón con antifaz besaba a una bella muchacha.

—Igual, casi...

El suspiro de Ana conmovió al hombre.

— No se asuste: yo no soy un criminal... He tenido que hacerlo..., porque tengo hambre. Yo no le voy a hacer nada... Son muchos los días que he rondado antes de entrar aquí. El hambre, señorita...

Ana ganó confianza por la misma desilusión. Además, aquel sujeto tenía la sinceridad de un hambriento.

— Venga...

Y lo condujo hasta la cocina, rogándole que no hiciera ruido para no despertar a la sirvienta.

Comenzó por servirle un jarro de vino, que bebió el hombre, mientras Ana, con el delantal de María sobre las faldas, preparó una sartén donde fué echando jamón y huevos, maravillando al invitado, que no perdía detalle.

— Vaya comiendo...

Trajo después queso y frutas, sentándose enfrente del desconocido y muy segura de sí misma. El ladrón comía a dos carrillos; Ana le servía el vino, suspirando y pensando en lo estúpido que había sido todo. Al par, transformaba la escena, creyéndose estar con su marido, quien había llegado tarde y no tuvo más remedio que sentarse a comer en la cocina.

¡Ella, que había esperado un ladrón de joyas, de cosas de valor, uno como ése del antifaz de su novela, estaba asistiendo al triste espectáculo de un hombre saciando su hambre!

Terminó con todo el desconocido, y la solterona le preguntó con aire maternal si quería una taza de café.

— No, no... Y vea, señorita: yo tengo que pagarle esto. Puedo trabajar, yo no tengo más que hambre... Si usted quiere... He visto que tiene un jardín muy grande; yo podría cuidárselo.. Hacer algo...

Ana sonrió. "Tal vez me esté equivocando. Quizá lo que yo considero estúpido sea una deliciosa realidad. Este hombre está agradecido; eso quiere decir que estima mi bondad; yo puedo hacer feliz a un hombre... ¡Este puede... enamorarse de mí!"

—¿Qué le parece, señorita? Ah... usted que ha sido tan buena conmigo, ¿no podría darme algo para llevarle a mi mujer y a mis hijos?

— ¿Eh?...

Y sintió un dolor tremendo en el corazón.

— Sí; yo les prometí que algo iba a llevarles; los pobres también tienen hambre.

— ¡Basta!

Ya era demasiado mortificante aquella palabra "hambre", que pronunciaba el desdichado con toda su boca y todos sus dientes.

Le fué dando cuanto tenía a su alcance: pan, tarros de conserva, frutas, queso y un trozo de carne salada. El ladrón lo metió todo en una bolsa, rechazando después el dinero que le ofrecían.

— No..., por la puerta.

El hombre se iba por la calle dándose vuelta a cada instante, agradecido y saludando a la solterona, que lo veía alejarse, llorando silenciosamente.

Una vez en su cuarto, cerró con fuerza las persianas, se volvió al sillón y tomó el libro, pero no pudo abrirlo. Lo dejó sobre un mueble y apagó la luz. Ahora no había más que finas estrías de luna en la habitación, colándose también por las celosías la música de los vecinos. Ana, con una congoja de niña, no quería pensar que fuera verdad lo que acababa de ocurrirle.

• • •

EL PASAJERO DEL TREN ESPECIAL

(Continuación de la pág. 11)

"Mientras tanto, un telegrama de servicio anunciaba a toda la línea el paso de un tren especial que debía dirigirse, por la vía de empalme, al dique número dos de Southampton. ¿Se trataba, entonces, de un millonario? El hecho es que, una hora antes de que el buque postal zarpase, el agente de la compañía y el comandante del puerto estaban ya a bordo para comunicar al capitán que llegaba, con un tren especial, un augusto personaje en viaje a Nueva York, y que quería, según todas las presunciones, conservar el incógnito. Pero esto no impidió que entre el final del empalme y la planchada del buque se tendiese una magnífica alfombra roja, que se movilizase, al mando del jefe de policía del puerto, un grupo de agentes con uniforme de gala; que se advirtiese al jefe de la banda de a bordo que estuviera preparado para ejecutar cualquier himno nacional que se le pidiese.

Cuando el tren llegó, asomaba por el ojo de buey hasta la cabeza del último lavaplatos.

"Fué un momento solemne. El agente de la compañía, el comandante del puerto, el jefe de policía y nuestro capitán formaban un grupo en realidad imponente. Todos los oficiales de cubierta y casi todos los de máquina estaban alineados a derecha e izquierda de la planchada. Un cordón de agentes mantenía a la muchedumbre a respetuosa distancia de la alfombra roja. El tren se detuvo, y el pasajero apareció. Su aspecto, lejos de ser grandioso, no ofrecía ni siquiera nada de pulcro: barba sin afeitar, cuello sucio y arrugado. Añada a esto una cara que denotaba una noche de juerga, y tendrá una idea del planteo de la situación.

"Sin embargo, es preciso reconocer que el joven marino no sólo fué el primero en comprender qué pasaba (lo cual es muy natural), sino que estuvo a la altura del momento. Mientras todos nosotros aguardábamos la aparición del augusto personaje, hete aquí, pues, a nuestro tercer oficial que se adelantaba por el camino alfombrado con expresión triunfal.

"Nuestro capitán fué el primero en sospechar la verdad.

"—¡Señor Prince! — exclamó con el tono de voz de los días de borrasca. — ¿Es usted el príncipe misterioso de quien habla ese telegrama?

"— Ruego se me dispense — contestó el interpelado sin inmutarse. — Yo soy simplemente la persona que ha alquilado un tren especial para llegar al buque a tiempo.

"La cara del capitán se puso morada. De su chaqueta saltaron tres botones a la vez. He dicho tres.

"Es curioso comprobar cómo un mismo hecho es apreciado de muy distinta manera por unos y otros. El jefe de policía lanzó una violenta descarga de improperios y se mandó mudar hecho una furia. En cambio, las autoridades marítimas, es decir, el agente de la compañía y el comandante del puerto, sólo vieron en el episodio su lado cómico.

"También aquí se ve, una vez más, que la publicidad rinde siempre. Los peces grandes de la compañía no se olvidaron nunca del nombre de aquel tercer oficial, que era ni más ni menos que nuestro actual capitán. Y eso favoreció mucho su carrera. Pero tenga en cuenta esto, Philips: después de aquel episodio, nunca volvió a llegar tarde al buque. Porque una vez está bien; pero dos sería demasiado, palabra de marinero.

UNA FELIZ COINCIDENCIA: LAS DOS PREFIEREN...

BIZCOCHOS CANALE

HERMES

"He podido comprobar que SILVO limpia mejor la platería en menos tiempo"

Así dice la Sra. Magdalena Aldao de Lavalle Cobo, poseedora de una de las platerías más finas y antiguas de la Argentina

SILVO es indispensable para mantener la platería en perfecto estado, pues no raya ni deteriora los más delicados cincelados, devolviéndoles todo su antiguo esplendor. SILVO es un líquido limpiador fabricado en Inglaterra. Frotando suavemente la plata con SILVO, en pocos minutos, queda limpia como un espejo.

SILVO

Asegúrese de que sus sirvientes usen siempre SILVO para la limpieza de sus objetos de plata.

"ELLA"

(La más apasionante creación novelesca de H. RIDDER HAGGARD)

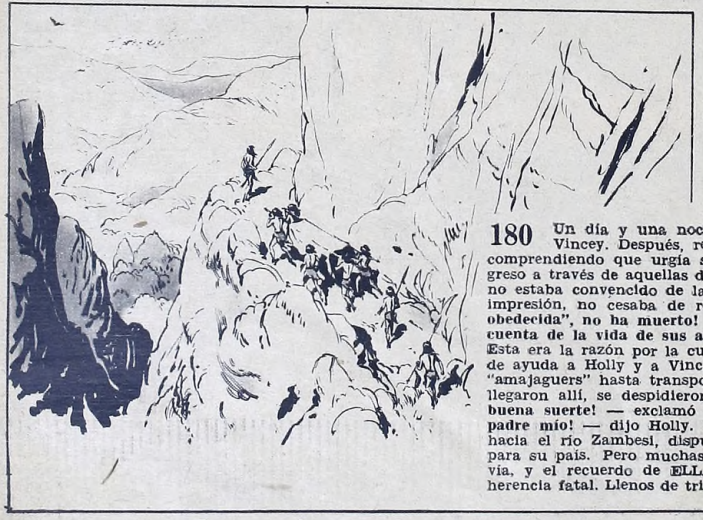
"LA INCREDULIDAD DE BILLALI"

Interpretada por el dibujante JOSE LUIS SALINAS

177 Con alegría infinita, tirados sobre el suelo rocoso y al borde de un agotamiento total, Holly y Vincey respiraron por fin el aire de la libertad. Más allá del acantilado en que se encontraban se extendía el valle. Al pie de la barranca debían encontrarse Billali y los "amajaguers"; si conseguían llegar hasta ellos, ambos amigos podrían considerarse definitivamente en salvo. Holly, con un esfuerzo supremo, se incorporó. — **¡Animo!** — le gritó a Vincey. — **¡Un esfuerzo más y encontraremos socorros!** Luego, apoyándose mutuamente, los dos desventurados comenzaron a descender la cuesta en dirección al campamento de los "amajaguers".

178 Arrastrándose penosamente lograron llegar al pie de la barranca y acercarse al bosquecillo donde ELLA había ordenado a Billali que los esperara. No tardó en aparecer el anciano. Mirándolos estuvo largo rato, y luego rompió a hablar y a gesticular lleno de asombro. — **¡Oh, hijos míos! ¡Hijos míos!...** ¿Qué ha pasado? ¿De dónde venís? ¿Dónde está el otro compañero vuestro? Y ELLA, ¿qué ha sido de nuestra reina?... — **¡Ha muerto! ¡Padre mío: tu reina ya no existe más!** — alcanzó a decir Holly, cuya lengua, hinchada por la sed, casi no obedecía a su voluntad y cuyas fuerzas lo abandonaban...

179 Enorme fué la sorpresa del anciano al escuchar aquellas palabras; y poniéndose junto a Holly, que se había dejado caer en un camastro de hojas, comenzó a balbucear: —**¡Ha muerto! ¡ELLA ha muerto! ¡No! ¡No puede ser! ¡Nuestra reina es inmortal!... ¡ELLA no puede morir! ¡Tú te engañas, hijo mío!...** Holly hizo un relato parcial de cuanto había sucedido. Se calló muchas cosas, pero dijo lo suficiente para que el viejo aceptara la idea de la muerte de Ayesha. Luego un gran cansancio cayó sobre él, y sus párpados se cerraron con un sueño de plomo.



180 Un día y una noche duró el sueño de Holly y de Leo Vincey. Después, repuestos ya de su horrible cansancio, comprendiendo que urgía salir de allí, iniciaron el viaje de regreso a través de aquellas desoladas comarcas. En el fondo, Billali no estaba convencido de la muerte de ELLA. Pasada la primera impresión, no cesaba de repetirse: — **¡ELLA, "la que debe ser obedecida", no ha muerto! ¡Volverá! ¡Cuando retorne me pedirá cuenta de la vida de sus amigos, y yo tengo que tratarlos bien!** Esta era la razón por la cual el anciano Billali prestó toda clase de ayuda a Holly y a Vincey y los acompañó con sus servidores "amajaguers" hasta transponer la zona de los pantanos. Cuando llegaron allí, se despidieron no sin cierta emoción. — **¡Adiós, y buena suerte!** — exclamó Billali, alzando los brazos. — **¡Adiós, padre mío!** — dijo Holly. Y así, ambos amigos tomaron rumbo hacia el río Zambesi, dispuestos a ganar la costa y embarcarse para su país. Pero muchas millas de marcha les faltaban todavía, y el recuerdo de ELLA pesaba sobre sus almas como una herencia fatal. Llenos de tristeza, iniciaron su postrer aventura...

En el próximo número: "ULTIMAS AVENTURAS"

Resumen de nuestra historieta

"ELLA", por Ridder Haggard

Cierta noche en que Horacio Holly se hallaba en su departamento de la universidad inglesa en que estudiaba, recibe una extraña visita. Uno de sus compañeros, sir Leo Vincey, entra con una pesada caja de hierro y le pide que lo escuche. Vincey, que está muy enfermo, confiesa a su amigo que tiene un hijo pequeño y que, como puede morir de un momento a otro, desea que él se convierta en tutor del niño. Por otra parte, le revela que en su familia hay una extraña fatalidad. Miles de años antes, un antepasado de los Vincey fué sacerdote en Egipto. Era oriundo de Grecia y se llamaba Kalikrates. Un día, violando sus votos, huyó con una princesa. Perseguidos por el odio de los faraones, fueron a refugiarse en un poblado salvaje de Africa que estaba gobernado por una reina blanca. Esa reina asesinó a Kalikrates, pero un hijo de éste y la princesa lo sobrevivió. De este hijo descendían los Vincey, que se llamaban así por una evolución de Vindex, el vengador, que un día habría de vengar ese remoto asesinato. Leo Vincey dijo a Holly que todas las pruebas que poseía se hallaban en el cofre de hierro que él debía guardar hasta que su pequeño hijo cumpliera la mayoría de edad. Al día siguiente, con gran sorpresa de Horacio Holly, sir Leo Vincey era encontrado muerto en su habitación.

Pasa el tiempo. Bajo la educación de Holly, Leo Vincey se convierte en un verdadero "gentleman". Es el muchacho más fuerte, más hermoso y más noble de la universidad. Al cumplir los veinticinco años, Holly le entrega el cofre de hierro y le ordena que lo abra.

En el cofre había un pedazo de tiesto con una inscripción que relataba la historia de la princesa Amenartas y del sacerdote Kalikrates. Vincey pudo saber así que Amenartas y su esposo habían huído de Egipto y se habían refugiado en un pueblo salvaje gobernado por una reina blanca. La reina se enamoró de Kalikrates y le ofreció su amor y la inmortalidad a cambio de que él accediera a repudiar a su esposa. Este se negó, y la reina, ciega de cólera, valiéndose de sus poderes mágicos, mató a Kalikrates de un solo gesto. La princesa, salvándose milagrosamente, logró escapar y refugiarse en Grecia. Luego dejó aquella inscripción para que alguno de sus descendientes vengara un día la muerte de su esposo.

Para llegar hasta el reino misterioso de la mujer blanca era preciso navegar por el norte de Africa hasta un punto en que se levantaba una peña que presentaba la forma de una cabeza humana, una cabeza de negro, junto a la cual desembocaba un río. Leo jura cumplir la aventura y vengar a su remoto antecesor, y pocas semanas después, a bordo de un velero árabe, Leo, Holly y su valet, llamado Job, navegan frente a las costas de Africa. Una terrible tormenta los sorprende, y el velero árabe naufraga, salvándose sólo nuestros amigos. Al despuntar la aurora, calmada ya la tormenta, descubren que están a la vista de una gran peña en forma de cabeza humana, tal como la que describía el relato de la princesa Amenartas.

Al pie del promontorio desemboca un río. Nuestros amigos remontan ese río, y una noche son atacados por algunos salvajes; cuando ya están a punto de perecer, son salvados por la providencial llegada de Billali, que hace cesar la lucha y detiene a todos los salvajes que tomaron parte en el asalto.

Rápidamente repuestos nuestros amigos de sus heridas, aceptan la invitación de Billali para marchar hacia la ciudad de Kor, en la que vive ELLA, la misteriosa reina de los "amajaguers". El viaje es terriblemente duro, y tanto Leo como Job se enferman gravemente con la fiebre que reina en la región pantanosa que deben atravesar. Al llegar al palacio de ELLA, Leo Vincey y Job son instalados en cómodos lechos. Al día siguiente, Billali entra en el cuarto de Holly y le dice que ELLA ha ordenado que lo lleve a su presencia.

ELLA resulta ser una reina de deslumbrante belleza, que recibe afablemente a Holly.

Por fin, ELLA, o Ayesha, como también se llama la reina, se digna llegarse hasta el lecho de enfermo de Leo Vincey. Al verlo, da un gran grito de asombro: Leo es nada menos que la reencarnación de Kalikrates. Entonces Ayesha, sin fuerzas para hacerlo ella misma, le pide a Holly que derrame entre los labios de Leo Vincey la medicina que ha de salvarlo, en el instante en que éste parece agonizar.

Leo se salva, y una vez totalmente repuesto, Ayesha le declara su amor y le revela que para poder unirse a él preciso que también él conquiste la inmortalidad. Con ese objeto, nuestros amigos se preparan para una expedición hacia lo que ELLA llama el Templo de la Verdad. Después de pernoctar entre las ruinas de dicho templo, la expedición sigue internándose por el misterioso valle, llegando hasta la entrada de una caverna, donde todos los sirvientes son obligados a quedarse esperando. Sólo Ayesha, Vincey, Holly y Job penetran en el seno misterioso de la montaña, donde tienen que salvar un peligroso precipicio. Luego Ayesha los invita a recorrer un largo pasadizo que conduce a la fuente de la inmortalidad.

Al llegar junto al hogar del fuego milagroso, Ayesha besa a Vincey y dejando caer su túnica se dispone a entregarse a las llamas para demostrar a Leo y a Holly las propiedades de aquel fuego mágico.

Pero el efecto de la misteriosa llama tiene entonces consecuencias horribles. Ayesha siente una extraña impresión; el fuego, lejos de reafirmar su inmortalidad, hace que los dos mil años que ha vivido caigan de golpe sobre su pobre cuerpo. Lo que era una mujer de divina belleza, se convierte en una espantosa momia de veinte siglos. Holly, Vincey y Job caen sin sentido al contemplar aquel horroroso espectáculo. Job, muere de la impresión. Cuando vuelven en sí Leo y Holly inician el regreso a través del túnel que atraviesa la montaña. Pero, al llegar al abismo que antes habían atravesado con una tabla, ahora se ven obligados a saltar.

A punto de morir en la aventura, transponen el obstáculo, y, después de innumerables dificultades, logran salir del seno de la montaña y desembocar en lo alto del acantilado.

Relato de cerros

(Continuación de la pág. 57)

cia con tanta tranquilidad. Sintió un poco de admiración por ese indio extraño que no temía sus montañas, y parecía humilde, casi asustado de esos ojos celestes que lo examinaban.

—¿Vivís solo?

—No, niña...

—¿Con quién?

—Con lah cabrah, loh changoh..., "eia"...

—¿Casado?

Olegario hizo un gesto de incomprensión. La palabra sonaba extraña, sin sentido para él. La niña adivinó.

—¡Ah!...

"Arrimaos", había oído decir. Se ruborizó un poco; luego sintió ganas de reír, sin saber por qué. Y de pronto, una gran piedad por "eia", por los changuitos, que acaso ni estaban bautizados.

—Olegario, tenés que casarte, ¿sabés? Dios no te ayudará si no lo hacés. Pensá en tu mujer, en tus hijos.

El se quedó callado. Se encogió de hombros. Quizá interiormente se reía de sus palabras. Había vivido hasta entonces así, sin complicaciones. Y "eia" también. ¿Para qué cambiar las cosas ahora?

La muchacha comprendió la inutilidad de su ruego. Iba a estrellarse contra la indiferencia del hombre: hombre sin leyes, sin credo, sin ambiciones. Apenas hombre.

—Olegario...

—¿Niña?...

—¿Por qué no vas hoy a la iglesia?...

—¿Ió?... ¿Pa qué?...

—Y..., para oírme cantar. Además, oirás misa. ¿Hace mucho que no vas a la iglesia?

—No sé. Una veh, de changuito, juí...

—¿Rezaste?

—Y, ¿di'ande vo'a rezar ió, niña? Nunca me enseñaron..

Lo dijo sin resentimiento. Le pareció natural que nunca se hubieran preocupado de su persona. El, un indio...

MIRO todo con ojos azorados. El altar, los cirios, el perfume de incienso y flores, mezcla extraña para su olfato primitivo, le hizo dilatar las aletas de la nariz, con desconocido deleite.

Adentro, el sonido de las campanas le pareció más dulce y apagado, como si llegara resbalando suavemente por ese rayo de sol que se filtraba a través de los cristales azulinos, y llegaban a besar las llagas dolorosas del Cristo crucificado...

Desde un rincón, el sombrero en la mano y arrimado el hombro contra la pared, se dejó adormecer por esa sensación de paz en que parecía estar envuelto todo.

De pronto, su alma se estremeció, como si despertara repentinamente. Al escuchar las primeras notas del órgano, graves y dulces, junto a la voz pura de la niña, Olegario levantó los ojos involuntariamente. Por un momento creyó que iba a verla allá arriba, junto a ese coro de ángeles blancos y rubios pintados en la bóveda de la capilla. Más blanca y rubia que ellos, tendiendo los brazos y sonriendo con su sonrisa piadosa. Sintió que el pecho se le ensanchaba, y respiró hondo. Una congoja muy dulce se le anidó en la garganta, y casi se sintió ahogado por el perfume, la música y, por último, el llamado de las campanillas, que impusieron recogimiento en el recinto.

Por un momento, todo pareció quedar suspendido en un compás de espera. Olegario cerró los ojos y apretó los puños con fuerza. Sentía por primera vez, quizá, la presencia de ese Dios que hasta ahora había ignorado. Esperaba, no sabía qué...

(Concluye en la pág. 64)

Por sus manos se nota su buen gusto

La dama que usa L'Onglex no gasta mucho—porque L'Onglex no cuesta más que esmaltes corrientes; pero luce uñas excepcionalmente bellas porque los tonos L'Onglex son vistosos y de moda. Pida L'Onglex—dura más que otros esmaltes y no se desprende ni descolora.

L'Onglex

ESMALTE CREMOSO PARA UÑAS

EL FRASQUITO 0.70

Matices: Rosa, "Copper Rose", Rosa Viejo, Gitana, Hacienda, Granadina, Burgundy y el delicadísimo, Camelia.

Quita Esmalte Oleoso L'Onglex 0.50

PALMER y CIA. TACUARI 371-Bs. As.

LOS FIGURINES CON MOLDES

(Ver página 70)

INSTRUCCIONES Unicamente se remitirán moldes de aquellos modelos que aparezcan en EL HOGAR y que estén numerados.

La página de figurines con moldes aparece en todos los números. — La lectora podrá mandar pedir un molde de cualquier modelo aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener los moldes llene los detalles del cupón que va al pie y mándelo por correo certificado, junto con un **giro postal o bancario a la orden de la señora Rita C. de Martín,** cubriendo su importe a esta dirección:

Los moldes se remiten franco de porte.

MOLDES "EL HOGAR"
CANGALLO 962 — Buenos Aires
U. T. Libertad 35 - 4408

Cerrado de 12.30 a 14.30

Los precios de cada molde por talle los encontrará la lectora al pie de cada grabado. Los moldes que se pidan a medida y armados sufrirán un recargo del **cincuenta por ciento en el precio.**

Los pedidos de moldes por talles serán despachados en el día. A las personas que los soliciten personalmente, les serán entregados en el acto. Los de medida se entregarán dentro de los tres días hábiles de recibido el pedido.

CUPON PARA SOLICITAR MOLDES

Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos Nos....., publicados en EL HOGAR de fecha....., de acuerdo con las siguientes medidas:

PARA TALLE

Busto..... Cintura..... Cadera.....

PARA MEDIDAS Y ARMADOS

(Con cincuenta por ciento de recargo en el precio)

Busto..... Cintura..... Cadera..... Largo total de frente..... Largo de manga..... Talle.....

Brazo..... Espalda..... Largo total de espalda.....

Nombre de la solicitante .....

Calle ..... Nº.....

Localidad ..... F. C.....

Provincia .....

.....

(FIRMA)

Las medidas se tomarán en la forma como indican las figuras, pasando la cinta de medir en los contornos, alrededor del cuerpo y por la parte más saliente.

Y no olvide...!

...que la Pasta Vasenol posee propiedades para combatir eficazmente los

SABAÑONES

Respaldan su prestigio, muchos años de experiencia y su científica elaboración.

La bondad de la Pasta Vasenol es bien conocida en afecciones de la piel: escaldaduras, escoriaciones, granos, eczemas, etc.

Se vende en todas las farmacias.

PASTA VASENOL

Las Aventuras de don Pancho Talero

Por LANTERI

La Paja en el Ojo Ajeno...

Correo Argentino
Franqueo a pagar
Cuenta 20
Tarifa reducida
Concesión 20

Semanalmente se premiará con un argentino oro a los que remitan las mejores perlas. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo. Y a los fines del cobro, los premiados presentarán una copia de la carta con que se acompañaba el envío de la perla.

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual
N° 049217

PREMIADOS ESTA SEMANA:

Mariquita T. (San Nicolás), *El Cid* (Capital) y *J. M. L.* (Capital).

CON el permiso de don Ricardo Levene, hoy nos sentimos ligeramente históricos. ¡Qué gran cosa es la historia, queridos lectores! Lejos de creer, como esos filósofos llorones, que la historia es la repetición melancólica de los mismos hechos, os podríamos demostrar cómo aún los que ya han acaecido cambian cada año, con documentos tan fehacientes como esta invitación, que reproduciremos en facsímil:

1816 1941

Intendencia Municipal

El Comisionado Municipal de San Nicolás, tiene el agrado de invitar a Ud., y fla., a los festejos programados con motivo del 135 aniversario del movimiento revolucionario de 1816.

Sin otro particular saluda a Ud., con su mayor consideración.

San Nicolás, Julio de 1941.

Tanto como se ha hablado del famoso Acuerdo de San Nicolás, y por lo visto en San Nicolás aún no se han puesto de acuerdo para saber qué fué lo que sucedió allá por julio de 1816. (¿Se haría el movimiento revolucionario después de haber jurado la Independencia?) Tampoco parecen estar de acuerdo con los almanaques, porque si festejan el 135º aniversario de 1816, debemos andar allá por 1951.

No creemos que las simpáticas solteronas nicoleñas aprueben ese futurismo del comisionado, que las pondrá en trance de tenerse que quitar diez años más de lo previsto por las buenas costumbres.

●

ES muy probable que las mismas, para vengarse del envejecimiento ilícito de los funcionarios — aplicado a toda la población inocente — le envíen, como un delicado obsequio, un aviso de *La Prensa* del 27 de julio, que empezaba así:

A hombres y Sras., doy vuelta, reformo...

Y sería inútil, porque a una erudición histórica como la que antecede, no hay vuelta que darle.

●

EN seguida volvemos a encontrar mezclados a San Nicolás con el 9 de julio; pero esta vez fuera de la jurisdicción municipal, pues ahora la cosa es en la revista *Mutualidad Telefónica* del mes de mayo, donde leemos:

...es *Belgrano, en San Nicolás, izando los nuevos colores* al inaugurar las baterías; es Laprida firmando el acta del 9 de julio; es San Martín y sus soldados sufriendo en la nieve y la ventisca al atravesar los Andes...

Sólo que aquí lo que está bien es lo del 9 de julio y lo que está mal es lo de San Nicolás, porque si no mienten nuestra infalible Historia de Grosso y unos versitos que decíamos allá por el centenario, cuando éramos mucho más ricuritas que ahora:

A orillas del Paraná,
de Rosario en la Barranca,
la bandera azul y blanca
flameando orgullosa está.

Con lo que queda demostrado que la "Mutualidad Telefónica", al confundir San Nicolás con Rosario, ha cumplido con la telefónica y tradicional obligación de darnos la comunicación equivocada.

●

ADEMAS, eso de que San Martín cruzó los Andes... ¡Hum! Está por verse. No es que pongamos en duda la hazaña de nuestro gran capitán, no. Aquí, en realidad, quien flaquea no es tanto la historia como su prima hermana la geografía: porque es al pie de una orográfica fotografía publicada por "La Razón" del 8 de julio, perteneciente a un artículo sobre turismo en Mendoza, donde leímos:

Potrerillos en invierno. Al fondo las altas *cumbres del Plata.*

Ahora ya nadie podrá decir con toda seguridad si fué San Martín el que cruzó las cumbres del Plata, o si fué Tiraboschi el que intentó cruzar a nado las aguas de los Andes.

●

OTRO aspecto casi histórico relacionado con el cruce de los Andes, o de lo que fuera, lo encontramos en las láminas ilustrativas de los cuadernos "Prominente". Aunque sean muy pocos los que se acuerden del nombre del poeta, serán millares los que al ver la palabra "Prominente" piensen de inmediato en "el Brasil su sol ardiente, minas de plata el Perú". (Eso es la gloria, y nada más.) Pero por el momento no se trata ni del cerro de Montevideo, ni siquiera de "la Pampa tiene el ombú", porque no es de un ombú, sino de un sauce, del que se ocupa la lámina que tenemos en la mano: del sauce del Plumerillo, del que dice:

Bajo este sauce llorón, **cuyas ramas se mecen a la menor brisa,** ***descansaron los generales San Martín y O'Higgins, por el espacio de cuatro años.***

Siempre humildes, como los grandes; juntos como hermanos, recostando sus sillas sobre el tronco, les sorprendió la noche planeando sus campañas. Se obsequiaban mutuamente con los sabrosos mates que cebaba, ya el gran general, ya su digno camarada.

Evidentemente, el dinámico historiador envidiará ese descanso de cuatro años bajo un sauce, porque será de los que dicen entre bostezo y bostezo:

— ¡Hay años en los que uno no está para nada!

Cuatro años recostados contra el tronco, mate va y mate viene..., pero ¿no se le habrá pasado por el mate — al historiador, claro está — que por lo menos se tendrían que levantar de vez en cuando para cambiar la cebadura, y además para darles de cuando en vez también por el mate a los godos, allá por Maipo y Chacabuco?

●

APARECE en esta capital un periódico llamado "Carlos Calvo" que se titula a sí mismo "El pregonero de las parroquias de San Telmo, La Concepción, San José, Santa Rosa de Lima, Santa Cruz, San Cristóbal y San José de Calasanz" (por poco, como se ve, resulta el pregonero de toda la corte celestial). Pero en cuestiones históricas, eso no le hace estar mejor ni peor que los demás. Por eso, en su número de julio dijo que

...en la histórica casa de Tucumán, sonaban claras las palabras de aquellos grandes que se llamaron Laprida, *Saavedra,* Paso, *Castelli, Azcuénaga, Larrea,* etcétera, etc.

Paso a Paso y pido para Laprida, pero piedra libre para todos los demás. Incluídos los dos etcéteras, que al igual que Azcuénaga, Larrea, Saavedra y Castelli no figuraron para nada en el histórico congreso.

●

SI de "Carlos Calvo" pasamos a la señorita Faustina Crespo, que, como su nombre lo indica, anda mejor de permanente (y esto es lo que se llama traer un chiste por los pelos), no por eso mejora la información histórica, porque en una encuesta de "El Nacional" de Dolores (Buenos Aires), el 29 de junio, esa señorita, que, según el colega, es profesora de música, asegura, a propósito de nuestro himno:

Pero ese ritmo marcial y solemne que López y Planes le imprimió a su música.

— ¡Eso son músicas! — como diría don Blas Parera, molesto en su inmortalidad.

A lo que contestaría don Vicente López y Planes:

— No os molestéis, don Blas, que yo no participo de las opiniones de la señorita Crespo. Bastante gloria nos cabe a los dos para que tengamos que disputárnosla.

Buen Whisky-
JOHNNIE WALKER
NACIÓ EN 1820 Y CADA DÍA AUMENTA SU PRESTIGIO

Relato de los cerros

(Continuación de la pág. 61)

Acaso, ingenuamente, un milagro... Movió los labios, y de ellos no salió ningún sonido. No rezaba. Ni siquiera se acordaba de la señal de la cruz, que alguna vez, de changuito, debieron enseñarle. Pero del fondo de su alma se elevó una extraña oración, mezcla de ruegos y ofrecimientos, como si en ella hubiera querido volcar toda la emoción que se le enroscaba en la garganta y luchaba por resolverse en sollozos.

Extraño y grandioso despertar de un alma salvaje era ése. Quizá durara sólo un instante; quizá él mismo no llegara a comprender nunca la belleza suprema de esa revelación.

Dios. ¿Qué sabía él de Dios, si nadie le había tendido nunca una mano para conducirlo por el camino de la fe?...

Y ahora...

Un milagro invisible. Apenas si el hombre se había dado cuenta de que algo nuevo había entrado en su alma. Pero allí estaba. Y "eso" daría su fruto.

DE lejos divisó el rancho que se esfumaba ya en las sombras. Venía preocupado. Chistó una lechuza. Olegario se estremeció y volvió a la realidad. Apuró el caballo.

El perro, que lo reconoció, se acercó moviendo la cola. Los changuitos, descalzos, siguieron con la misma curiosidad renovada a diario, el rutinario desensillar del caballo. Olegario acarició las cabezas obscuras y lacias, con una ternura desusada en él, dió un chirlo en las ancas del animal, que, sintiéndose libre del apero y las alforjas, arrancó al trotecito largo, sacudiendo las orejas y respirando fuerte el aire fresco de la noche, y entró en la cocina.

"Eia", la Ramona, los ojos llorosos por el humo, cocinaba. Cuando sintió los pasos del hombre sobre el piso de tierra, levantó la cabeza y lo miró por encima del hombro.

—¿Güena jornada?...

—¡Ajá!...

Dejó el sombrero sobre el catre, en un rincón del rancho, y empezó a caminar, preocupado. Ella ni siquiera levantó los ojos. Miraba la olla, seria y atenta.

Olegario fué hasta la puerta, y desde allí se quedó mirando para afuera, como si interrogara a las estrellas.

—¿Qué tenís? — interrogó ella, por fin, molesta por su silencio.

—Ramona...

—¿Qué?... Hablá, hombre... Parecís 'empachao...

—Hoy estuve en la iglesia...

—¿Dende cuándo voh rezando?—preguntó la mujer.—¿Tah'enfermo?

El siguió sin hacer caso de ella:

—Y he pensao.., digo, si voh querís, ¿no?, qu'el domingo podimos bajar a'blar con la niña...

—¿Pa qué?...

—Y... ¿sabís?... Eia dice...

—¿Dice?...

—¡Y güeno!... Dice que debimoh casarnoh...

—¿Casarnoh?...

—Sí... ¿Querís?...

La mujer no contestó. Volvió junto al fuego, alzó la olla con la punta del delantal, y lentamente, con la misma calma desprovista de emoción de todos los días, la puso sobre la mesa. El hombre la atajó.

—¿Y?...

—Y..., güeno...

Y como uno de los changuitos metiera la mano en la olla para robar un choclo, estiró el brazo y, tomándolo por un hombro, lo sacudió sin miramientos:

—¡Su cochino!.. ¡M'a ver si le acomodo un "seco"!...

La página del buen humor

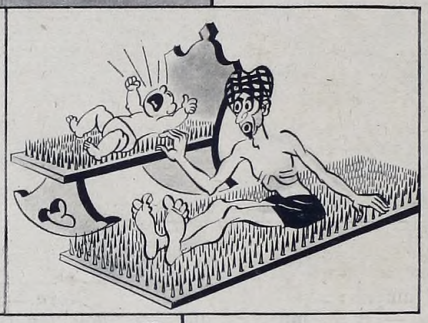
Por

CACHO

—¡Pobre muchacho!... ¡Tanto como deseaba tener una billetera de cuero de cocodrilo!

— Creo que no le gusto a ese profesor. Imagínate que me prometió enseñarme a nadar en una lección... ¡y me enseñó!

—¡Arroró mi nene!...



Es carta de tía Lola. Me preguntó qué regalo queríamos; le contesté que algo para el cuarto desocupado. ¡Y se viene ella!

Tiempos modernos.

RESPUESTA AL PROBLEMA DE BRIDGE Nº 238

(Continuación de la pág. 49)

El declarante gana con el As de corazón, arrastra tres vueltas de triunfos, seguidas por cuatro vueltas de tréboles, triunfando la última vuelta en el Muerto. Luego juega el último corazón del Muerto descartando un diamante de su mano. Este tiene ahora la mano y debe jugar un diamante o un corazón. Si juega un corazón, Sud triunfa en el Muerto descartando otro diamante de su mano; y si Este juega un diamante, cae directamente en la tenace del Muerto. En cualquier caso, Sud gana el resto de las bazas.

SOLUCIONES

(Continuación de la pág. 47)

COCKTAIL DE LETRAS

(Virtudes y Cualidades)

1. Afabilidad
2. Honradez
3. Probidad
4. Habilidad
5. Honor
6. Inteligencia
7. Abnegación
8. Paciencia
9. Bondad
10. Franqueza
11. Generosidad
12. Lealtad
13. Amabilidad
14. Dulzura
15. Perseverancia
16. Fidelidad
17. Constancia
18. Comprensión
19. Sinceridad
20. Resignación

PRUEBA DE RAPIDEZ MENTAL

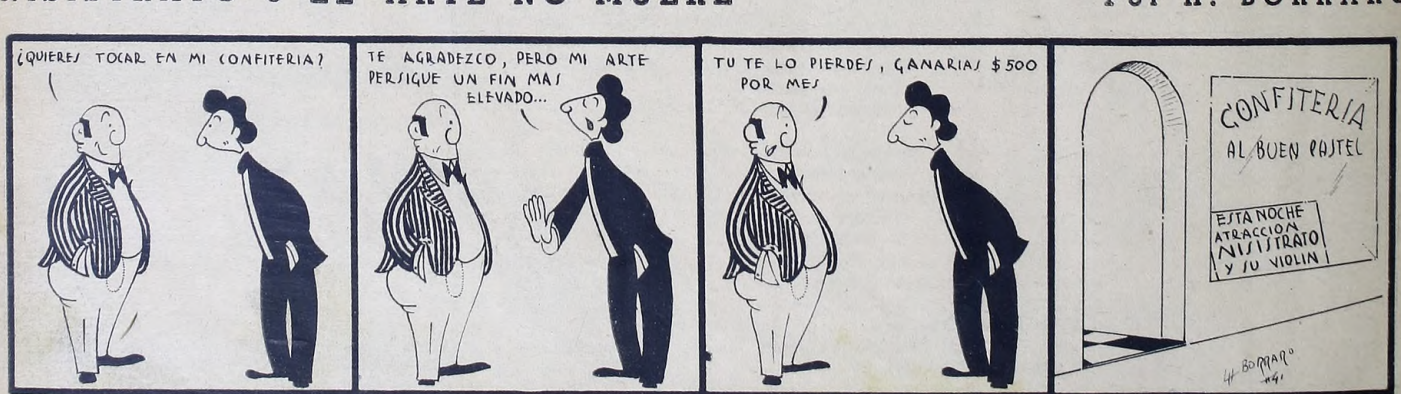
1. Retobado
2. Retoño
3. Retoque
4. Retorno
5. Retorcido
6. Retostado
7. Retórica
8. Pretor
9. Cretona
10. Bretón
11. Decreto
12. Secreto
13. Concreto
14. Discreto
15. Pretoria

PRUEBA DE INGENIO

1. Solaz
2. Sólido
3. Soluble
4. Solfear
5. Solución
6. Solano
7. Sollo
8. Solemne
9. Soliloquio
10. Solícito
11. Solípedo
12. Solar
13. Solventar
14. Solideo
15. Solicitar
16. Soledad
17. Solapado
18. Soler
19. Solsticio
20. Solloro

NISISTRATO o EL ARTE NO MUERE

Por H. BORRARO



A las 19 horas, cocktail...

Por VICTORIA OUBERT

NORA. — (Frente al "secretaire".) ¡Estoy desesperada!...

Iris.—(Continúa hojeando revistas.) ¡Qué atroz!...

Nora. — Al menos, tú comprendes mi estado de ánimo.

Iris. — No. Me limito a compartirlo.

Nora. — ¿Te sientes tan triste como yo?

Iris. — Al borde del llanto.

Nora. — ¿Sin saber por qué?

Iris. — Pura solidaridad.

Nora. — Es curioso...

Iris. — Práctico: si hago preguntas...

Nora. — Responderé; contigo no guardo secretos.

Iris. — Ya enterada de los hechos, pretenderás que los interprete...

Nora.—Tu opinión me interesa.

Iris. — En la esperanza de que coincida con la tuya.

Nora. — Para modificarla si tus ideas son más atinadas que las mías.

Iris. — ¿Y cómo convence una persona a otra?

Nora. — Conversando.

Iris. — Perdona, pero ese tipo de charlas se llama discusión, y yo las detesto; mejor aún, las evito.

Nora. — ¡Dando la razón a todo el mundo!

Iris. — A las mujeres; que son las únicas que aspiran a tenerla, aunque sin lograrlo, puesto que los hombres la detentan. De ahí el eterno malentendido entre ambos sexos: de nuestro lado, damos a la razón el carácter de una esperanza irrealizable y, por tanto, más anhelada; de parte de ellos, la razón es un derecho de cuna, y ya sabes que nadie renuncia a eso por menos de una revolución social.

Nora. — Cosa totalmente reñida con tus principios.

Iris. — Con mi comodidad.

Nora. — Que es igual.

Iris. — ¿Sabes que acabas de exponer toda una teoría del apoliticismo?

Nora. — ¿La compartes?

Iris. — Como cualquier otra. Todas las teorías son buenas mientras no se demuestre lo contrario.

Nora. — ¡Esa frase no es tuya!

Iris. — ¡Claro! Mis opiniones las callo para no caer en la tentación ni en la necesidad de defenderlas.

Nora. — ¿No es horrible tu espíritu acomodaticio?

Iris. — Sin duda.

Nora. — ¡Pensar que siempre he atribuído a inocencia tu eterna sonrisa, y resulta que muestras los dientes para esconder lo que piensas!

Iris. — Es lo que hacemos todas en menor o mayor grado.

Nora. — Pero una cosa es reírse nerviosamente cuando recibimos un piropo o una insinuación sentimental que no nos interesa, y otra usar por sistema una expresión tan noble que sólo fué concedida al rostro humano.

Iris. — ¿Ves? Si hasta el silencio provoca réplicas, ¿qué ocurrirá con la palabra? Una frase da pie a otra, querida: la gente es muy aficionada a los discursos...

Nora. — Algunas veces hay que rebelarse contra ciertos formulismos, por ejemplo éste con que acabo de tropezar.

Iris. — Pues protesta.

Nora. — ¿Das un consejo sin enterarte de las dificultades que se oponen a su aplicación?

Iris. — Entonces, acata el formulismo.

Nora. — ¡Jamás! El día 15 reuno a mis amistades, en casa, y ahora, mientras preparo las invitaciones, descubro que sería incorrecto prescindir de Alfonsita.

Iris. — Su familia estará ampliamente representada con la voluminosa hermana menor...

Nora. — De acuerdo, pero ¿cómo mando la tarjeta a una eliminando a la otra?...

Iris. — Es lo que quisiera saber...

Nora. — Alfonsita acaba de casarse... ¿Si mando la invitación al domicilio de los padres?...

Iris. — ¿Como si olvidaras que ya Alfonsita tiene hogar propio?

Nora. — Absurdo, ¿verdad?

Iris. — "Señor Domínguez Pinto y familia", o bien: "Señoritas de Domínguez Reyes"...

Nora.—Sería lo segundo, porque doy una fiestita sin pretensiones, y para gente joven, nada más.

Iris. — "Señoritas de Domínguez Reyes"...

Nora. — ¿Apruebas?

Iris. — Ensayo la musicalidad del párrafo.

Nora. — Alfonsita de ahora, señora Domínguez de Otero. Desde que está casada parece todavía menos simpática que antes; no puedo sufrir sus aires de nueva rica, ni sus alhajas, ni sus pieles.

Iris. — Pues no la invites.

Nora. — Conste que me señala esa conducta la personita más convencional del mundo.

Iris. — ¿Yo? ¡No! Sugiero que hagas tu voluntad, simplemente.

Nora. — Todavía vas a imaginarte que soy caprichosa.

Iris. — ¿Dije algo así?

Nora. — Entendámonos: intento asumir una actitud. ¿Que la costumbre obliga a invitar a todas las relaciones, nos gusten o no? Pues demostraré que no tolero la hipocresía.

Iris. — ¿Aunque se resienta contigo medio mundo?

Nora. — Alguien tiene que iniciar una práctica que resultará saludable.

Iris. — Tal resolución favorece en dos sentidos a quien la ejecute: le permite divertirse en sus propias fiestas, fenómeno extraordinario, y al mismo tiempo la deja sin relaciones, es decir: libre del problema de tener que ofrecerles fiestas de cuando en cuando.

Nora. — Esto último no es probable, y lo siento.

Iris. — Alfonsita no es popular, y nadie se solidarizará con ella sinceramente, pero...

Nora. — Pero lloverán las críticas sobre mi pobre cabeza, ya lo sé, es el precio de mi gesto y el castigo de tener personalidad.

Iris. — Alfonsita es parienta, condiscípula, amiga o conocida del resto de tu grupo...

Nora. — ¿Qué insinúas? ¿Que me someta a la tontería ajena?

(Iris calla. Nora escribe: "...el 15, a las 19 horas..., cocktail." Y dirige el sobre a la señora Alfonsita Dominguez de Otero.)

Combata los Granitos

Elizabeth Arden

Cualquier granito o irritación, por leve que sea, debe recibir inmediata atención, pues puede convertirse en una afligente erupción que afee el más bonito rostro.

La limpieza de la tez, siempre necesaria, debe entonces efectuarse con aun mayor esmero, empleando Ardena Cleansing Cream y Ardena Skin Tonic. Después debe aplicarse uno de los productos especiales de Elizabeth Arden para cada caso... Spotpruf Lotion, Soothing Cream, Acne Lotion.

No debe elegirlos al acaso; consúltenos, para saber exactamente lo que necesita, porque así tendrá la certeza absoluta de librarse de tan afligente problema.

Elizabeth Arden

Buenos Aires, New York, London, Paris, Rio de Janeiro.

Salón Arden de Tratamientos en Harrods.

Florida 877

Cartas de Nueva York

- Colecciones de otoño.
- Los sombreros de madame Suzy.
- Turbantes nuevos.
- Academia para novias.
- La iniciativa de Mainbocher.
- Interiores uniformes de un régimen pasado.
- Variedades en muebles y tapices.
- El violeta, color de moda.

Nueva York, agosto de 1941.

QUERIDA MARIA:

CON las playas desbordantes de público, con sofocante calor, las modistas trabajan para preparar los modelos de vestidos y sombreros que las elegantes usarán cuando lleguen los primeros fríos otoñales. Te he comentado que los colores vivos dominan en todas partes, y cambiar el ritmo de los tonos sería peligroso, porque daría sensación de tristeza envolverse en telas obscuras, opacas, después de haberse vestido con tanta luz. Por eso madame Suzy ha dicho que ella en el renglón de los sombreros no disminuirá la variedad y la violencia de los colores; seguirá mezclándolos arbitrariamente para que ellos alegren los salones. Realmente, la colección que ha presentado es verdaderamente divertida.

La mayoría son turbantes realizados con telas muy finas. No ya el turbante vulgarizado, sino caprichosos lazos que envuelven la cabeza y se atan en nudos simples o monumentales, y continúan en largas écharpes que se arrollan alrededor del cuello o flotan sobre el vestido.

El violeta, verde y colorado se han unido en varios modelos.

Sombreros más sencillos, menos extravagantes, ha creado madame Suzy para satisfacer a todas sus admiradoras y clientas que, juiciosas, no se exponen a lucir lo que no las favorecerá. Para ellas, un ondulante fieltro amarillo sujeto a una copa pequeña, negra, o un beret de terciopelo azul, u otro sombrero grande de fieltro con ala levantada sobre la frente y forrada con terciopelo; con esta misma tela, una écharpe que tiene como único adorno las iniciales bordadas con hilos de vivos colores.

Ayer he visitado la "academia" más original que haya conocido en mi vida, no muy corta, por cierto. Tiene por única misión enseñar a las niñas el arte de ser novias, ¡y siempre novias! La cátedra de gracia la dicta una añosa mujer, muy espiritual y generosa, que brinda a sus alumnas la experiencia de su soledad, porque no supo sonreír a tiempo, no supo escuchar, no supo ignorar. Todos los días termina su clase diciendo: "Si no seguís mis enseñanzas, os sorprenderán los cincuenta años tan solas como a mí".

Mainbocher, que tiene su gran casa en Nueva York, entusiasma a las señoras para que se vinculen con la creación de modelos, que conozcan la elaboración de los mismos, los esfuerzos, sacrificios y cariño que las obreras del taller depositan en ellos. ¡Con cuánto más placer los llevan después, cuando saben que cada puntada se hizo junto con un suspiro y una ilusión!

La uniformidad de tonos y estilo en los interiores ha decaído sensiblemente. Igual oposición de tonos que en los trajes y sombreros se advierte en los departamentos, en las residencias palaciegas, en la ciudad y en el campo. Y el efecto no podría ser más grato, porque da la sensación del esmero con que la dueña de casa ha elegido cada detalle, el interés afectivo que cada cosa le proporciona; ¡todo está por algo y nada sin razón!

Durante el apogeo del tono único y del mueble liso y del interior standard, cuando alguien entraba en algún living profusamente amueblado y con dos o tres sillas distintas, decía: "Esto parece una galería de remate". Los entendidos lo aplaudían y quedaba fichado como eficiente decorador moderno.

¡Qué lejos estamos de esas impresiones! ¡Qué alegría produce la variedad de muebles, adornos y tapices, aun en el más pequeño departamento!

He visto en un salón amplio un sofá tapizado de blanco, con sillones vecinos, uno rojo y el otro azul fuerte. La pared totalmente cubierta con espejos, que multiplicaban los muebles y los daba iguales a aquellas piezas que eran únicas. ¡Un efecto maravilloso!

Cuando hay profusión de espejos, la iluminación debe ser difusa, porque lámparas y arañas, muchas veces reflejadas sobre los cristales, dan la sensación de una casa para venta de artefactos.

Todas las gamas del violeta se asoman en las colecciones de otoño, y aseguran que mantendrán su prestigio hasta el invierno.

Con mucho cariño,

Anatolio

Guantes blancos de cuero de chancho y guantes blancos lavables de piel de Suecia con tres dobleces.

Guantes tejidos a mano, de lana color pelo de camello.

Para Nahuel Huapi. Guantes de piel de oveja que protegen perfectamente la mano.

Para acompañar los tweeds. Guantes de cuero de cabrita con el pelo hacia adentro.

Josefina Vivot Cabral presenta:

MODELOS DE LA COLECCION DE EDITH LANG

EDITH Lang, hija del agregado militar a la embajada americana en nuestro país, está considerada como una belleza de tipo muy moderno, por sus largos cabellos rubios y su fina silueta. Elegante y graciosa, sus toilettes responden a su juventud y conservan con variedad de línea y color una inclinación a la sencillez, que es patrimonio de la mujer americana.

● Traje de baile en gros blanco y negro.

Dibujos de María Rosa Siegrist, tomados del natural exclusivamente para "El Hogar".

MODELOS DE LA COLECCION

● Vestido de lana negra, adornado con cuello y puños de lencería blanca. Cinturón de antílope azul fuerte con estrellas doradas.

● Vestido de tarde en taffetas negro.

● En rosalba azul pervinca está confeccionado este gracioso vestido. Los botones imitan una manita que sostiene una hoja.

Quienes visiten nuestra Sección Telas para cortinados o tapizado de muebles, se sentirán gratamente sorprendidos ante el admirable surtido de diseños exclusivos y la variedad prácticamente ilimitada de telas, que ofrecemos sin haber aumentado todavía los precios!

SUIPACHA 658 MAPLE BUENOS AIRES

EN SU PRIMER CENTENARIO

Creaciones porteñas de "El Hogar"

Para talles desde el 42 al 54.

2009 Vestido de lanita o seda con amplios recortes sostenidos con pespuntes, como adorno, y cerrado con una hilera de botones en el cuerpo.

Precio del molde: $ 2.00

Para talles desde el 42 al 54.

2010 Juvenil modelo para seda, cuyo adorno consiste en tablas sostenidas por pespuntes terminados en pequeñas mosquitas finamente bordadas.

Precio del molde: $ 2.00

Para talles desde el 42 al 54.

2011 Un modelo muy de vestir en sedas o chiffon con recortes formando un dibujo en cuyo centro se destaca un bordado de colores y piedras.

Precio del molde: $ 2.00

Para talles desde el 42 al 54.

2012 De una línea muy neta es este modelo enterizo, cuyo cuerpo tiene una interesante línea de coselete; los recortes de la falda terminan alrededor de la cintura en la espalda.

Precio del molde: $ 2.00

Coleccione estas páginas, que son útiles e interesantes.

FIGURINES CON MOLDES *(Véanse indicaciones en la pág. 61)*

COMO ANDA..!

como COMMANDER ... a toda marcha!

Consagrados por los hombres, preferidos por las damas.

ENCUADERNACION Y DORADO
"El Rincón del Libro"
PASTEUR 698 = U. T. 48-5366